



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. LV.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 4TH JANUARY, 1924.

PRIJS 6d.

[No. 1359.]

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

OPENING OF PARLIAMENT.

OFFICIAL NOTIFICATION.

The Fourth Session of the Fourth Parliament of the Union of South Africa will assemble in Capetown on Friday, the 25th day of January, 1924, and the formal opening by His Excellency the Governor-General will take place, with the usual ceremony, in the Senate House, Houses of Parliament, at noon on that day.

O. CLOUGH,
Clerk of the Senate.

DANIEL H. VISSER,
Clerk of the House of Assembly.

Houses of Parliament,
Capetown, 12th December, 1923.

PROCLAMATIONS

By HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR JAMES ROSE-INNES, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT COMMANDER OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 1, 1924.]

ESTABLISHMENT OF DUNDEE AND VRYHEID LABOUR DISTRICTS.

Under and by virtue of the powers vested in me by section seventeen of the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the 1st January, 1924, the areas described in the Schedules "A" and "B" hereto annexed shall be labour districts and known respectively as the Dundee Labour District and the Vryheid Labour District, for the purposes of the said Act or any amendment thereof or any regulation thereunder.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Eighteenth day of December One thousand Nine hundred and Twenty-three.

J. ROSE-INNES,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

F. S. MALAN.

SCHEDULE "A."

DUNDEE LABOUR DISTRICT.

In the Magisterial District of Dundee.

The area bounded by and including the farms Dumain, Boschfontein, Biggarsgat, Waschbank, Izimfene, Davelsberg, Girvan, Roadside, One Tree Hill, Brompton, Ruston, Lilydale, Kalebasvlakte, 10 "A" and 13 "A" of Wykeham, Bismarck, Rockyspruit, Klipkuil, Try Again, Cronje's Flat, Geduld, Goudine, Mourne, Slieve Donard, Mount Johanna, Magdalena, Carolina, Mount Nonnie, Mountain Top to Sandspruit; then south-east along

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een * in de linkerhoek van boven.

OPENING VAN HET PARLEMENT.

OFFICIELE BEKENDMAKING.

De Vierde Sessie van het Vierde Parlement van de Unie van Zuid-Afrika zal op Vrijdag, de 25ste Januarie 1924, te Kaapstad vergaderen en de formele opening door Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal zal op die dag om 12 uur 's middags, met de gebruikelijke plechtigheid in de Senaatzaal, Parlements huis, plaatsvinden.

O. CLOUGH,
Klerk van de Senaat.

DANIEL H. VISSER,
Klerk van de Volksraad.

Parlementshuis,
Kaapstad, 12 Desember 1923.

PROKLAMATIES

VAN ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELE SIR JAMES ROSE-INNES, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER KOMMANDEUR VAN DE MEEST ONDSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, AMBTENAAR BELAST MET DE UITROEPING VAN HET UITVOEREND GEZAG VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

* No. 1, 1924.]

INSTELLING VAN DUNDEE EN VRYHEID ARBEIDS-DISTRIKTE.

Ingevolge en kragtens die mag my verleen deur artikel sewentien van die Naturelle Arbeid Regulasie Wet, 1911 (Wet No. 15 van 1911), proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend dat van en na 1 Januarie 1924 die streke omskrywe in Bylae "A" en "B" hieraangeheg arbeidsdistrikte sal wees en respektiewelik bekend staan as die Dundee Arbeidsdistrik en die Vryheid Arbeidsdistrik, vir die doeleindes van die gesegde Wet of enige wysiging daarvan of enige regulasie daaronder.

GOD BEHOED DIE KONING.

Gegewe onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suidafrika, te Kaapstad, op hierdie Agtiende dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Drie-en-twintig.

J. ROSE-INNES,
Amptenaar Administrerende die Goewernement.

Op las van Sy Eksellenisie die Amptenaar Administerende die Goewernement-in-Rade.

F. S. MALAN.

BYLAAG "A."

DUNDEE ARBEIDSDISTRIK.

In die Magistraatsdistrik Dundee.

Die streek begrens deur en insluitende die plase Dumain, Boschfontein, Biggarsgat, Waschbank, Izimfene, Davelsberg, Girvan, Roadside, One Tree Hill, Brompton, Ruston, Lilydale, Kalebasvlakte, 10 "A" en 13 "A" van Wykeham, Bismarck, Rockyspruit, Klipkuil, Try Again, Cronje's Flat, Geduld, Goudine, Mourne, Slieve Donard, Mount Johanna, Magdalena, Carolina, Mount Nounie, Mountain Top, na Sandspruit; dan

Sandspruit to north boundary of farm Maybole, Dairy, Hazeldeen, Eastkeal, Sheepridge No. 2, Huddersfield, Whitebank, Klipkop, Daaskop.

In the Magisterial District of Newcastle.

The farms Ballangeich, Newcastle Town Lands, Parksville, The Bend, Brakfontein, Dartry, Shakespeare, One Tree, Tendego, Breary, Fountain Dale, Struisvogel Kop, Tuam, Shuwer Rand, and Roy Point.

In the Magisterial District of Ladysmith.

The farms Elandslaagte, Steincoal Spruit, Doone, Kleine Fontein, and William's Dale.

SCHEDULE "B."

VRYHEID LABOUR DISTRICT.

In the Magisterial District of Vryheid.

The area bounded by and including the farms Schaapkopje No. 194, Bergendal No. 29, Uitvlucht No. 319, Bloemhof No. 127, Emyati No. 698, Leeuwnek No. 51, Vredehof No. 299, Bloemendal No. 18, Aloeboom No. 254, Rendsburg No. 80, A of Mademoiselle No. 123, Rustenburg No. 257, Zalfager No. 525, Frischgevaagd No. 401, Koudelager No. 115, Driefontein No. 151, Wintershoek No. 295, Kromelleboog No. 303, Vaalbank No. 450, Rietvlei No. 150, A of Vaalbank No. 38, B of Vaalbank No. 38, Veelsgeluk No. 171, Zevenfontein of Diepkloof No. 152, B of Diepkloof No. 152, Makalusi No. 245, Waterval No. 84, Langgelegen No. 704, Mooihoek No. 129, Voorkeurplaats No. 332, Traaktaat No. 200, Gerust No. 361, Weltevreden No. 300, Vaalbank No. 266, and Nootgedacht No. 388; and the area comprising the farms C and B of Zaaifontein No. 143, Arcadia No. 660, and Bethel No. 623.

In the Magisterial District of Ngotshe.

The farm Wonderfontein No. 486.

In the Magisterial District of Utrecht.

The area comprising Utrecht Town Lands and the farms Weltevreden No. 53, Waterval No. 51, and Politiek No. 67.

In the Magisterial District of Paulpietersburg.

The area comprising Paulpietersburg Town Lands and the farms Makateeskop No. 59 and Papkuilvlei No. 42.

* No. 2, 1924.]

PROCLAMATION OF THE URBAN AREA OF KIMBERLEY UNDER SECTION TWELVE, NATIVES (URBAN AREAS) ACT, 1923.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section twelve of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), I do hereby proclaim, declare and make known that the area under the jurisdiction of the City Council of Kimberley shall be an area subject to the provisions of the said section twelve and that I shall exercise in respect of that area the powers specified in paragraph (a) of sub-section (1) of section twelve of the said Act.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Eighteenth day of December One thousand Nine hundred and Twenty-three.

J. ROSE-INNES,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

F. S. MALAN.

* No. 3, 1924.]

EXCHANGE DUMPING.

Whereas under section five (1) of the Customs and Excise Duties Amendment Act, 1922, it is enacted that where in the case of goods imported into the Union of a class or kind produced or manufactured in the Union, the exchange value of the currency of the country of origin or export of any such goods is depreciated, and, by reason of such depreciation, goods are being imported into the Union at prices which are detrimental to South African industries, the Governor-General shall, from time to time, determine the rate at which the currency of the country of origin or export of goods imported into the Union shall be converted into the currency in force in the Union, and the rate so determined shall be declared by him by Proclamation in the *Gazette*. The difference between the free on board value of the goods as charged to the importer and the free on board value at the rate determined and declared as aforesaid by the Governor-General shall, in addition to the duties otherwise prescribed, be charged, levied, collected, and paid on those goods on importation into the Union as a special or exchange duty;

And, whereas, it has been made to appear to me, in view of the depreciated exchange value of the currency of—

- Belgium, that asbestos-cement sheets, superphosphates, and cement, of Belgian manufacture;
- Italy, that asbestos-cement sheets, of Italian manufacture; are being imported into the Union at prices which are detrimental to South African industries;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested under section five, sub-section (1) of Act No. 35 of 1922, I do hereby declare, proclaim and make known that the Belgian franc and the Italian lire shall be converted into the currency of the Union at the rate of not more than 65 francs and 65 lire, respectively, to the £1 sterling, and that there shall be charged, levied, collected and paid on—

- asbestos-cement sheets, superphosphates, and cement, of Belgian manufacture;
- asbestos-cement sheets of Italian manufacture;

suidoos langs Sandspruit tot die noordelike grens van plaas Maybole, Dairy, Hazeldeen, Eastkeal, Sheepridge No. 2, Huddersfield, Whitebank, Klipkop, Daaskop.

In die Magistraatsdistrik Newcastle.

Die plase Balangeich, Newcastle Stadsgrond, Parksville, The Bend, Brakfontein, Dartry, Shakespeare, One Tree, Tendego, Breary, Fountain Dale, Struisvogel Kop, Tuam, Shuwer Rand en Roy Point.

In die Magistraatsdistrik Ladysmith.

Die plase Elands Laagte, Steincoal Spruit, Doone, Kleine Fontein en William's Dale.

BYLAAG "B."

VRYHEID ARBEIDSDISTRIK.

In die Magistraatsdistrik Vryheid.

Die streek begrens deur en insluitende die plase Schaapkopje No. 194, Bergendal No. 29, Uitvlucht No. 319, Bloemhof No. 127, Emyati No. 698, Leeuwnek No. 51, Vredehof No. 299, Bloemendal No. 18, Aloeboom No. 254, Rendsburg No. 80, A van Mademoiselle No. 123, Rustenburg No. 257, Zalfager No. 525, Frischgevaagd No. 401, Koudelager No. 115, Driefontein No. 151, Wintershoek No. 295, Kromelleboog No. 303, Vaalbank No. 450, Rietvlei No. 150, A van Vaalbank No. 38, B van Vaalbank No. 38, Veelsgeluk No. 171, Zevenfontein of Diepkloof No. 152, B van Diepkloof No. 152, Makalusi No. 245, Waterval No. 84, Langgelegen No. 704, Mooihoek No. 129, Voorkeurplaats No. 332, Traaktaat No. 200, Gerust No. 361, Weltevreden No. 300, Vaalbank No. 266 en Nootgedacht No. 388; en die streek bevattende die plase C en B van Zaaifontein No. 143, Arcadia No. 660 en Bethel No. 623.

In die Magistraatsdistrik Ngotshe.

Die plaas Wonderfontein No. 486.

In die Magistraatsdistrik Utrecht.

Die streek bevattende Utrecht Stadsgrond en die plase Weltevreden No. 53, Waterval No. 51 en Politiek No. 67.

In die Magistraatsdistrik Paulpietersburg.

Die streek bevattende Paulpietersburg Stadsgrond en die plase Makateeskop No. 59 en Papkuilvlei No. 42.

* No. 2, 1924.]

PROKLAMASIE VAN DIE STEDELIKE GEBIED VAN KIMBERLEY ONDER ARTIEKEL TWAALF NATURELLE (STEDELIKE GEBIEDE) WET, 1923.

Ingevolge en kragtens die mag my verleen deur sub-artikel (1) van artikel twaalf van die Naturelle (Stedelike Gebied) Wet, 1923, (No. 21 van 1923), proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend dat die streek onder die jurisdiksie van die Stadsraad van Kimberley 'n streek sal wees onderworpe aan die bepalinge van die gesegde artikel twaalf en dat ek ten opsigte van daardie streek die mag sal uitoefen wat osmkrywe is in paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel twaalf van die gesegde wet.

GOD BEHORDE DIE KONING.

Gegewe onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad op hierdie Agtiente dag van Desember Een duisend Nege honderd en Drie-en-twintig.

J. ROSE-INNES,
Die Amptenaar die Regeringsbeleid Voerende.
Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar die Regeringsbeleid-in-Rade voerende.

F. S. MALAN.

* No. 3, 1924.]

KOERS DUMPING.

Nademaal ingevolge artikel vijf (1) van de Doeane en Aksijns-rechten Wijzigings Wet, 1922, het bepaald is dat waar in het geval van goederen ingevoerd in de Unie, van een klasse of soort voortgebracht of vervaardigd in de Unie, de koerswaarde van het betaalmiddel van het land van oorsprong of uitvoer van zulke goederen gedaald is en ten gevolge van zulke daling goederen in de Unie ingevoerde worden tegen prijzen de nadelig zijn voor Zuid-Afrikaanse industrieën, bepaalt de Gouverneur-generaal van tijd tot tijd de koers waartegen het betaalmiddel van het land van oorsprong of uitvoer van goederen ingevoerd in de Unie, wordt omgezet in het betaalmiddel van kracht in de Unie en de aldus door hem bepaalde koers wordt door hem verklaard bij proklamatie in de *Statskoerant*. Het verschil tussen de vrij-aan-boord waarde van de goederen zoals berekend aan de invoerder en de vrij aanboord waarde van de goedere berekend tegen de koers zoals bepaald en verklaard door de Gouverneur-generaal wordt opgelegd, geheven, geind en betaald boven en behalve de rechten anderszins voorgeschreven op zulke goederen bij de invoer in de Unie als een speciaal of koersverschil recht.

En nademaal het my voorgekomen is, uit hoofde van de gedaalde koerswaarde van het betaalmiddel van—

- België, dat asbest-cement platen, superfosfaat en cement van Belgiese fabrikage;
- Italië, dat asbest-cement platen van Italiaanse fabrikage; ingevoerd worden binnen de Unie tegen prijzen welk nadelig zijn voor Zuid-Afrikaanse industrieën;

Zo is het dat ik, ingevolge en krachtens de machten mij verleend ingevolge artikel vijf, subartikel (1), Wet No. 35 van 1922, hierbij verklaar, proklameer en bekend maak dat de Belgiese franc en de Italiaanse lira omgezet zullen worden in het betaalmiddel van de Unie tegen het koers van niet minder dan 65 franc en 65 lira, respektievelik, sterling per £1, en dat er zal opgelegd, geheven, geind en betaald worden op—

- asbest-cement platen, superfosfaat en cement van Belgiese fabrikage;
- asbest-cement platen Italiaanse fabrikage;

imported into the Union, a special or exchange duty equal to the difference between the free on board value of the aforesaid articles as charged to the importer and the free on board value thereof at the rate of exchange as determined and declared in this my proclamation: Provided that the special or exchange duty shall not in any case exceed fifty per cent. of the value so determined.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Thirty-first day of December One thousand Nine hundred and Twenty-three.

J. ROSE-INNES,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

* No. 4, 1924.]

Whereas it is expedient to proclaim as a public digging for precious metals a certain portion of the farm Langlaagte No. 13, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, measuring two (2) morgen three hundred and sixty (360) square roods, formerly held as Mynpacht No. 652; registered in the name of the Industrial and Commercial Timber and Supply Company, Limited;

And whereas the Minister of Mines and Industries has declared the said mynpacht cancelled in terms of sub-section (b) of section twenty-two of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908);

Now therefore under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (b) of section twenty-two of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), I do hereby declare, proclaim and make known that the said portion of the said farm Langlaagte No. 13 registered in the manner described, in extent two (2) morgen three hundred and sixty (360) square roods, according to the diagram framed by Land Surveyor W. H. Visser in August, 1917, approved by the Surveyor-General on 20th November 1917 under No. B.42/1917 and filed in the Mining Titles Office and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under No. 1243, shall be a public digging for precious metals on and after the fifth day of January One thousand Nine hundred and Twenty-four.

And I do further declare, proclaim and make known that no portion of the said portion of the farm Langlaagte No. 13 so proclaimed will be open to the public for the pegging of precious metal claims until further notice.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown on this Thirty-first day of December One thousand Nine hundred and Twenty-three.

J. ROSE-INNES,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

F. S. MALAN.

ingevoerd binnen de Unie een speciaal of koersrecht gelijkstaande met het verschil tussen de vrij-aan-boord waarde van voorgenomde goederen zoals bekostigd tegen de invoerder en de vrij-aan-boord waarde daarvan tegen de koers zoals vastgesteld en verklaard in deze mijn proklamatie: Met dien verstande dat het speciaal of koersrecht niet in enig geval vijftig percentum zal te boven gaan van de waarde zoals vastgesteld.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, op deze de Een en dertigste dag van Desember Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

J. ROSE-INNES,
Ambtenaar belast met de Uitoefening van het Uitvoerend Gezag.

Op last van Zijn Excellentie de Ambtenaar belast met de Uitoefening van het Uitvoerend Gezag-in-Rade.

PATRICK DUNCAN.

* No. 4, 1924.]

Nademaal het raadzaam is zeker gedeelte van de plaats Langlaagte No. 13, in het Distrikt Johannesburg, Mijndistrikt Johannesburg, Provincie Transvaal, groot 2 morgen 360 vierkante gezegde mijnpacht gekanseleerd verklaard heeft in termen van in de naam van The Industrial and Commercial Timber and Supply Company, Limited, is;

En nademaal de Minister van Mijnwezen en Nijverheid de gezegde mijnpacht gekanseleerd verklaard heeft in termen van subartikel (b) van artikel twee en twintig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908);

Zo is het dat ik, krachtens de macht mij verleend bij subartikel (b) van artikel twee en twintig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), hiermede verklaar, proklameer en bekendmaak dat het gemelde gedeelte van gezegde plaats Langlaagte No. 13, geregistreerd zoals vermeld, groot 2 morgen 360 vierkante roeden volgens de kaart vervaardigd door Landmeter W. H. Visser in Augustus 1917, goedgekeurd door de Landmeter-generaal op 20 November 1917 onder No. B. 42/1917 en opgeborgen in het Mijntitelskantoor en in het Kantoor van de Mijnkommisaris, Johannesburg, onder No. 1243, een publieke delverij voor edele metalen zal zijn vanaf en na de vijfde dag van Januarie Een duizend Negen honderd Vier en twintig.

En ik verder verklaar, proklameer en bekendmaak, dat geen gedeelte van het gezegde gedeelte van de plaats Langlaagte No. 13 aldus geproklameerd open zal zijn voor het publiek voor het afpennen van edele metalen claims tot nadere kennisgeving.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, heden de Een en dertigste dag van Desember Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

J. ROSE-INNES,
Ambtenaar belast met de Uitoefening van het Uitvoerend Gezag.

Op last van Zijn Excellentie de Ambtenaar Belast met de Uitoefening van Uitvoerend Gezag-in-Rade.

F. S. MALAN.

Government Notices—Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

J. F. HERBST,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

* No. 11.]

[4th January, 1924.

REGULATIONS FOR THE DUNDEE AND VRYHEID LABOUR DISTRICTS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa has been pleased to approve, under the powers vested in him by section twenty-three of the Native Labour Regulation Act (No. 15 of 1911), of the issue of the regulations contained in the Schedule hereto annexed, to have effect and be in force in the Labour Districts of Dundee and Vryheid, from the date of promulgation thereof.

SCHEDULE.

REGULATIONS.

1. These regulations shall apply to the Labour Districts of Dundee and Vryheid as defined in Proclamation No. 1 of 1924 and any amendments thereof.
2. Every person employing or engaging native labourers for service on mines or works shall cause such native labourers to be registered by a registering officer—
 - (a) in the case of native labourers in his employ at the time of promulgation of these regulations within one month of such promulgation;
 - (b) in the case of native labourers engaged subsequent to such promulgation within seven days of such engagement.
3. The registering officer shall upon the production before him of any native labourer for registration as aforesaid explain to such native labourer the terms of the contract under which he is being or is to be employed, and on being satisfied that the native labourer fully understands and agrees to the terms of such contract shall issue an employment certificate in the form set out in Annexure

DEPARTEMENT VAN NATURELLEZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. F. HERBST,
Sekretaris voor Naturellezaken.

Departement van Naturellezaken, Pretoria.

* No. 11.]

[4 Januarie 1924.

REGULASIES VAN DIE DUNDEE EN VRYHEID ARBEIDSDISTRIKTE.

Vir algemene informasie word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie, die Amptenaar Administrerende die Goewernment van die Unie van Suidafrika behaag het om, onder die mag hom verleen deur artikel drie-en-twintig van die Naturelle Arbeid Regulasie Wet (No. 15 van 1911), die regulasies uit te vaardig wat in die hieraangehegte bylaag voorkom, om in werking te tree en van krag te wees in die Arbeidsdistrikte van Dundee en Vryheid, vanaf die datum van die aankondiging hiervan.

REGULATIES.

1. Hierdie regulasies sal van toepassing wees op die werkdistrikte Dundee en Vryheid soos omskrewe in Proklamasie No. 1 van 1924 en enige wysigings daarvan.
2. Ieder persoon wat naturellearbeiders employeer of aanneem vir diens in myne of fabriek moet sulke naturellearbeiders laat registreer deur 'n registrasie-beampte:—
 - (a) In die geval van naturellearbeiders in sy diens ten tye van die afkondiging van hierdie regulasies, binne een maand na sulke afkondiging;
 - (b) in die geval van naturellearbeiders wat in sy diens gekom het na sulke afkondiging, binne sewe dae na sodanige indiens-neming.
3. Die registrasiebeampte sal, by verskyning voor hom van enige naturellearbeider vir die voornoemde registrasie, aan sodanige naturellearbeider die terme duidelik maak van die kontrak waaronder hy in diens geneem is of in diens sal geneem word en as hy oortuig is dat die naturellearbeider die terme van sodanige kontrak goed verstaan en daarmee instem sal hy 'n werkcertifikaat aan

A, to be held by the employer during the continuance of the contract of service of such native labourer, together with a registration certificate in the form set out in Annexure B, to be held by the native labourer during the subsistence of the contract and on his discharge to be surrendered to the employer, by whom it shall be transmitted to the registering officer. Every such certificate shall be available only for use within the labour district for which it is issued.

4. Every registering officer shall keep a record of all native labourers registered by him, the terms and conditions of the contracts of service entered into by them, and such other particulars as may be required by the director from time to time.

5. There shall be payable by the employer in respect of—

(a) every employment certificate the sum of one shilling on issue provided that in respect of an employment certificate issued on behalf of a native labourer engaged after the fifteenth day of any month the sum of 6d. shall be payable, and thereafter on or before the third day of each month the sum of one shilling during the continuance of the native labourer's employment; provided that the registering officer may in his discretion issue free of charge a duplicate of any such employment certificate which may have been lost, destroyed or in any way damaged through no fault of the employer to whom it was issued;

(b) every registration certificate the sum of one shilling.

For the purpose of securing the payment of the monthly fees on the employment certificates of native labourers each employer shall, on or before the third day of every month, hand to the registering officer a sworn declaration setting forth the total number of native labourers employed by him on the last day of the preceding month.

Failure to pay any of the above fees shall constitute an offence, and on the conviction of any person in addition to any penalty imposed the magistrate may order such person to pay into Court the amount of such fees. Such order shall have the same effect as a judgment in a civil action for that amount.

6. Every native labourer shall be responsible for the safe keeping of his registration certificate during the currency of his contract, and in case of loss or destruction of such certificate he shall obtain a duplicate from the registering officer on payment of 1s.; provided that it shall be within the discretion of the inspector of native labourers or the registering officer to issue free of charge a duplicate registration certificate where he is satisfied that the loss or destruction of the registration certificate was not due to the native labourer's own fault, neglect, or carelessness.

7. No native labourer shall be registered for service until he has been medically examined, vaccinated if required, and certified as fit for work by a medical practitioner, who shall endorse on the native labourer's pass, employment certificate, or other document the facts of such medical examination and vaccination, adding the date and his signature to such endorsement. The cost of returning to his home any such native labourer who has been certified as unfit for work by such medical practitioner shall be borne by the labour agent by whom or employer for whom such native labourer was recruited. Any native labourer refusing to submit to any medical examination or vaccination as aforesaid shall be guilty of an offence.

8. Every employer of native labourers shall be responsible for the safe custody of all employment certificates of native labourers registered in his service, and shall keep them in a place approved by the director.

9. When any native labourer shall have deserted, died, or been discharged without claiming his employment certificate, his employer shall appropriately endorse his employment certificate and send it to the registering officer within three days of such desertion, death, or discharge.

10. Every native labourer registered under these regulations shall on the termination of his contract of service be entitled to obtain from his employer his employment certificate, and such employer shall endorse thereon in ink the particulars of discharge as required and hand the same to the native labourer; such discharges shall be reported in writing weekly by the employer to the registering officer.

11. No employer shall, without the written approval of the inspector of native labourers, grant any native labourer in his service leave of absence for a period in excess of fourteen consecutive days. The employment certificate of any native labourer so granted leave on the inspector's authority as above shall be forwarded to the inspector, who shall retain it until applied for on the native labourer's return from leave, provided, however, that the absence on such leave of any native labourer shall not exempt the employer from the provisions of regulation No. 5.

12. No native labourer employed within the labour districts to which these regulations apply shall reside elsewhere than in a compound or married quarters set apart for his occupation except with the written permission of the registering officer.

13. Any person who—

- (1) illegally withholds any employment certificate, registration certificate, or work ticket from a native labourer or is found in possession of or makes use of any such document without lawful authority or hands over such document to any person not authorized to possess the same; or
- (2) knowingly fills in any false particulars in any employment certificate, registration certificate, or work ticket, or forges, alters, defaces, destroys, or deprives any native labourer of any such document; or
- (3) commits any act with the object of deceiving any registering officer; or
- (4) when required by a registering officer to give any information required for purposes of registration—
 - (a) refuses to give information; or
 - (b) gives false information; or
- (5) not being duly authorized thereto issues permits to visit or travel to any native labourer not in his bona fide employ; or

hom uitreik in die vorm uiteengeset in Aanhangsel "A," wat in besit sal bly van die werkgewer tydens die duur van die werkkontrak van sodanige natuurellearbeider, tesame met 'n registrasiesertifikaat in die vorm uiteengeset in Aanhangsel "B," wat in besit sal bly van die natuurellearbeider gedurende die bestaan van die kontrak en wat by sy ontslag aan die werkgewer moet afgegee word, deur wie dit aan die registrasiebeampte moet afgelewer word. Ieder sodanige sertifikaat sal vir gebruik slegs beskikbaar wees binne die werkdistrik waarvoor dit uitgegee word.

4. Ieder registrasiebeampte sal aantekening hou van alle natuurellearbeiders deur hom geregistreer sowel as van die terme en voorwaardes van die dienskontrakte wat hulle aangegaan het en van sodanige ander besonderhede as wat die Direkteur van tyd tot tyd mag gelas.

5. Die werkgewer betaal ten opsigte van—

- (a) Ieder werksertifikaat die som van een shilling by uitreiking op voorwaarde dat, ten opsigte van 'n werksertifikaat wat uitgereik word ten behoeve van 'n natuurellearbeider wat aangeneem was na die vyftiende dag van enige maand, 'n som van 6d. sal betaal word, en daarna of op voor die derde dag van elke maand die som van een shilling gedurende die duur van die natuurellearbeider se diens; mits dat die registrasiebeampte na hy goedgevind 'n duplikaat van enige sodanige werksertifikaat, wat mag verlore gegaan het, vernietig of beskadig geword het deur geen skuld van die eienaar nie aan wie dit uitgereik was, kosteloos mag uitreik.
- (b) Ieder registrasiesertifikaat die som van een shilling.

Met die doel om die betaling van die maandelikse fooie op die werksertifikaat van natuurellearbeiders te verseker, sal ieder werkgewer voor of op die derde dag van elke maand aan die registrasiebeampte 'n beëdigde verklaring oorhandig wat uiteenset die totale getal natuurellearbeiders by hom in diens op die laaste dag van die vorige maand.

Versuim om enigeen van die genoemde fooie te betaal sal 'n oortreding gereken word en by veroordeling van enige persoon kan die Magistraat, buite en behalwe enige boete deur hom opgelê, sodanige persoon beveel om die bedrag van sodanige fooie by die Hof in te betaal. So'n bevel het dieselfde krag as 'n vonnis in 'n Siviele Aksie vir daardie bedrag.

6. Ieder natuurellearbeider word verantwoordelik gehou vir die veilige bewaring van sy registrasiesertifikaat gedurende die duur van sy kontrak en in geval van die verlies of die vernietiging van sodanige sertifikaat, kan hy 'n duplikaat kry van die registrasiebeampte deur betaling van een shilling; mits die Inspekteur van natuurellearbeiders of registrasiebeampte na goedgevind 'n duplikaat registrasiesertifikaat kosteloos kan uitreik wanneer hy oortuig is dat die verlies of vernietiging van die registrasiesertifikaat nie aan die versuim, nalatigheid of sorgeloosheid van die natuurellearbeider self te wyte is nie.

7. Geen natuurellearbeider sal vir diens geregistreer word nie, tensy hy medies ondersoek, indien nodig goënt, en deur 'n geneesheer as geskik vir werk gesertifiseer is, en wie dan op die natuurellearbeider se pas, dienssertifikaat of ander dokument die gegewens van 'n sodanige ondersoek en inenting sal inskrywe met die datum en sy handtekening op so'n endossement. Die koste van terugstuur na sy huis van enige sodanige natuurellearbeider wat as ongeskik vir werk deur so'n geneesheer gesertifiseer was, sal betaal word deur die arbeidsagent deur wie, of deur die werkgewer vir wie so'n natuurellearbeider gerekruteer was. Ieder natuurellearbeider wat weer om sig aan 'n medies ondersoek of inenting soos voornoemd te onderwerp, sal skuldig wees aan 'n oortreding.

8. Ieder werkgewer van natuurellearbeiders sal verantwoordelik wees vir die veilige bewaring van alle werksertifikaat van natuurellearbeiders geregistreer in sy diens en moet hulle hou in 'n plek wat deur die Direkteur goedgekeur word.

9. As 'n natuurellearbeider uit sy diens weggeloop het, gesterwe het, of uit sy diens ontslaan was, sonder sy werksertifikaat op te eis, moet sy werkgewer sy sertifikaat behoorlik endosseer en dit binne drie dae na so'n wegloop, dood of ontslag by die registrasiebeampte instuur.

10. Ieder natuurellearbeider onder hierdie regulasies geregistreer, sal by afloop van sy dienskontrak geregtig wees om van sy werkgewer sy werksertifikaat te kry en sy werkgewer moet daarop in ink die vereiste besonderhede van ontslag invul en dit aan die natuurellearbeider oorhandig; sodanige ontslae moet elke week skriftelik deur die werkgewer aan die registrasiebeampte gerapporteer word.

11. Geen werkgewer sal sonder die geskrewe toestemming van die Inspekteur van natuurellearbeiders aan enige natuurellearbeider in sy diens verlof van afwesigheid toestaan nie vir meer as veertien agtereenvolgende dae. Die werksertifikaat van ieder natuurellearbeider aan wie op gesag van 'n Inspekteur so'n verlof toegestaan word, moet aan die Inspekteur gestuur word, wat dit sal bewaar totdat dit, na die natuurellearbeider se terugkoms van verlof, gevra word, mits egter, dat die afwesigheid op so'n verlof van enige natuurellearbeider nie die werkgewer van die bepalings van Regulasie 5 sal vrystel nie.

12. Geen natuurellearbeider in diens binne die werkdistrikte waarop hierdie regulasies van toepassing is, sal op 'n ander plek woon nie as in 'n kompond of in 'n woning vir gehudes afsonder, behalwe met toestemming van die registrasiebeampte.

13. Ieder persoon wat—

- (1) Onwettig enige werk-registrasiesertifikaat of werkkkaartjie van 'n natuurellearbeider terughou, of in besit gevind word of gebruik maak van enige sodanige dokument sonder wettige outoriteit, of enige sodanige dokument aan iemand oorhandig wat geen outoriteit het om in besit daarvan te wees nie; of
- (2) met voorbedagtheid enige valse besonderhede invul op 'n werk-registrasiesertifikaat, of werkkkaartjie, of enige sodanige dokument vervals, verander, beskadig, vernietig of enige natuurellearbeider dit ontnem; of
- (3) 'n daad begaan met die doel om enige registrasiebeampte te bedrieg; of
- (4) Wanneer die registrasiebeampte enige informasie vra vir doeleindes van registrasie;
 - (a) weier om informasie te verskaf; of
 - (b) valse informasie gee; of
- (5) as hy nie behoorlik daartoe gemagtig is nie, permitte aan enige natuurellearbeider uitreik wat nie in sy bona fide diens is nie, om besoek af te lê of te reis; of

(6) registers himself as the employer of a native labourer unless it is his bona fide intention to employ such native labourer; shall be guilty of an offence, and upon conviction be liable to a fine not exceeding £25, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

14. Every employer shall cause all native labourers employed by him to be provided with rations of good quality in accordance with the minimum scale and directions laid down in Annexure "C" to these regulations, provided, however, that this regulation shall not apply to an employer of less than 50 native labourers who satisfies the director that suitable and adequate arrangements have been made for their feeding. The employer shall not permit the cooking, making, or storage of food or marewu by native labourers in their living rooms.

15. Every employer of native labourers shall make provision to the satisfaction of the director for an adequate and reasonably accessible supply of pure drinking-water for the use of the native labourers in his employ, and shall likewise make suitable arrangements, including the supply of an adequate quantity of hot water to enable the washing of their persons and clothes.

16. Every employer of native labourers shall, within six months after the coming into operation of these regulations, establish or arrange to the satisfaction of the director suitable and sufficient hospital accommodation adequately equipped for the care of and treatment of sick and injured native labourers in his employ, and for their suitable and regular medical attendance. No accommodation shall be held to be sufficient unless provision is made to accommodate at any one time $2\frac{1}{2}$ per cent. of the total number of native labourers employed. Such hospital accommodation shall conform to the requirements specified in the Annexure "D" to these regulations.

17. Every employer of native labourers shall, when called upon to do so by the director, employ one or more competent hospital superintendents with sufficient competent assistance, whose appointments must first be approved by the director.

18. Where in the opinion of the medical officer or of any medical practitioner having care of native labourers it is necessary for any native labourer to reside in a hospital for the purpose of medical treatment, any inspector may cause such native labourer to be removed to hospital and detained there for treatment for such period as the medical officer or medical practitioner may deem necessary.

In every case where a native labourer is removed to a hospital in terms of this regulation the inspector shall forthwith report the circumstances of the case to the director.

19. Every employer of native labourers on any mine shall, when called upon in writing by the director, provide suitable change-houses to be approved of by the director for the use of such native labourers.

20. The director may order at any time a medical examination of, and report upon, the native labourers employed above or below ground on any mine or works. Any native labourer who is employed underground and is found on examination to be suffering from pulmonary tuberculosis shall be discharged from underground employment.

21. Every employer of native labourers shall, within six months of the date of promulgation of these regulations apply for the approval of the director of any existing kitchen, latrines, premises, or buildings used or occupied or to be used or occupied by native labourers in his employ. The director may withhold his approval and issue an order calling upon the employer to complete within a specified time such alterations or improvements as he may deem necessary, and which are not in excess of the requirements of these regulations. The director may, in his discretion, prohibit the use of any such kitchen, latrines, premises, or buildings if the order served on the employer is not complied with.

22. Every employer shall submit to the director for his approval after consultation with the chief health officer or his deputy plans and particulars in regard to—

- (1) any existing kitchens, latrines, premises, or buildings which he may require for the use or accommodation of native labourers;
- (2) any kitchens, latrines, premises, or buildings which he may desire to erect for the use of and accommodation of native labourers.

The plans and particulars shall furnish the details required by and conform to the requirements prescribed in Annexure "E" to these regulations.

23. Notice shall be given to the director of the completion of any new kitchens, latrines, premises, or buildings which shall be inspected by the director or any officer appointed by him thereto, and his approval granted or refused within one month from the receipt of notice of such completion. No employer shall allow any such kitchens, latrines, premises, or buildings to be used unless and until he has obtained the approval of the director in writing.

24. All kitchens, latrines, premises, and buildings approved of in terms of these regulations shall be kept clean and in a thorough state of repair to the satisfaction of the director, and in all living rooms internal walls shall be whitewashed at least once in every two months.

25. Every employer of native labourers shall provide to the satisfaction of the director sufficient and suitable latrines and urinals easy of access from all premises and buildings provided for the use of native labourers, and shall maintain the same in proper sanitary condition. Any native labourer who meets the requirements of nature on any mine or works in such place or manner as to cause a nuisance shall be liable on conviction to a fine not exceeding one pound (£1), and in default of payment the amount shall be recovered from any wages due or to become due to such native labourer.

26. Any employer working any mine or works may, or if required by the director shall, establish on a site approved by the director married quarters for the residence of native labourers employed by him, together with their families. Such married quarters shall be established and conducted as prescribed in Annexure E, and should any such mine or works cease active operations, or should any such married quarters or any married quarters existing at the date of the promulgation of these regulations not be properly conducted, the director may order such married quarters to be closed.

(6) Sigself registreer as die werkgewer van 'n natuurellearbeider sonder dat dit sy bona fide plan is om so'n natuurellearbeider in sy diens te neem; sal skuldig wees aan 'n oortreding en by veroordeling onderhewig aan 'n boete geen £25 te bowe gaande nie en by wanbetaling tot gevangenisstraf met of sonder harde arbeid geen drie maande te bowe gaande nie.

14. Ieder werkgewer moet alle natuurellearbeiders in sy diens laat voorsien met rantsoene van 'n goeie kwaliteit volgens die minimum skaal en aanwysing neergelê in Aanhangsels "C" van hierdie regulasies, op voorwaarde egter dat hierdie regulasie nie van toepassing sal wees nie op 'n werkgewer van minder as 50 natuurellearbeiders wat die Direkteur tevrede stel dat geskikte en voldoende skikkings gemaak word vir hul voedsel. Die werkgewer sal nie toelaat dat voedsel of Marewu deur natuurellearbeiders in hul woonvertreke gekook, gemaak of geberg word nie.

15. Ieder werkgewer van natuurellearbeiders moet, tot bevrediging van die Direkteur, voorsiening maak vir 'n voldoende en redelik bereikbare voorraad suiwer drinkwater vir gebruik van die natuurellearbeiders in sy diens en moet ook behoorlik skikkings tref, met insluiting van 'n genoegsame voorraad warm water, om hulle in staat te stel hulself en hul kiere te was.

16. Ieder werkgewer van natuurellearbeiders moet binne ses maande na die inwerkingtreding van hierdie regulasies, tot bevrediging van die Direkteur, geskikte en voldoende hospitaal-akkommodasie instel of daarvoor skikkings maak, met voldoende uitrusting vir die versorging en behandeling van siek en gekwete natuurellearbeiders in sy diens en vir 'n geskikte en gereëlde besoek van hulle deur 'n geneesheer. Geen akkomodasie sal voldoende geag word nie, tensy dat daar voorsiening gemaak is om, tegelyk $2\frac{1}{2}$ persent van die totale aantal natuurellearbeiders in diens, in te neem. Sodanige hospitaal-akkommodasie sal in ooreenstemming wees met die eise omskrewe in Aanhangsels "D" tot hierdie regulasies.

17. Ieder werkgewer aan natuurellearbeiders moet, indien daartoe deur die Direkteur versog, een of meer bekwame hospitaalsuperintendente in diens neem, met voldoende bekwame assistente, wie se aanstellings eers deur die Direkteur moet goedgekeur word.

18. Wanneer die mediese beamppte of 'n ander geneesheer wat die toesig het oor natuurellearbeiders meen dat dit nodig is om 'n natuurellearbeider na die hospitaal te neem vir mediese behandeling, dan kan 'n Inspekteur so'n natuurellearbeider na 'n hospitaal neem en hom daar laat aanhou vir behandeling vir so lank as die mediese beamppte of geneesheer nodig ag.

In elke geval waar 'n natuurellearbeider, onder hierdie regulasies na 'n hospitaal verwyder word, rapporteer die Inspekteur die geval dadelik aan die Direkteur.

19. Ieder werkgewer van natuurellearbeiders op 'n myn moet, deur die Direkteur daartoe skriftelik versog, geskikte verkleedkammers, na goedkeuring van die Direkteur verskaf, vir gebruik van sodanige natuurellearbeiders.

20. Die Direkteur van Natuurellearbeid kan te enige tyd 'n mediese ondersoek laat hou en rapport laat uitbring oor die natuurellearbeiders wat bo-op of onder die grond werk by enige myn of fabriek. Enige natuurellearbeider, wat onder die grond werk van wie by ondersoek blyk dat hy aan longtuberkulose ly, moet van ondergrondse werk ontslaan word.

21. Ieder werkgewer van natuurellearbeiders moet binne ses maande na die datum van afkondiging van hierdie regulasies by die Direkteur aansoek doen vir goedkeuring van enige bestaande kombuis, latrines, wonings en geboue wat in gebruik is of bewoon word of sal gebruik of bewoon word deur natuurellearbeiders in sy diens. Die Direkteur kan sy goedkeuring weier en 'n bevel aan die werkgewer gee om binne 'n vasgestelde tyd sodanige veranderinge en verbetering te maak as wat hy nodig ag en die eise deur hierdie regulasies gestel, nie te bowe gaan nie. Die Direkteur kan na goedvinde, die gebruik van enige sodanige kombuis, latrines, wonings of geboue verbied as aan die bevel deur die werkgewer nie voldoen word nie.

22. Ieder werkgewer sal aan die Direkteur planne en besonderhede voorlê vir sy goedkeuring na raadpleging met die Hoof Gesondheidsbeamppte of sy verteenwoordiger, in verband met—

- (1) enige bestaande kombuis, latrines, wonings of geboue wat hy vir die gebruik of akkomodasie van natuurellearbeiders nodig het;
- (2) enige kombuis, latrines, wonings of geboue wat hy wil oprig vir die gebruik of akkomodasie van natuurellearbeiders.

Die planne en spesifikasies moet die besonderhede opgee van, en voldoen aan die eise wat omskrywe word in Aanhangsels "E" van hierdie regulasies.

23. Aan die Direkteur sal kennis gegee word van die voltooiing van enige kombuis, latrines, wonings of geboue, wat deur die Direkteur of enige deur hom aangestelde beamppte geïnspekteer word en sy goed- of afkeuring daarvan gegee word binne een maand na ontvangs van kennisgewing van sodanige voltooiing. Geen werkgewer mag toelaat dat enige sodanige kombuis, latrines, wonings of geboue in gebruik geneem word nie, tensy en totdat hy die goedkeuring van die Direkteur in geskifte ontvang het.

24. Alle kombuis, latrines, wonings en geboue, in terme van hierdie regulasies goedgekeur, moet skoon en in 'n deeglike toestand van reparasie gehou word tot bevrediging van die Direkteur en die binnemure van alle woonvertreke sal minstens elke twee maande gewit word.

25. Ieder werkgewer van natuurellearbeiders moet, tot bevrediging van die Direkteur, voorsiening maak vir genoegsame en geskikte latrines en waterplekke, wat van alle wonings en geboue vir die gebruik van natuurellearbeiders verskaf, gemaklik bereikbaar is, en hulle in 'n behoorlik sanitêre toestand hou. Enige natuurellearbeider wat hom ontlaas op enige myn of fabriek in so'n plek of op so'n manier dat dit 'n hinder veroorsaak, sal by veroordeling onderhewig wees aan 'n boete geen pond te bowe gaande nie en by wanbetaling sal die bedrag afgetrek word van enige loon wat aan sodanige natuurellearbeider skuldig mag wees of word.

26. Ieder werkgewer van 'n myn of fabriek mag of moet, indien dit deur die Direkteur geëis word, op 'n terrein deur die Direkteur goedgekeur, wonings oprig vir bewoning deur gehude natuurellearbeiders, wat by hom in diens is, saam met hul families. Sodanige wonings vir gehudes moet opgerig en bestier word in ooreenstemming met die voorskrifte in Aanhangsels "E" en indien enige myn of fabriek sy werksaamhede staak, of indien enige sodanige wonings vir gehudes, of enige op die datum van afkondiging van hierdie regulasies bestaande wonings vir gehudes, nie behoorlik bestier word nie, kan die Direkteur bevel gee dat sodanige wonings vir gehudes moet gesluit word.

27. Not more than one native labourer with his family may be housed in any building the rooms of which open into each other, and it shall be the duty of every employer to see that every female who is permitted to reside within married quarters is of good character and to provide her with a written permit to reside within such married quarters. It shall be lawful for an inspector of native labourers to order the owner of such married quarters to eject therefrom any female whose presence therein has been shown to his satisfaction to be undesirable. Failure to comply with such order shall constitute an offence.

28. Every employer shall place married quarters under the supervision of a licensed compound manager or other European approved of in writing by the inspector. Such compound manager or European shall be responsible for the proper control of such married quarters, and shall visit them at least once a day.

29. Each house containing one family shall be numbered and a register kept by the compound manager or other European in charge showing the number of each house or room and the persons residing therein.

30. No employer shall permit kaffir beer or other intoxicant to be introduced into any compound, married quarters, or premises used for the accommodation of native labourers or their families; provided that the occupier of a house within married quarters shall be permitted to brew and have in his possession for his own personal consumption not more than one gallon of kaffir beer at any one time, and that this regulation shall not apply to the ration of kaffir beer issued under these regulations.

31. No person shall visit married quarters unless provided with a permit issued by the compound manager or other European in charge, and such permit shall not extend beyond three consecutive days unless approved by the inspector or local police. No compound manager shall permit any female to reside in or visit between sunset and sunrise the compound under his superintendence and control.

32. It shall be the duty of the employer of native labourers occupying married quarters to supply and maintain in a sanitary state adjacent to such quarters separate latrine accommodation for males and females, and to provide to the satisfaction of the director suitable arrangements for washing their persons and clothes, which in the case of washing their persons shall include adequate provision for hot water.

33. Whenever any kitchen, latrines, buildings, or premises in or about any compound or married quarters are or have become by reason of want of repair, overcrowding, or for any other reason, unfit for the use or occupation of native labourers or their families, the director may on receiving the report of the inspector or medical officer with regard thereto cause to be served on the employer an order prohibiting him from using or allowing the same to be used or occupied after a date specified in such order until such order is withdrawn; provided that the director may at any time withdraw such order on being satisfied that the reasons therefor no longer exist.

34. Any magistrate, health officer, officer of the Native Affairs Department, officer or non-commissioned officer of the South African Police shall have the right to inspect married quarters at any time and to call upon any native to produce any certificate or permit issued under these regulations.

35. Any person contravening of failing to comply with any provision of these regulations in respect of which no penalty is specially provided shall be liable on conviction to a fine not exceeding £25 or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

ANNEXURE "A."

UNION OF SOUTH AFRICA.

EMPLOYMENT CERTIFICATE.

Registered No.....	Labour District.....
Name (Native) and Isibongo.....	Authority for Issue.....
Name known by.....	Natal Identification No.....
Father's Native Name.....	Tax Receipts No., Year, } Hut Tax....
Tribe and Chief.....	and Office of Issue } Poll Tax....
Headman and Kraal.....	Advances: Cash.....Rail.....
Residence.....	Goods.....

Name and Address of Employer.	Date of Commencement of Contract.	Terms of Contract.	Date of Discharge.	Signature of Employer.

27. Nie meer as een natuurellearbeider met sy famielie mag gehuisves word nie in enige gebou, waarvan die kamers die een in die ander toegang het, en dit die plig wees van ieder werkgever om toe te sien dat elke vrou, wat toegelaat word om in die kamers vir gehudes te woon van 'n goeie karakter is, en om haar te voorsien van 'n geskrewe permit om in sodanige kamers vir gehudes te woon. 'n Inspekteur van natuurellearbeiders is geregtig om aan die eienaar van sodanige wonings vir gehudes 'n bevel te gee om enige vrou, van wie tot sy bevrediging bewys gelewer is dat haar teenwoordigheid onwenslik is, daaruit te set. Versuim met die uitvoer van so'n bevel word beskou as 'n oortreding.

28. Ieder werkgever moet die wonings vir gehudes stel onder toesig van 'n gelisensieerde kompondbestuurder of ander blanke persoon, wat skriftelik deur die Inspekteur goedgekeur is. Sodanige kompondbestuurder of blanke persoon is verantwoordelik vir die behoorlike beheer van sodanige wonings vir gehudes en sal hulle minstens eenmaal op 'n dag besoek.

29. Ieder huis wat een famielie bevat moet in 'n register, wat deur die kompond bestuurder of ander blanke persoon wat toesig hou, aangehou word, genommer word en moet die nommer van elke huis of kamer aantoon en die persone wat daarin woon.

30. Geen werkgever sal toelaat dat kafferbier of ander bedwelende drank in 'n kompond, wonings vir gehudes of wonings in gebruik vir die akkomodasie van natuurellearbeiders of hul families, gebring word nie; op voorwaarde dat die bewoner van 'n huis in die kwartiere van gehudes sal toegelaat word om vir sy persoonlike gebruik kafferbier te brou en in sy besit te hê, te enige tyd nie meer as een gallon nie, en dat hierdie regulasie nie van toepassing sal wees nie op die rantsoen kafferbier wat onder hierdie regulasies uitgereik word.

31. Niemand mag die wonings vir gehudes besoek nie, tensy dit hy voorsien is van 'n permit deur die kompondbestuurder of ander blanke persoon in toesig uitgereik, en sodanige permit sal nie langer van krag wees nie, as vir drie agtereenvolgende dae, tensy dit deur die inspekteur of die plaaslike polisie goedgekeur is. Geen kompondbestuurder sal tussen sonder- en sonopgang enige vrou toelaat om in die kompond, wat onder sy toesig en beheer staan, verblyf te hou of besoek af te lê nie.

32. Dit sal die plig wees van die werkgever van natuurellearbeiders wat in wonings vir gehudes verblyf hou, aparte latrine-akkomodasie vir mans en vroue wat aan sodanige wonings grens, te verskaf en in 'n sanitêre toestand te hou en tot bevrediging van die Direkteur goeie skikkings te tref vir die was van hul persone en klere, wat in die geval van die was van hul liggame ook 'n voldoende hoeveelheid warm water sal insluit.

33. Indien enige kombuis, latrines, geboue of wonings binne of in die omgewing van enige kompond of wonings vir gehudes op grond van reparasie, oorbevolking of om enige ander rede ongeskik is of geword het vir die gebruik of bewoning van natuurellearbeiders of hul families, kan die Direkteur op ontvangs van die rapport van die Inspekteur of Mediese beamppte in verband daarmee 'n bevel op die eienaar laat dien waarin hy verbied word om die plekke te gebruik of te laat gebruik of te bewoon na 'n datum wat in sodanige bevel opgenoem word, totdat die bevel teruggetrek is; mits dat die Direkteur te enige tyd so'n bevel kan terugtrek as hy oortuig word dat die redes daarvoor nie langer bestaan nie.

34. Ieder Magistraat, Gesondheidsbeampte, Amptenaar van die Departement van Naturellesake, Offisier of Onderoffisier van die Suidafrikaanse Polisie sal te enige tyd die reg hê om die wonings vir gehudes te inspekteer en kan van enige natuurel eis om enige sertifikaat of permit, onder hierdie regulasies uitgereik, te toon.

35. Enige persoon wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree of in gebreke bly met daaraan te gehoorsaam met betrekking waartoe daar geen boete spesiaal opgelê is nie, sal by veroordeling onderhewig wees aan 'n boete geen £25 te bowe gaande nie, of by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid geen drie maande te bowe gaande nie.

AANHANGSEL "A."

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

WERKSERTIFIKAAT.

Geregistreeerde No.....	Werkdistrik.....
Naam (Natuurelle) en Isibongo.....	Oorortiteit vir Uitreiking.....
Naam waaronder bekend.....	Natal Identifikasie No.....
Vader se Naturellenaam.....	Kwitansie No. van } Hutbelasting....
	Belastingjaar en } Hoofdbelasting....
	Kantoor van Uit- } reiking.....
Stam en Kaptein.....	Voorskotte: Kontant...Spoorlyn....
Hoofman en Kraal.....	Goedere.....
Woonplaats.....	

Naam en Adres van Werkgever.	Datum van Aanvang van Kontrak.	Terme van Kontrak.	Datum van Ontslag.	Handtekening van Werk-gever.

ANNEXURE "B."

(1s.) Stamp or Free.

UNION OF SOUTH AFRICA.

REGISTRATION CERTIFICATE.

Labour District of.....

Employment Certificate No.....

Natal Identification Pass No.....

Native name.....

Name known by.....

Employed by.....

Address.....

Date of Issue.....

This Registration Certificate is valid only during the subsistence of the contract, and must be surrendered to the employer on discharge.

ANNEXURE "C."

MINIMUM RATION SCALE FOR NATIVE LABOURERS.

- | Article. | Minimum Allowance. |
|---|--|
| 1. Mealie meal, including that used for marewu..... | 24 oz. per day. |
| 2. Marewu..... | 2 quarts per day. |
| 3. Beans or peas, at least half of which to be germinated.
(Or 2 oz. per day of germinated beans or peas,
plus 1 oz. of whole mealies or samp or other
approved cereal.) | 3 oz. per day. |
| 4. Meat— | |
| (a) Dressed, and containing not more than 2½ lb. per week.
25 per cent. of bone | |
| (b) Soup meat (heads, heels, liver, etc.)..... | ¾ lb. per week. |
| 5. Peanuts..... | 2 oz. per day, or
additional ½ oz.
animal or vege-
table fat. |
| 6. Fresh vegetable, exclusive of carrot tops and maize
husks | 2 lb. per week. |
| 7. Salt in a sufficient quantity. | |
| 8. Only the following vegetables are to be issued:— | |

Potatoes	Squash	Sweet potatoes
Marrow	Carrots	Onions
Green maize	Cabbage	Pumpkin
Leeks	Tomatoes	

DIRECTIONS.

1. *Mealie Meal*.—Should the director of native labour, after consultation with the medical officer, deem it desirable, kaffir corn or other cereal in such quantity as the director may approve, shall be substituted for part of the mealie meal ration.

2. *Beans or Peas*.—Beans and peas supplied shall be of good quality, free from weevils.

3. *Meat*.—2½ lb. dressed meat of good quality to contain not more than 25 per cent. bone, plus ¾ lb. of soup meat (i.e. heads, heels, liver, etc.).

4. *Peanuts*.—Instead of issuing 2 oz. of peanuts per day, the equivalent amount can be issued three times per week.

5. *Fresh Vegetables*.—In order to encourage the consumption of raw vegetables by natives where possible, it is recommended that vegetables such as cabbage, carrots, or leeks, or any other vegetable which the native would eat raw, be minced fine and stirred raw into the stew or beans not more than 10 minutes before issue.

6. Germinated beans and vegetables should be kept in cooking pots as short a time as possible, and in any case not more than 45 minutes; they should not be mashed or cut fine before cooking, but this may be done after cooking if desired.

7. If an orange or other approved substitute be issued every second day, the vegetable ration may be reduced to 3 oz. per day.

8. All vats and utensils used in the brewing or storing of marewu shall be of wood, concrete, or other substance approved by the director of native labour.

9. All cooking utensils, appliances, and vessels used for the reception of food must be kept clean and serviceable.

10. No native suffering from any infectious or contagious disease is to be employed in connection with the preparation or issue of food or drink.

ANNEXURE "D."

HOSPITALS.

REQUIREMENTS FOR HOSPITAL ACCOMMODATION OF NATIVE LABOURERS.

Minimum Requirements.

1. *Air space*.—800 Cubic feet of air space for each labourer occupying the hospital when the full complement for the accommodation of which the hospital is provided is present.

2. Urinals and fly-screened latrines suitably placed for the exclusive use of patients.

3. No "general ward" will be approved in which the two long walls are not external walls carrying windows.

4. Every hospital shall be provided with a mortuary.

5. No "special" or small ward will be approved in which ample provision for cross ventilation does not exist.

6. The director may order any or all of the following buildings and appliances to be provided within a time prescribed by him:—

(a) An operating-room to be used exclusively for surgical work;

(b) an isolation ward for reception of infectious or offensive cases.

(c) A dressing-room for the performance of dressings in surgical cases;

AANHANGSEL "B."

(1s.) Seël of Gratis.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Werkdistrik van.....

Werksertifikaat No.....

Natal Identifikasiepas No.....

Naturellenaam.....

Naam waaronder bekend.....

In diens van.....

Adres.....

Datum van uitreiking.....

Hierdie Registrasiesertifikaat is geldig slegs vir die duur van die bestaan van die kontrak en moet op ontslag aan die werkgewer afgegee word.

AANHANGSEL "C."

MINIMUM RANTSOENSKAAL VIR NATURELLEWERKERS.

Artikel.

Minimum Toekenning.

1. Mieliemeel, insluitende die wat vir marewu gebruik 24 ons per dag.
word
2. Marewu..... 2 kwart per dag.
3. Boontjies en ertjies, waarvan minstens die helfte moet 3 ons per dag.
ontkiem wees
(Of 2 ons per dag ontkiemde boontjies of ertjies,
plus 1 ons heel mielies of "samp" of ander
goedgekeurde graan.)
4. Vleis—
(a) Opgemaak, en wat nie meer as 25 persent 2½ lb. per week.
bene bevat nie
(b) Sopvleis (kop, pootjies, lewer, ens.)..... ¾ lb. per week.
5. Grondboontjies..... 2 ons per dag, met
'n ekstra ½ ons
dier- of plante-
vet.
6. Vars groente, uitgeslote geelworteltoppe en mielie- 2 lb. per week.
doppe
7. Genoegsaam sout.
8. Slegs die volgende soorte groente word uitgereik:—

Ertappels	Vroeë pampoen	Patats
Murg van groente	Geelwortels	Uie
Groen mielies	Kool	Pampoen
Prei	Tamaties	

VOORSKRIFTE.

1. *Mieliemeel*.—As die direkteur van naturellearbied, na beraad met die mediese beampte, dit wenslik oordeel, kan kafferoring of 'n ander graan, in 'n sodanige kwantiteit as die direkteur mag goedvind, gedeeltelik in die plek van die mieliemeel rantsoen gestel word.

2. *Boontjies of Ertjies*.—Die verkafte boontjies en ertjies moet van goeie kwaliteit en vry van kalanders wees.

3. *Vleis*.—2½ lb. opgemaakte vleis van goeie kwaliteit, moenie meer as 25 persent bene bevat nie, plus ¾ lb. sopvleis (d.w.s. kop, pootjies, lewer, ens.).

4. *Grondboontjies*.—Inpleks van 2 ons grondboontjies per dag uit te gee, kan dieselfde kwantiteit driemaal per week uitgegee word.

5. *Vars Groente*.—Om die verbruik van rou groente deur naturelle waar molik, aan te moedig, word aanbeveel dat groente soos kool, geelwortels of prei of enige ander groente, wat die naturelle rou sou eet, fyn gemaak en rou in gestoofde kos of boontjies nie langer as 10 minute voor dit uitgeskep word nie, sal ingeroer word.

6. Ontkiemde boontjies en groente behoort in kookpotte so kort as molik gehou te word en in enig geval nie langer as 45 minute nie; hulle behoort nie fyngemaak of gesny te word nie voor hulle gekook word, maar dit kan, indien gewens, na die kook gedoen word.

7. Indien 'n lemoen of ander goedgekeurde surrogaat elke tweede dag uitgegee word, dan kan die groente-rantsoen tot 3 ons. per dag verminder word.

8. Alle vate en gereedskap wat gebruik word vir die brou en bere van marewu sal van hout, konkreet of 'n ander substansie wees, wat deur die direkteur van naturellearbeid goedgekeur is.

9. Alle kookgereedskap, toestelle en vate vir die bewaring van voedsel bestem, moet skoon en diensbaar gehou word.

10. Geen natuurel wat aan enige aansteeklike of besmetlike siekte ly, sal in verband met die berei en uitgee van voedsel of drank gebruik word nie.

AANHANGSEL "D."

HOSPITALE.

BENODIGHEDE VIR HOSPITAALAKKOMODASIE VAN NATURELLEWERKERS.

Minimum Benodighede.

1. *Lugruimte*.—800 Kubieke voet lugruimte vir elke arbeider in die hospitaal, as die volle getal waarvoor die hospitaal akkomodasie verskaf, aanwesig is.

2. Waterplekke en latrines, deur vliegskermes beskut, geskik geplaas vir uitsluitende gebruik van pasjente.

3. Geen "algemene siekesaal" sal goedgekeur word nie, waarin die twee lang mure nie buitewerf met vensters is nie.

4. Elke hospitaal sal voorsien wees van 'n dodehuis.

5. Geen "spesiale" of klein siekesaal sal goedgekeur word nie, waarin daar geen deeglike voorsiening vir oorkruis ventilasie gemaak is nie.

6. Die direkteur kan beveel dat enige of alle van die volgende geboue en toestelle sal verskaf word binne 'n tyd deur hom voorgeskrywe:—

(a) 'n operasiekamer wat uitsluitend vir snywerk sal gebruik word.

(b) 'n isolasiesaal vir ontvangs van besmetlike of hinderlike gevalle;

(c) 'n verbindkamer vir afrig van verbinding in gevalle waar snywerk verrig is;

- (d) a steam disinfecting apparatus;
 (e) apparatus for the deverminizing of clothes and blankets.
 7. Paragraphs 1 and 5 to 8 of Part II of Annexure "E"
 (Housing Accommodation) apply to hospitals also.

ANNEXURE "E."

Part I.

REQUIREMENTS FOR ACCOMMODATION OF NATIVE LABOURERS IN COMPOUNDS.

The following plans will be required in the case of all buildings, whether existent or to be erected, approval of which is sought:—

1. A site plan drawn to scale showing relation of buildings to each other, to neighbouring buildings, and to the mine.
2. A block plan of the buildings drawn to scale of 16 or 32 feet to the inch.
3. (a) Plans of units drawn to a scale of 8 feet to the inch.
 (b) On the plan of every unit must be stated the chief materials of which walls, floors, and roof are composed, width, height, and length of each unit.
- (c) In the case of units of housing accommodation the following details, additional to those mentioned in (b) above, shall be shown on the plan of each unit:—
 - (i) The number of labourers to be accommodated.
 - (ii) The number and position of bunks.
 - (iii) The cubic space for occupant.
 - (iv) The ratio of glazed window area to floor area.
 - (v) The total area of openings into the external air which serve as means of constant ventilation.
 - (vi) Particulars of heating arrangements.
4. Plans of surface drains.
5. Plans of drains intended for conveyance of bath and slop water.
6. A contour sketch showing, if not demonstrated in 1, general lie of the premises in relation to—
 - (a) water supply, surface drainage, and water-courses;
 - (b) destructors, incinerators, and places for depositing or dealing with sterco, urine, and waste matters;
 - (c) slaughter-poles;
 - (d) mine dumps or other places where industrial waste is deposited.

Part II.

HOUSING ACCOMMODATION.—MINIMUM REQUIREMENTS FOR COMPOUNDS.

1. No building will be approved in which the living rooms are arranged back to back.
2. No sleeping room shall accommodate more than twenty native labourers.
3. *Air space in sleeping rooms.*—300 cubic feet of air space for each labourer occupying the room when the full complement for the accommodation of which the room is provided is present.
4. *Floor space in sleeping rooms.*—Floor space to the extent of 30 square feet shall be provided for each occupant of the room when the full complement of labourers for the room is present.
5. In every living room provision must be made for sufficient cross ventilation both constant and occasional.
6. Walls of plain iron or of iron with match-board lining will not be approved. Minimum height of wall 9 feet.
7. Roofs of iron or other material approved by the director with guttering and down pipes.
8. Floors must be of impervious material, 6 inches above ground level, sloping so as to allow flushing and drainage.
9. Storm-water drains to carry off roof drainage and surface water and flushing-water from quarters.
10. *Windows.*—Glazed windows capable of being opened in half their area. Window space equal to one-fourteenth floor area.
11. *Bunks.*—More than one tier of bunks forbidden. To consist of bed boards carried on metal or cement supports and removal for purposes of cleaning. Alternatives may be submitted for approval.
12. *Doors.*—Not less than 6 feet by 2 feet 6 inches, preferably halved.
13. *Heating arrangements.*—Every living room to have a grate or stove with effective chimney. Alternative methods may be suggested and will be considered on their merits. Braziers are forbidden.
14. All living rooms shall be consecutively marked with a number painted clearly on the door.

Part III.

HOUSING ACCOMMODATION.—MINIMUM REQUIREMENTS FOR MARRIED QUARTERS.

1. *Dwellings.*—No dwellings arranged back to back will be approved. No dwellings shall be less than 20 yards apart except with the special approval of the director.
2. *Floor space.*—For each living room not less than 100 square feet.
3. *Walls.*—Not less than 6 feet above floor level.
4. *Windows.*—Each living room to have window space of not less than one-fourteenth of the floor space and each window to be capable of being opened in half its area.
5. *Doors.*—Not less than 6 feet by 2 feet.
6. *Floors* of impervious material, 6 inches above ground level, sloping to allow flushing and drainage.
7. *Walls and roof* to be of material approved by the director.
8. *Heating arrangements.*—The use of braziers is prohibited.
9. Paragraphs 1, 2, and 3 (a) and (b) of Part I of this Annexure shall apply to married quarters.

- (d) 'n deur stoom ontsmettingstoestel;
 (e) 'n apparaat waardeur kleure en komberse van ongediertes kan gereinig word.
 7. Paragrafe 1 en 5 tot 8 van Deel II van Aanhangsel "E"
 (Behuisingsakkomodasie) is ook van toepassing op hospitale.

AANHANGSEL "E."

Deel I.

BENODIGHEDE VIR DIE AKKOMODASIE VAN NATURELLEARBEIDERS IN HOSPITALE.

Die volgende planne sal nodig wees in die geval van alle geboue, of hulle reeds bestaan, of nog moet opgerig word, waarvoor goedkeuring aangesog word:—

1. 'n Plan van die terrein volgens skaal geteken, wat die posisie van die geboue tot mekaar, tot naburige geboue en tot die myn aantoon.
2. 'n Blokplan van die geboue volgens skaal geteken, van 16 of 32 voet op 'n duim.
3. (a) Planne van eenhede volgens skaal geteken, van 8 voet op 'n duim.
 (b) Op die plan van elke eenheid moet aangegee word die vernaamste materiale waarvan die mure, vloere en dak gemaak is, die wydte, hoogte en lengte van elke eenheid.
- (c) In die geval van eenhede van huisakkomodasie moet die volgende besonderhede, behalwe daardies wat reeds in (b) hierbove aangegee is, op die plan van elke eenheid aangetoon word:—
 - (i) Die getal arbeiders wat akkomodasie moet kry.
 - (ii) Die getal en die posisie van die slaapbanke.
 - (iii) Die kubieke ruimte per bewoner.
 - (iv) Die eweredigheid van verglaasde vensteroppervlak tot die vloeroppervlak.
 - (v) Die totale oppervlak van openinge na die buitlug, wat diens doen vir gedurige lugverversing.
 - (vi) Besonderhede oor skikkings vir verwarming.
4. Planne vir waterafvoer aan oppervlak.
5. Planne van riole wat bestem is vir die afvoer van bad- en vuilwater.
6. 'n Omtrekskets, as dit nie onder 1 gedoen is nie, wat die algemene ligging van die terrein aanwys, met betrekking tot:—
 - (a) Watervooraad, oppervlak afwatering en waterlope.
 - (b) Vernietig- en verbrandtoestelle en plekke vir die wegwerp of behandeling van sterco, uriene en afval.
 - (c) Slagpale.
 - (d) Myn "dumps," of ander plekke waar nywerheidsafval weggegooi word.

Deel II.

HUISAKKOMODASIE.—MIENIMUM BENODIGHEDE VIR KOMPOUNDS.

1. Geen gebou word goedgekeur nie waarin die woonkamers rug om rug geskik is.
2. Geen slaapvertrek sal meer as twintig naturellearbeiders akkomodeer nie.
3. *Lugruimte in slaapkamers.*—300 kubieke voet lugruimte vir elke arbeider wat die kamer bewoon, wanneer die volle getal vir die akkomodasie waarvoor die kamer voorsiening maak, aanwesig is.
4. *Vloerruimte in slaapkamers.*—Vloerruimte tot 30 vierkante voet moet verskaf word vir elke inwoner van die kamer as die volle getal arbeiders vir die kamer aanwesig is.
5. In elke woonvertrek moet daar voorsiening gemaak word vir genoegsame kruisventilasie, gedurig sowel as toevallig.
6. Mure van pure sink of sink met dun plank uitgevoer word nie goedgekeur nie. Mienimum hoogte van muur 9 voet.
7. Dakke van sink of ander materiaal, deur die direkteur goedgekeur, met geute en afvoerpype.
8. Vloere moet van ondeurdringbare materiaal 6 duim bo die grondvlak wees, en so skuins wees dat uitspoel en afwatering molik is.
9. Riole vir vloedwater om die water weg te voer van die dakke, van die oppervlak en van daar die waarmee die woonplekke uitspoel word.
10. *Vensters.*—Vensters met ruite, wat vir die helfte van hul oppervlak kan geopen word. Vensterruimte gelyk aan een-veertiende van die vloeroppervlak.
11. *Slaapbanke.*—Meer as een ry banke word verbied. Hulle sal bestaan uit bedplanke, wat op metaal of sement dwarsbalke rus, en vir die doel van skoonmaak kan verwyder word. Ander soorte kan vir goedkeuring voorgelê word.
12. *Deure.*—Nie kleiner nie as 6 voet by 2 voet 6 duim, liefs in twee helftes.
13. *Verwarming.*—Ieder woonkamer moet 'n vuurherd of stoof hê, met 'n dienstige skoorsteen. Alternatiewe metodes kan aan die hand gegee word en sal op hul merietes behandel word. Komfore is verbied.
14. Alle woonvertreke moet in volgorde gemerk word met 'n nommer duidlik op die deur gevef.

Deel III.

HUISAKKOMODASIE.—MIENIMUM BENODIGHEDE VIR WONINGS VIR GEHODES.

1. *Wonings.*—Geen wonings word goedgekeur nie waarin die kamers rug om rug geskik is. Geen geboue sal minder as 20 voet van mekaar wees nie, behalwe met spesiale goedkeuring van die direkteur.
2. *Vloerruimte.*—Vir elke woonkamer nie minder nie as 100 vierkante voet.
3. *Mure.*—Nie minder as 6 voet bokant die vloervlak nie.
4. *Vensters.*—Ieder woonkamer moet 'n vensterruimte hê van nie minder nie as een-veertiende van die vloerruimte, en ieder venster moet vir die helfte van sy oppervlak kan geopen word.
5. *Deure.*—Nie kleiner nie as 6 voet by 2 voet.
6. *Vloere.*—Hulle moet van 'n ondeurdringbare materiaal wees, 6 duim bokant die grondvlak, en skuins afdop vir uitspoel en afwatering.
7. *Mure en dak* moet van materiaal wees wat deur die direkteur goedgekeur is.
8. *Verwarming.*—Die gebruik van komfore is verbied.
9. Paragrafe 1, 2 en 3 (a) en (b) van Deel I van hierdie Aanhangsel sal van toepassing wees op wonings vir gehodes.

* No. 12.]

[4th January, 1924.]

NATIVES (URBAN AREAS) ACT, 1923.—REGULATIONS FOR THE PROCLAIMED AREA OF KIMBERLEY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, to make the following regulations in connection with the exercise in the proclaimed area of Kimberley of the powers specified in paragraph (a) of sub-section (1) of section *twelve* of that Act.

REGULATIONS IN CONNECTION WITH THE EXERCISE IN THE PROCLAIMED AREA OF KIMBERLEY OF THE POWERS SPECIFIED IN PARAGRAPH (a) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION *twelve* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) ACT, 1923.

1. In these regulations "registering officer" means any person appointed by the Minister to exercise the powers and perform the duties assigned to registering officers.

2. Whenever in the proclaimed area any person engages any male native or introduces any male native into the proclaimed area with the intention of employing such native, he shall, within twenty-four hours of engaging or introducing such native, take or send such native to the registering officer, and shall furnish the registering officer with full and correct information necessary for the recording of the contract of service between himself and such native.

3. Every registering officer shall register, in a book to be kept by him for the purpose, the names of all parties to any contract of service, whether oral or written, as well as the terms of every such contract.

4. Any person who shall employ any servant under any contract, whether oral or written, without procuring the registration thereof in manner herein before provided, shall be liable to a fine not exceeding five pounds sterling.

5. Every male native, upon his contract of service being registered, shall receive from the registering officer who shall register the same, a certificate setting forth the name and description by such native, the name and residence of his employer, the period of service, the wages to be paid to such native, and any other particulars which the registering officer may think necessary or expedient to state.

6. It shall be lawful for any authorized officer to demand of any male native the production of his said certificate, and if any native who ought, in terms of these regulations, to have any such certificate shall fail or refuse to produce the same, it shall be lawful for such authorized officer to apprehend such native and to convey him or cause him to be conveyed before the nearest magistrate to be dealt with according to law, and it shall thereupon be lawful for such magistrate to punish such native by fine not exceeding five pounds (£5) or by imprisonment with or without hard labour and with or without spare diet for a period not exceeding two months.

7. At the termination of any contract of service registered under these regulations by effluxion of time or otherwise, it shall be the duty of the employer of the native to endorse upon the said native's certificate the fact of such termination, and, if the same has been determined otherwise than by effluxion of time, the date of the determination thereof and the reason of such determination, and every employer who shall fail or neglect to comply with this regulation shall be liable to a penalty of not exceeding five pounds sterling.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. B. SHAWE,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

* No. 9.]

[31st December, 1923.]

His Excellency the Officer administering the Government has been pleased, in terms of section one of Act No. 17 of 1923, to appoint Charles William Henry Smit and Christiaan Johannes Boezaart respectively as Registrar of Births, Marriages, and Deaths for the Province of the Cape of Good Hope and Registrar of Births, Marriages, and Deaths for the Provinces of the Transvaal, Natal, and the Orange Free State, with effect from 1st January, 1924.

* No. 18.]

[31st December, 1923.]

PUBLIC SERVICE ADVISORY COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Public Service Advisory Council to be established under the provisions of Government Notice No. 1513, dated 5th September, 1923, has been constituted as under for the period ending 30th September, 1924:—

Name and Address.	Representing.
Mr. A. E. Hayward, Control and Audit Office, Pretoria	The Administrative Division.
Mr. J. Kirkwood, Public Works Department, Pretoria	The Clerical Division.
Dr. A. L. Hall, Box 401, Pretoria	The Higher Branch, Professional Division.
Mr. H. E. Howgrave Graham, Public Works Department, Pretoria	The Lower Branch, Professional Division.
Mr. J. H. McGrath, Customs and Excise Department, Durban	The General Division.
Mr. J. H. Whitaker, Box 1227, Cape-town	The Operating Division, Department of Posts and Telegraphs.
Mr. J. J. van Meerten, Box 2471, Johannesburg	The Telephone and Engineering Staff, Department of Posts and Telegraphs.
Mr. R. A. Shaw, Box 2004, Johannesburg	The Unformed Staff, Department of Posts and Telegraphs.

* No. 12.]

[4 Januarie 1924.]

NATURELLE (STEDELIKE GEBIEDE) WET, 1923.

REGULASIES VIR DIE GEPROKLAAMEERDE STREEK VAN KIMBERLEY.

Vir algemene informasie word hiermee bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar, die Regeringsbeleid van die Unie van Suidafrika voerende, behaag het om, onder die bepalinge van sub-artikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stedelijke gebiede) Wet, 1923, die volgende regulasies te maak in verband met die uitoefen in die geproklameerde streek van Kimberley, van die mag wat omskrywe is in paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel *twaaft* van daardie Wet.

REGULASIES IN VERRAND MET DIE UITOEFEN, IN DIE GEPROKLAAMEERDE STREEK VAN KIMBERLEY, VAN DIE MAG WAT OMSKRYWE IS IN PARAGRAAF (a) VAN SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL *twaaft* VAN DIE NATURELLE (STEDELIKE GEBIEDE) WET, 1923.

1. In hierdie regulasies beteken "registrerende amptenaar" enige persoon deur die Minister aangestel om die mag uit te oefen en die pligte uit te voer aan registrerende amptenare opgedra.

2. Wanneer enige persoon in die geproklameerde streek enige manlike naturel huur of in die geproklameerde streek enige manlike naturel binnebring met die doel om sodanige naturel in sy diens te neem, moet hy binne vier-en-twintig uur nadat hy sodanige naturel gehuur of ingebring het, sodanige naturel na die registrerende amptenaar neem of stuur, en moet hy die registrerende amptenaar die nodige volledige en korrekte informasie verskaf vir aantekening van die dienskontrak tussen homself en sodanige naturel.

3. Ieder registrerende amptenaar moet 'n boek aanhou met die doel om daarin die name te registreer van alle partye tot enige dienskontrak, mondelings of geskrewe, sowel as die terme van ieder sodanige kontrak.

4. Ieder persoon, wat 'n bediende employeer onder enige kontrak, mondelings of in geskifte, sonder om dit te laat registreer op die wyse soos hierin te vore bepaal, sal onderhewig wees aan 'n boete geen vyf pond sterling te bowegaande nie.

5. Ieder manlike naturel moet, as sy dienskontrak geregistreer word, van die registrerende amptenaar, wat dit moet registreer, 'n sertifikaat ontvang, waarop moet voorkom die naam en omskrywing deur sodanige naturel, die naam en woonplaas van sy werkgever, die dienstdyd, die lone aan sodanige naturel betaal en enige ander besonderhede wat die registrerende amptenaar mag nodig oordeel of wenslik ag.

6. Enige gemagtigde amptenaar sal die reg hê om van enige manlike naturel die vertoning van sy gesegde sertifikaat te eis, en indien enige naturel, wat onder hierdie regulasies enige sodanige sertifikaat behoort te besit, in gebreke sou bly of weier om dit te vertoon, sal enige sodanige gemagtigde amptenaar die reg hê om sodanige naturel te arresteer en hom te neem of voor die naaste magistraat te laat bring en volgens wet te laat behandel en vervolgens sal sodanige magistraat geregtig wees om sodanige naturel te straf by wyse van 'n boete geen vyf pond (£5) te bowegaande nie of met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid en met of sonder skraal kos, vir 'n tydperk geen twee maande te bowegaande nie.

7. By die eindig van enige dienskontrak onder hierdie regulasies geregistreer, hetsy deur verloop van tyd of op 'n ander manier, is die werkgever van die naturel verplig om op die sertifikaat van die gesegde naturel die feit van sodanige afloop aan te teken en as dit op 'n ander manier as deur die verloop van tyd geskied het, moet die datum van die afloop en die rede van sodanige afloop aangeteken word, en ieder werkgever wat in gebreke bly of nalaat om aan hierdie regulasie te voldoen, sal onderhewig wees aan 'n boete geen vyf pond sterling te bowegaande nie.

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. B. SHAWE,
Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

* No. 9.]

[31 Desember 1923.]

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, ooreenkomstig artikel een van Wet No. 17 van 1923, Charles William Henry Smit en Christiaan Johannes Boezaart aan te stel respektiefflik as Registrateur van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen vir die Provinsie Kaap die Goede Hoop en as Registrateur van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen vir die Provinsie Transvaal, Natal en Oranje Vrystaat, met ingang vanaf 1 Januarie 1924.

* No. 18.]

[31 Desember 1923.]

STAATSDIENS RAAD VAN ADVIES.

Hiermee word ter algemene kennis bekend gemaak dat die Staatsdiens Raad van Advies wat ingestel is deur die bepalinge van Goewermentskennisgewing No. 1513, dd. 5 September 1923, as volg saamgestel is vir die tydperk eindigende 30 September 1924:—

Naam en Adres.	Vertegenwoordigende.
Mnr. A. E. Hayward, Kontrole- en Onditkantoor, Pretoria	Die Administratiewe Afdeling.
Mnr. J. Kirkwood, Publieke Werke Departement, Pretoria	Die Klerkelike Afdeling.
Dr. H. L. Hall, Posbus 401, Pretoria	Die Hoër Tak, Vakkundige Afdeling.
Mnr. H. E. Howgrave Graham, Publieke Werke Departement, Pretoria	Die Laer Tak Vakkundige Afdeling.
Mnr. J. H. McGrath, Docaac-en Aksyns-departement, Durban	Die Algemene Afdeling.
Mnr. J. H. Whitaker, Posbus 1227, Kaapstad	Die Telegraafafdeling, Pos- en Telegraafdepartement.
Mnr. J. J. van Meerten, Posbus 2471, Johannesburg	Die Telefoon- en Ingenieurstaaf, Pos- en Telegraafdepartement.
Mnr. R. A. Shaw, Posbus 2004, Johannesburg	Die Uniformstaaf, Pos- en Telegraafdepartement.

* No. 19.]

[31st December, 1923.

CONDITIONS FOR THE CONDUCT OF BALLOTS FOR THE ELECTION OF MEMBERS OF THE PUBLIC SERVICE ADVISORY COUNCIL.

The following amendment of Government Notice No. 2030, dated the 4th December, 1923, is hereby notified for general information:—

Delete the words "14th October" where they appear in paragraphs 3 and 9 (a) and in appendixes Nos. 1 and 2, and substitute "30th September."

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notice is published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,

Secretary for Public Health.

Department of Public Health, Pretoria.

* No. 14.]

[4th January, 1924.

Mr. Henry Thomas Elliott has been appointed a member of the Rand Water Board under the provisions of section eight of the Rand Water Board Incorporation Ordinance No. 32 of 1903 (Transvaal) to represent the Brakpan Municipality, vice Mr. R. C. Hitchcock, resigned.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. I. MIDDLETON,

Acting Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 1.]

[31st December, 1923.

Statement, under the provisions of section six of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates, on Saturday, the 22nd December, 1923:—

Gold certificates issued up to 15th December, 1923 ... £10,331,006
Gold certificates issued during the week ended 22nd December, 1923 ... Nil.

Gold certificates redeemed ... £10,331,006
91,933

Gold certificates outstanding at 22nd December, 1923.. £10,239,073

Gold held for redemption of certificates on the 22nd December, 1923 ... £10,239,073

* No. 4.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[31st December, 1923.

Statement, pursuant to Section twenty-five (1) of Act No. 31 of 1920, and Section thirteen of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 22nd day of December, 1923.

LIABILITIES.					
		£	s.	d.	
Capital ...	...	1,000,000	0	0	
Reserve ...	...	39,712	12	9	
Notes in Circulation ...	...	10,915,754	0	0	
Deposits:—					
(a) Government ...	...	—			
(b) Bankers ...	...	4,849,957	11	8	
(c) Other ...	...	2,782	12	8	
Bills Payable ...	...	—			
Other Liabilities ...	...	231,986	15	11	
		£17,040,193	13	0	

ASSETS.					
		£	s.	d.	
Gold Coin and Bullion (of which £..... held outside Union) ...	...	549,462	0	0	
Gold Certificates ...	...	10,102,285	0	0	
Subsidiary Coin... ..	...	125,112	4	1	
Bills Discounted:—					
(a) Domestic ...	...	2,770,713	2	5	
(b) Foreign ...	...	1,084,819	5	2	
(c) Union Government Treasury Bills ...	...	35,000	0	0	
(d) British Government Treasury Bills... ..	...	1,700,000	0	0	
Loans and Advances to the Government ...	...	500,000	0	0	
Other Loans and Advances ...	...	—			
Investments ...	...	16,984	10	0	
Other Assets ...	...	155,817	11	4	
		£17,040,193	13	0	

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 68·3 per cent.
Dated this 22nd day of December, 1923.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

* No. 4.]

ZUIDAFRIKAANSE RESERVEBANK.

[31 Desember 1923.

Opgave, ingevolge de bepalingen van Artikel vijf en twintig (1) van Wet No. 31 van 1920, en Artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 22ste dag van Desember 1923.

VERPLICHTINGEN					
		£	s.	d.	
Kapitaal ...	...	1,000,000	0	0	
Reserve ...	...	39,712	12	9	
Banknoten in Omloop ...	...	10,915,754	0	0	
Deposito's van:—					
(a) Regering ...	...	—			
(b) Bankiers ...	...	4,849,957	11	8	
(c) Anderen ...	...	2,782	12	8	
Te betalen Wissels ...	...	—			
Andere Verplichtingen ...	...	231,986	15	11	
		£17,040,193	13	0	

BATEN.					
		£	s.	d.	
Gemunt en Ongemunt Goud (waarvan £..... buiten de Unie gehouden)...	...	549,462	0	0	
Goudcertifikaten ...	...	10,102,285	0	0	
Pasmunt... ..	...	125,112	4	1	
Gediskonteerde Wissels:—					
(a) Binnenlandse ...	...	2,770,713	2	5	
(b) Buitenlandse ...	...	1,084,819	5	2	
(c) Unie Regering Schatkist Promessen ...	...	35,000	0	0	
(d) Britse Regering Schatkist Promessen ...	...	1,700,000	0	0	
Leningen en Voorschotten aan de Regering ...	...	500,000	0	0	
Andere Leningen en Voorschotten ...	...	—			
Beleggingen ...	...	16,984	10	0	
Andere Baten ...	...	155,817	11	4	
		£17,040,193	13	0	

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 68·3 per cent.
Gedateerd de 22ste dag van Desember 1923.

E. W. CATTELL, Hoofdkassier.

* No. 6.]

[31st December, 1923.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at Parry Road, off Smith Street, Durban, in the Province Natal, licensed by Government Notice No. 785 of 11th May, 1923, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. Karl Gundelfinger, Limited, of Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 7.]

[31st December, 1923.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate on Sub-divisions C and D, Erf No. 4, Block F, Scott Street, off Point Road, Durban, in the Province Natal, licensed by Government Notice No. 520 of 29th March, 1922, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. African Associated Agency and Stevedoring, Limited, of Durban.

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 13.]

[4th January, 1924.

Statement, under the provisions of section six of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates, on Saturday, the 29th December, 1923:—

Gold certificates issued up to 22nd December, 1923 ...	£10,331,006
Gold certificates issued during the week ended 29th December, 1923 ...	Nil.
	£10,331,006
Gold certificates redeemed ...	91,933
Gold certificates outstanding at 29th December, 1923...	£10,239,073
Gold held for redemption of certificates on the 29th December, 1923 ...	£10,239,073

* No. 16.]

[31st December, 1923.

It is hereby notified for general information that Archibald Douglas Wiggett has been appointed Acting Receiver of Revenue, Bloemfontein, during the absence on leave of Gideon Johannes Beyers, with effect from the 15th December, 1923.

* No. 17.]

[4th January, 1924.

BANK STATEMENT, 30TH NOVEMBER, 1923, PURSUANT TO SECTION THIRTY-ONE OF THE CURRENCY AND BANKING ACT, 1920, AS AMENDED BY SECTION 12 OF ACT No. 22 OF 1923.

BANKSTAATEN, 30 NOVEMBER 1923, INGEVOLGE ARTIKEL EEN EN DERTIG VAN DE BETAALMIDDELEN EN BANKWET, 1920, ZOALS GEWIJZIGD DOOR ARTIKEL 12 VAN WET No. 22 VAN 1923.

BANK.	Liabilities to the Public in the Union. <i>Verplichtingen tegenover het Publiek in de Unie.</i>				Cash Reserves in the Union. <i>Kassareserven in de Unie.</i>						Advances and Discounts in the Union. <i>Voorschotten en Diskonto's in de Unie.</i>
	Notes. <i>Banknoten.</i>	Deposits, etc. <i>Deposito's, enz.</i>		Total. <i>Totaal.</i>	Gold Coin and Bullion and Gold Certificates. <i>Gemunt en Ongemunt Goud en Goud-certifikaten.</i>	Subsidiary Coin. <i>Pasmunt.</i>	South African Reserve Bank Notes. <i>Zuid-afrikaanse Reservebank Noten.</i>	Balances in South African Reserve Bank. <i>Reservesaldo's in de Zuid-afrikaanse Reservebank gehouden.</i>	Total. <i>Totaal.</i>		
		Demand. <i>Opvorderbare.</i>	Time. <i>Tijd.</i>							%	
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	%	£
Colonial Banking and Trust Company, Limited	—	38,763	118,430	157,193	2,832	117	1,000	10,000	13,949	8-8	128,011
National Bank of South Africa, Limited	(a) 342,290	16,984,754	6,876,877	24,203,921	198,516	813,230	774,084	1,986,151	3,271,981	13-5	14,745,401
Nederlandsche Bank voor Zuid-Afrika	4,644	667,618	308,868	981,130	3,230	17,223	47,289	152,547	220,289	22-45	863,316
Standard Bank of South Africa, Limited	(b) 241,880	20,948,710	13,688,977	34,879,567	394,596	644,245	1,736,461	2,721,100	5,496,402	15-7	23,345,452
Stellenbosch District Bank, Limited	180	107,623	150,772	258,575	2,506	791	4,504	17,053	24,854	9-6	239,128
Transvaal Commercial Bank	—	90,483	—	90,483	—	508	5,247	22,451	28,206	31-1	191,723
TOTALS £	588,994	38,837,951	21,143,924	60,570,869	(c) 601,680	976,114	2,568,585	* 4,909,302	9,055,681	14-9	39,513,031

(a) Includes £27,458 and (b) includes £105,999 legal tender notes.

(a) Ingesloten £27,458 en (b) ingesloten £105,999 banknoten van wettelijke uitgifte.

(c) Includes Gold Certificates £136,376.

(c) Ingesloten Goud-certifikaten £136,376.

* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 30th November, 1923, was 68-8 per cent.

* De Zuidafrikaanse Reservebank-verhouding van speciereserven tot verplichtingen tegenover het publiek op 30 November 1923 was 68-8 percent.

* No. 6.]

[31 Desember 1923.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te Parryweg, van af Smithstraat, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 785 van 11 Mei 1923 voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren Karl Gundelfinger, Beperkt, van Durban.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrecht de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 7.]

[31 Desember 1923.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen op Sub-divisies C en D, Erf No. 4, Blok F, Scottstraat, vanaf Pointweg, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 520 van 29 Maart 1922 voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren African Associated Agency en Stevedoring, Beperkt, van Durban;

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrecht de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 13.]

[4 Januarie 1924.

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel zes van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop, en van het goud beschikbaar voor inwisseling van de certifikaten, op Zaterdag, 29 Desember 1923:—

Goudcertifikaten uitgegeven tot 22 Desember 1923 ...	£10,331,006
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 29 Desember 1923 ...	Nil.
	£10,331,006
Goudcertifikaten ingewisseld ...	91,933
Goudcertifikaten uitstaande op 29 Desember 1923 ...	£10,239,073
Goud beschikbaar voor inwisseling van certifikaten op 29 Desember 1923 ...	£10,239,073

* No. 16.]

[31 Desember 1923.

Hierbij wordt bekend gemaakt ter algemene informatie dat Archibald Douglas Wiggett benoemd is tot Waarnemend Ontvanger van Inkomsten, Bloemfontein, gedurende de afwezigheid op verlof van Gideon Johannes Beyers, met ingang op 15 Desember 1923.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 29th day of December, 1923.

LIABILITIES.				ASSETS.			
		£	s. d.			£	s. d.
Capital ...	...	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (of which £..... held outside Union) ...	...	549,462	0 0
Reserve ...	...	39,712	12 9	Gold Certificates ...	...	10,102,285	0 0
Notes in Circulation ...	...	11,334,114	0 0	Subsidiary Coin ...	...	100,126	9 4
Deposits:—				Bills Discounted:—			
(a) Government ...	...	—	—	(a) Domestic ...	...	2,694,874	12 6
(b) Bankers ...	...	4,810,837	5 7	(b) Foreign ...	...	1,385,760	5 11
(c) Other ...	...	2,362	17 9	(c) Union Government Treasury Bills ...	...	35,000	0 0
Bills Payable ...	...	—	—	(d) British Government Treasury Bills ...	...	1,870,000	0 0
Other Liabilities ...	...	237,408	12 7	Loans and Advances to the Government ...	...	500,000	0 0
				Other Loans and Advances ...	...	12,500	0 0
				Investments ...	...	16,984	10 0
				Other Assets ...	...	157,442	10 11
		£17,424,435	8 8			£17,424,435	8 8

Ratio of cash reserves to liabilities to public 66.5 per cent.
Dated this 29th day of December, 1923.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

★No. 35.]

ZUIDAFRIKAANSE RESERVEBANK.

[4 Januarie 1924.]

Opgawe ingevolge de bepalingen van Artikel *vijf en twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920, en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 29ste dag van Desember 1923.

VERPLICHTINGEN.				BATEN.			
		£	s. d.			£	s. d.
Kapitaal ...	...	1,000,000	0 0	Gemunt en Ongemunt Goud (waarvan £..... buiten de Unie gehouden) ...	...	549,462	0 0
Reserve ...	...	39,712	12 9	Goudcertifikaten ...	...	10,102,285	0 0
Banknoten in Omloop ...	...	11,334,114	0 0	Pasmunt ...	...	100,126	9 4
Deposito's van:—				Gediskonteerde Wissels:—			
(a) Regering ...	...	—	—	(a) Binnenlandse ...	...	2,694,874	12 6
(b) Bankiers ...	...	4,810,837	5 7	(b) Buitenlandse ...	...	1,385,760	5 11
(c) Anderen ...	...	2,362	17 9	(c) Unie Regering Schatkist Promessen ...	...	35,000	0 0
Te betalen Wissels ...	...	—	—	(d) Britse Regering Schatkist Promessen ...	...	1,870,000	0 0
Andere verplichtingen ...	...	237,408	12 7	Leningen en Voorschotten aan de Regering ...	...	500,000	0 0
				Andere Leningen en Voorschotten ...	...	12,500	0 0
				Beleggingen ...	...	16,984	10 0
				Andere Baten ...	...	157,442	10 11
		£17,424,435	8 8			£17,424,435	8 8

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 66.5 percent.
Gedateerd de 29ste dag van Desember 1923.

E. W. CATTELL, Hoofdkassier.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Brigadier-General,
Chief of the General Staff and Secretary for Defence.
Department of Defence, Pretoria.

★No. 2.] [31st December, 1923.]

The surname of Lieutenant John Swinburne, Reserve of Officers, Section II (Mounted Rifles Branch) (now on retired list), is as now described and not as stated in Government Notice No. 2105, dated 18th December, 1923, published in the *Gazette* of 21st December, 1923.

★No. 3.] [31st December, 1923.]

The Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration has been awarded to the undermentioned officers under the regulations published in Government Notice No. 1385 of 1923:—

2nd Infantry (Duke of Edinburgh's Own Rifles).—Captain (honorary Major) James Edward Harker.
7th Infantry (Kimberley Regiment).—Major Thomas Ormiston, D.S.O.; Captain William Henry Metcalfe Lodder.
10th Infantry (Witwatersrand Rifles).—Captain William Charles Montague Howarth; Captain Sydney van Mentz.
Supernumerary List, Active Citizen Force.—Major (Brevet Lieutenant-Colonel) Stanley Shelbourne Taylor, C.M.G., D.S.O.
Union Reserve of Officers.—Major Henry Spencer Wheeler.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARRINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 2135.] [22nd December, 1923.]

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is notified that the Commission of Examiners for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday, and Friday, the 13th,

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

A. J. BRINK, Brigadier-generaal,
Hoofd van de Generale Staf en Sekretaris voor Verdediging.
Departement van Verdediging, Pretoria.

★No. 2.] [31 Desember 1923.]

Die familienaam van Luitenant John Swinburne, Reserwe van Offisiere, Afdeling II (Berede Skutters) (nou op die Lys van Afgedanktes), is soos hier beskrywe en nie soos in Goewermentskennisgewing No. 2105, gedateer 18 Desember 1923, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 21 Desember 1923 nie.

★No. 3.] [31 Desember 1923.]

Die Dekorasie vir Offisiere van die Koloniale Hulptroep is toegeken aan die ondervermelde offisiere onder die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 1385 van 1923:—

2de Infanterie (Duke of Edinburgh's Own Rifles).—Kaptein (Honorêre Majoor) James Edward Harker.
7de Infanterie (Kimberley Regiment).—Majoor Thomas Ormiston, D.S.O.; kaptein William Henry Metcalf Lodder.
10de Infanterie (Witwatersrand Rifles).—Kaptein William Charles Montague Howarth; Kaptein Sydney van Mentz.
Supernumerêre Lys, Aktiewe Burgermag.—Majoor (Brevet Luitenant-Kolonel) Stanley Shelbourne Taylor, C.M.G., D.S.O.
Unie Reserwe van Offisiere.—Majoor Henry Spencer Wheeler.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. WARRINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.
Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 2135.] [22 Desember 1923.]

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURS.

Kennis word gegee dat die Kommissie van Eksaminatore vir Werktuigkundige en Elektriese Ingenieurs Sertifikate van Bekwaamheid een eksamen sal hou op Woensdag, Donderdag en

14th, and 15th February, 1924, at 9 a.m., at the Y.M.C.A. Building, corner of Joubert and Bree Streets, Johannesburg, and also at Dundee, Kimberley, and Bloemfontein if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application is obtainable, without payment, by applying to the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications to reach the Secretary by the 30th January, 1924.

The following syllabus of examination is published for information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary:—

Mechanical Engineers.

Legal Knowledge.
Strength of Materials and Design of Structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-Technics (Elementary).

Electrical Engineers.

Legal Knowledge.
Strength of Materials.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-Technics (Advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant."

* No. 5.] [31st December, 1923.
APPOINTMENT OF BUILDING APPRENTICESHIP COMMITTEE, DURBAN.

Under the powers vested in him by section eleven of the Apprenticeship Act, 1922 (Act No. 26 of 1922), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to establish an Apprenticeship Committee with jurisdiction over the Building Industry within the Magisterial District of Durban, as follows:—

Members.	Alternates.
F. J. Ing (Chairman).	H. H. Dougherty.
J. T. Stobart.	W. Hindshaw, Sen.
W. A. Sandy.	R. Bloomer.
M. Franzen.	C. W. Wildman.
C. W. Wildman.	A. R. Medlin.
H. Parsons.	H. O. Tunmer.
C. Carr.	R. Wilson.
A. F. Turner.	W. Gatenby.
A. R. Midgley.	T. Martin.
W. Cornelius.	P. W. Wilson.
J. M. Niven.	J. Taylor.
J. W. Capstick.	J. Birrel.
E. D. Clarke.	

J.A.B. 398.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice.

* No. 28.] [31st December, 1923.
LIQUOR TRAFFIC SUB-INSPECTOR—KRUGERSDORP DISTRICT.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has, in terms of section seventy-one of Ordinance No. 32 of 1902 (Transvaal), appointed No. 2731 (M) Head Constable D. Charteris as a Liquor Traffic Sub-Inspector for the District of Krugersdorp, Province of the Transvaal, vice No. 249 (M) Head Constable R. M. G. Cumming, transferred.

* No. 29.] [31st December, 1923.
SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, OLIEVENBOSCH (ROOIBERG).

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has, in terms of section one of Act No. 2 of 1918, appointed Mr. Carl Sebastian Potgieter McCord to be Special Justice of the Peace, during pleasure, at Olievenbosch (Rooiberg), in the District of Waterberg, Transvaal Province, with effect from the 1st January, 1924, vice Mr. C. J. N. Lever, transferred.

* No. 30.] [31st December, 1923.
ACTING DEPUTY-SHERIFFS.

The Minister of Justice has, in terms of section one of Act No. 21 of 1905 (Natal), appointed the undermentioned persons to act as Deputy-Sheriffs at the places and with effect from the dates specified:—

Thomas Butler Beckett, at Verulam, during the absence on leave of J. Beckett, with effect from the 30th December, 1923.

T. C. van Rooyen, at Babanango, during the absence on leave of J. C. Dafel, with effect from the 24th December, 1923.

Vrydag, 13, 14 en 15 Februarie 1924, om 9 v.m., in die Y.M.C.A. Gebou, hoek van Joubert- en Breestraat, Johannesburg, en ook tegelykertyd als daar een voldoende aantal kandidate is, op Dundee, Kimberley en Bloemfontein.

Die voorgeskrewe applikasie-formulier vir die afleggen van eksamen is kosteloos verkrygbaar op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene die vir die eksamen wens in te gaan moet hulle applikasie aan die Sekretaris tydig instuur, sodat hulle hom op of voor 30 Januarie 1924 bereik.

Die volgende lysie van eksamen-onderwerpe word ter bekendmaking gepubliseer, en een uiteengesette kopie daarvan sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verstrek word.

Kandidate sal geëksamineer word in die volgende onderwerpe:

Werktuigkundige Ingenieurs.

Wetskennis.
Sterkte van materiale en die maken van machineontwerpe.
Inrigtinge tot ontwikkeling van dryfkrag.
Gedrewe masjinerie en masjinale inrigtinge.
Elektro-tegniek (elementair).

Elektriese Ingenieurs.

Wetskennis.
Sterkte van materiale.
Inrigtinge tot ontwikkeling van dryfkrag.
Gedrewe masjinerie en masjinale inrigtinge.
Elektro-tegniek (uitgebreid).

Kandidate vir eksamen als meganiese of elektriese ingenieurs belast met masjinerie op myne sal, behalwe die bowegenoemde, geëksamineer word in "Myntoestelle."

* No. 5.] [31 Desember 1923.
AANSTELLING VAN VAKLEERLINGE KOMITEE VIR DIE BOUVAK, DURBAN.

Kragtens die magte hom verleen by artikel elf van die vakleerlinge Wet, 1922 (Wet No. 26 van 1922), het dit Sy Hoogedele die Minister van Mynwese en Nywerheid behaag om 'n Vakleerlinge Komitee aan te stel met jurisdiksie oor die Bouvak binne die Magistraatsdistrik Durban, as volg:—

Lede.	Alternatiewe.
F. J. Ing (Voorsitter).	H. H. Dougherty.
J. T. Stobart.	W. Hindshaw, Sen.
W. A. Sandy.	R. Bloomer.
M. Franzen.	C. W. Wildman.
C. W. Wildman.	A. R. Medlin.
H. Parsons.	H. O. Tunmer.
C. Carr.	R. Wilson.
A. F. Turner.	W. Gatenby.
A. R. Midgley.	T. Martin.
W. Cornelius.	P. W. Wilson.
J. M. Niven.	J. Taylor.
J. W. Capstick.	J. Birrel.
E. D. Clarke.	

DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

W. E. BOK,
Sekretaris voor Justitie.

Departement van Justitie.

* No. 28.] [31 Desember 1923.
DRANKHANDEL ONDERINSPEKTEUR—DISTRIKT KRUGERSSDORP.

Zijn Excellentie de Ambtenaar belast met de Uitoefening van het Uitvoerend Gezag-in-Rade heeft krachtens artikel een en seventig van Ordonantie No. 32 van 1902 (Transvaal), No. 2731 (B) Hoofdkonstabel D. Charteris als een Drankhandel Onderinspekteur voor het Distrikt Krugersdorp, Provincie Transvaal, aangesteld, in de plaats van No. 249 (B) Hoofdkonstabel R. M. G. Cumming, die overgeplaatst is.

* No. 29.] [31 Desember 1923.
SPECIALE VREDERECHTER—OLIEVENBOSCH (ROOIBERG).

Zijn Excellentie de Ambtenaar belast met de Uitoefening van het Uitvoerend Gezag-in-Rade heeft krachtens artikel een van Wet No. 2 van 1918, voor zolang het hem zal goedgevallen, de heer Carl Sebastian Potgieter Meerdal als Speciale Vrederechter te Olievenbosch (Rooiberg), in het Distrikt Waterberg, Provincie Transvaal, aangesteld met effect van 1 Januarie 1924, in de plaats van de heer C. J. N. Lever, die overgeplaatst is.

* No. 30.] [31 Desember 1923.
WAARNEMENDE ADJUNKT-BALJUWS.

De Minister van Justitie heeft ingevolge de bepalingen van artikel een van Wet No. 21 van 1905 (Natal), de ondergenoemde personen benoemd om op de genoemde plaatsen en met effect van de genoemde datums als Adjunkt-baljuws waar te nemen:—

Thomas Butler Beckett, te Verulam, gedurende de afwezigheid op verlof van J. Beckett, met effect van 30 Desember 1923.

T. C. van Rooyen, te Babanango, gedurende de afwezigheid op verlof van J. C. Dafel, met effect van 24 Desember 1923.

* No. 31.]

[31st December, 1923.

JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section two of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following schedule to be Justices of the Peace, during pleasure, for the wards indicated opposite their names; (2) cancelled the appointments held by the persons set forth in the second portion of the schedule referred to:—

SCHEDULE.

APPOINTMENTS.

District.	Ward.	Person.	Address.
Zoutpansberg	Zoutpan	Karl Gustaf Ares-koug	Messina, P.O. Messina.
Beaufort West	Nieuwveld No.1	Johannes Jacobus Minnaar	Slangfontein, P.O. Slangfontein.
Hanover	Van der Merwe	Theodore Kirkman Perry	The Willows, P.O. Hanover Road.
Hay	Spioenkop	Carel Otto Hager	Brakkies, P.O. Griquatown.
Hay	Spioenkop	Johan Samuel Hauptfleisch	Vleidam, P.O. Springfield.
Edenburg	Onder Riet Rivier	Wilhelm Johannes Helmbold	Bethany Mission Station, P.O. Bethany.
Kranskop	No. 63	Johannes Petrus Nel	Elandskop, P.O. Kranskop.
Caledon	Swart Rivier	Marthinus Gysbert Viljoen	Molen Rivier, P.O. Genadendal.
Alfred	No. 108	Sidney St. Clair Ballenden	Blackwater, P.O. Harding.

CANCELLATION OF APPOINTMENTS.

District.	Ward.	Person.
Zoutpansberg	Zoutpan	John Abraham de Blanche.
Hanover	Van der Merwe	Andries Jacobus Burger.
Umvoti	No. 55	George Ellis Cadle.
Kingwilliamstown	Kei Road	Andrew George Landrey.

* No. 32.]

[30th December, 1923.

PERIODICAL COURT, MUDEN.—DAY FOR HOLDING.

It is hereby notified for general information that the Periodical Court at Mudén, in the District of Weenen, will be held on the third Friday in each month.

* No. 33.]

[2nd January, 1924.

FARM COLONY ON THE FARM LEEUWKOP, PRETORIA DISTRICT.—APPOINTMENT OF BOARD OF VISITORS.

The Honourable the Minister of Justice has been pleased, in terms of No. 5 of the Regulations governing Farm Colonies and Inebriate Reformatories framed under sections fifty and eighty-six of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, to approve of the appointment for one year from 1st January, 1924, of a Board of Visitors to the Farm Colony on the farm Leeuwkop, Pretoria District, consisting of the following:—

Magistrate, Pretoria, Chairman *ex officio*.
A. J. Waters, Esquire.
C. P. A. Batho, Esquire.

* No. 34.]

[2nd January, 1924.

FARM COLONY ON THE FARM LEEUWKOP, PRETORIA DISTRICT.—APPOINTMENT OF WARDEN AND ASSISTANT WARDEN.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, by virtue of the powers in him vested by section six (1) of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, to appoint Captain Patrick Hill Normand and Mr. Alec Arundel Robb, Superintendent and Warden and Assistant Superintendent and Assistant Warden, respectively, of the Johannesburg Gaol and Diepkloof Reformatory, to be Warden and Assistant Warden, respectively, of the Leeuwkop Farm Colony in addition to their other duties, with effect from 1st January, 1924.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

G. N. WILLIAMS,
Acting Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

* No. 8.]

[31st December, 1923.

It is hereby notified that the period for the compulsory dipping of sheep and goats for the District of Herschel, Cape Province, prescribed by Government Notice No. 1431 of the 22nd August, 1923, as from the 1st October, 1923, to the 31st December, 1923, is extended to the 31st January, 1924.

* No. 10.]

[31st December, 1923.

It is hereby notified for general information that applications for permission, in terms of Government Notice No. 1256, dated 28th July, 1923—

- to import and sell vaccines, etc., in the Union of South Africa;
- to manufacture vaccines, etc.;
- to import, keep, transmit, or use cultures of organisms capable of causing infectious diseases in stock;

must be made in the respective forms prescribed hereunder, in duplicate.

* No. 31.]

[31 Desember 1923.

VREDERECHTERS.

Zijn Excellentie de Ambtenaar belast met de Uitoefening van het Uitvoerend Gezag heeft krachtens artikel twee van Wet No. 16 van 1914, (1) voor zolang het hem zal goeddunken, de personen genoemd in het eerste gedeelte van de bijgaande lijst als Vrederechters voor de tegenover hunne namen genoemde wijken benoemd; en (2) de aanstellingen gehouden door de personen genoemd in het tweede gedeelte van die lijst weder ingetrokken.

LIJST.

AANSTELLINGEN.

District.	Wijk.	Persoon.	Adres.
Zoutpansberg	Zoutpan	Karl Gustaf Ares-koug	Messina, P.K. Messina.
Beaufort West	Nieuwveld No.1	Johannes Jacobus Minnaar	Slangfontein, P.K. Slangfontein.
Hanover	Van der Merwe	Theodore Kirkman Perry	De Wilgen, P.K. Hanover Weg.
Hay	Spioenkop	Carel Otto Hager	Brakkies, P.K. Griquatown.
Hay	Spioenkop	Johan Samuel Hauptfleisch	Vleidam, P.K. Springfield.
Edenburg	Onder Rietrivier	Wilhelmus Johannes Helmbold	Bethany Missie Station, P.K. Bethany.
Kranskop	No. 63	Johannes Petrus Nel	Elandskop, P.K. Kranskop.
Caledon	Swartrivier	Marthinus Gysbert Viljoen	Molenrivier, P.K. Genadendal.
Alfred	No. 108	Sidney St. Clair Ballenden	Blackwater, P.K. Harding.

INTREKKING VAN AANSTELLINGEN.

District.	Wijk.	Persoon.
Zoutpansberg	Zoutpan	John Abraham de Blanche.
Hanover	Van der Merwe	Andries Jacobus Burger.
Umvoti	No. 55	George Ellis Cadle.
Kingwilliamstown	Kei Road	Andrew George Landrey.

* No. 32.]

[31 Desember 1923.

PERIODIEK HOF, MUDEN, DAG VOOR HOUDEN VAN.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat het Periodieke Hof te Mudén, in het Distrikt Weenen, op de derde Vrijdag in elke maand gehouden zal worden.

* No. 33.]

[2 Januarie 1924.

BOERDERIJ-KOLONIE OP DE PLAATS LEEUWKOP, PRETORIA DISTRIKT.—BENOEMING VAN EEN RAAD TOEZICHT.

Het heeft Zijn Edele de Minister van Justitie behaagd, volgens No. 5 van de Regulaties voor Boerderij-kolonies en Dronkaardsylen, opgetrokken volgens artikels vijftig en zes en tachtig van de Wet op Gevangenen en Verbetergestichten No. 13 van 1911, de benoeming goed te keuren voor een jaar, ingaande 1 Januarie 1924, van een Raad van Toezicht op de Boerderij-kolonie op de plaats Leeuwkop, Pretoria Distrikt, bestaande uit:—

De Magistraat, Pretoria, Ambtshalve Voorzitter.
De heer A. J. Waters.
De heer C. P. A. Batho.

* No. 34.]

[2 Januarie 1924.

BOERDERIJ-KOLONIE OP DE PALATS LEEUWKOP, PRETORIA DISTRIKT.—BENOEMING VAN EEN REGENT EN ASSISTENT REGENT.

Het heeft Zijn Excellentie de Ambtenaar belast met Uitoefening van het Uitvoerend Gezag behaagd, krachtens de macht hem verleend bij artikel zes (1) van de Wet op Gevangenen en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, Kapitein Patrick Hill Normand en de heer Alec Arundel Robb, Bestuurder en Regent en Assistent Bestuurder en Assistent Regent, respectievelijk, van de Johannesburg Tronk en Diepkloof Verbetergesticht, te benoemen tot Regent en Assistent Regent, respectievelijk, van de Leeuwkop Boerderij-kolonie, in toevoeging van hun andere plichten, met ingang van 1 Januarie 1924.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

G. N. WILLIAMS,
Waarnemende Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

* No. 8.]

[31 Desember 1923.

Kennis wordt hiermede gegeven dat het tijdperk voor verplichtend dippen van schapen en bokken in de Distrikt Herschel, Kaap Provincie, voorgeschreven door Goevernements Kennisgeving No. 1431 van 22 Augustus 1923, als plaats vindende van de 1ste Oktober 1923 tot de 31ste Desember 1923 verlengd is tot de 31ste Januarie 1924.

* No. 10.]

[31 Desember 1923.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat aanvragen voor toestemming, in termen van Goevernements Kennisgeving No. 1256, gedateerd 28 Julie 1923—

- om in de Unie van Zuid-Afrika in te voeren en te verkopen entstoffen, enz.;
- om entstoffen te fabriceren, enz.;
- om in te voeren, in voorraad te houden, te verzenden of te gebruiken kulturen van organismen, in staat om besmettelijke ziekten in vee te veroorzaken;

in duplikaat gemaakt moeten worden in de respectievelijke vormen hieronder voorgeschreven.

FORM A.

FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION TO IMPORT INTO AND SELL VACCINES, ETC., IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

N.B.—The following information is required by the Department of Agriculture of the Union of South Africa for its own use only.

1. Name of applicant.....
2. Address of applicant.....
3. Name and address of manufacturing firm.....
4. Name of vaccine.....
5. Nature of vaccine.....
6. Source of vaccine.....
7. Method of testing for purity and safety.....
8. Method of testing degree and duration of immunity.....
9. Disease in respect of which efficacy is claimed.....
10. Guarantee of safety.....
11. Guarantee of efficacy.....
12. Experimental evidence.....
13. Label (to be affixed).....
14. Facilities for handling and keeping vaccines.....

Signed.....

(This statement should bear the signature of the officer who performed the tests or one of the responsible heads of the manufacturing firm. The person signing should state in what capacity he signs the statement.)

PERMIT.

Under the provisions of paragraphs 1 (a), 2, and 3 of Government Notice No. 1256, dated 28th July, 1923, permission is hereby granted to Messrs..... (a) to import into the Union of South Africa and (b) keep for sale the above serum or vaccine intended for the treatment of stock.

Minister of Agriculture.

FORM B.

FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION TO MANUFACTURE VACCINES, ETC.

1. Name of applicant.....
2. Address of applicant.....
3. Name and nature of vaccine to be manufactured.....
4. Origin of strain or organisms from which vaccine is prepared.....
5. Detailed statement giving method of preparation.....
6. Detailed statement giving method of testing for purity, safety, and efficacy.....
7. Details of laboratory accommodation and equipment for—
 - (a) virulent organisms.....
 - (b) attenuated organisms.....
 - (c) vaccine preparation.....
 - (d) bottling of vaccine.....
 - (e) storing of vaccine.....
 - (f) Packing and dispatch of vaccine.....
8. Stabling accommodation for—
 - (a) small animals (mice, guinea-pigs, rabbits).....
 - (b) larger animals (dogs, sheep, goats, cattle, horses).....

Statement to include particulars about construction, distance from other buildings, and facilities for isolation.

9. Facilities for destruction of animal carcasses and infected material.....
10. Names and qualifications of persons employed in the manufacture of vaccine.....

NOTE.—Application for permission to sell the above vaccine must be made on Form A.

PERMIT.

Under the provisions of paragraphs 4 and 5 of Government Notice No. 1256, dated 28th July, 1923, permission is hereby granted to..... to manufacture..... for the treatment of..... in stock.

Minister of Agriculture.

FORM C.

FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION TO IMPORT, KEEP, TRANSMIT, OR USE CULTURES OF ORGANISMS CAPABLE OF CAUSING INFECTIOUS DISEASES IN STOCK.

1. Name of applicant.....
2. Address of applicant.....
3. Name and nature of organisms.....
4. From where to be obtained.....

VORM A.

APPLIKATIEVORM VOOR TOESTEMMING OM IN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA ENTSTOFFEN, ENZ., TE MOGEN INVOEREN EN VERKOPEN.

N.B.—De volgende inligting wordt door het Departement van Landbouw van de Unie van Zuid-Afrika alleen voor eigen gebruik verlangd.

1. Naam van applikant.....
2. Adres van applikant.....
3. Naam en adres van fabricerende firma.....
4. Naam van entstof.....
5. Aard van entstof.....
6. Oorsprong van entstof.....
7. Manier van onderzoek op zuiverheid en veiligheid.....
8. Manier van onderzoek van omvang en duur van de onvatbaarheid.....
9. Ziekte waarvoor aanspraak op doelmatigheid gemaakt wordt.....
10. Waarborg voor veiligheid.....
11. Waarborg voor doelmatigheid.....
12. Proefondervindelijk bewijs.....
13. Etiket (te worden aangehecht).....
14. Faciliteiten voor het hanteren en bewaren van entstoffen.....

Getekend.....

(Deze opgave moet voorzien worden van de handtekening van de beambte die de toetsingen heeft uitgevoerd, of van een van de verantwoordelijke hoofden van de fabricerende firma. De persoon die tekent moet opgeven in welke hoedanigheid hij de opgave tekent.)

PERMIT.

In termen van de bepalingen van paragrafen 1 (a), 2 en 3 van Goevernements Kennisgeving No. 1256, gedateerd 28 Julie 1923, wordt hiermede toestemming verleend aan de heren..... (a) om in de Unie van Zuid-Afrika in te voeren en (b) voor verkoop in voorraad te houden de bovengenoemde serum of entstof, bestemd voor de behandeling van vee.

Minister van Landbouw.

VORM B.

APPLIKATIEVORM VOOR TOESTEMMING OM ENTSTOFFEN TE FABRICEREN, ENZ.

1. Naam van applikant.....
2. Adres van applikant.....
3. Naam en aard van te fabriceren entstof.....
4. Oorsprong van variëteit of organisme waarvan entstof gemaakt wordt.....
5. Uitvoerige opgaaf gevende manier van bereiding.....
6. Uitvoerige opgaaf gevende manier van toetsing op zuiverheid, veiligheid en doelmatigheid.....
7. Biezonderheden omtrent laboratoriumakkomodatatie en uitrusting voor:—
 - (a) Besmettelijke organismen.....
 - (b) Verdunde organismen.....
 - (c) Entstoffebereiding.....
 - (d) Bottelen van entstof.....
 - (e) Opberging van entstof.....
 - (f) Pakking en verzending van entstof.....
8. Stallingakkomodatatie voor:—
 - (a) Kleine dieren (muizen, marmotten, konijnen).....
 - (b) Grotere dieren (honden, schapen, bokken, beesten, paarden).....

Opgaaf biezonderheden omtrent bouw, afstand van andere gebouwen en faciliteiten voor afzondering te bevatten.

9. Faciliteiten voor vernietiging van dierlijke karkassen en besmet materiaal.....
10. Namen en kwalifikaties van personen dienstdoende bij het fabriceren van entstof.....

Nota.—Aanvraag voor toestemming om bovengenoemde entstof te verkopen moet op Vorm A gemaakt worden.

PERMIT.

In termen van de bepalingen van paragrafen 4 en 5 van Goevernements Kennisgeving No. 1256, gedateerd 28 Julie 1923, wordt hiermede toestemming verleend aan..... om..... te fabriceren voor de behandeling van..... onder vee.

Minister van Landbouw.

VORM C.

APPLIKATIEVORM VOOR TOESTEMMING OM IN TE VOEREN, IN VOORRAAD TE HOUDEN, TE VERZEN EN OF TE GEBRUIKEN KULTUREN VAN ORGANISMEN, IN STAAT OM BESMETTELIJKE ZIEKTEN ONDER VEE TE VEROORZAKEN.

1. Naam van applikant.....
2. Adres van applikant.....
3. Naam en aard van organismen.....
4. Van waar te betrekken.....

5. Purpose for which organisms are to be used.....
6. Facilities for keeping and handling organisms.....

PERMIT.

Under the provisions of paragraphs 1 (b) and 5 of Government Notice No. 1256, dated 28th July, 1923, permission is hereby granted to.....
to import, keep, transmit, or use.....

Minister of Agriculture.

Copies of the relative forms can be obtained from the Director of Veterinary Education and Research, Veterinary Research Laboratory, P.O. Box 593, Pretoria.

*No. 20.]

[31st December, 1923.]

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 20th December, 1923:—

5. Doel waarvoor organismen gebruikt zullen worden.....
6. Faciliteiten voor het bewaren en hanteren van organismen.....

PERMIT.

In termen van de bepalingen van paragrafen 1 (b) en 5 van Goevernements Kennisgeving No. 1256, gedateerd 28 Julie 1923, wordt hiermede toestemming verleend aan.....
om in te voeren, in voorraad te houden, te verzenden of te gebruiken.....

Minister van Landbouws.

Eksemplaren van de betreffende vormen kunnen verkregen worden van de Direkteur van Veeartsenijkundig Onderwijs en Onderzoek, Veeartsenijkundig Onderzoekingslaboratorium, Postbus 593, Pretoria.

*No. 20.]

[31 Desember 1923.]

De volgende uitbrekingen van besmettelike veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 20 Desember 1923, binnen de Unie gerapporteerd:—

Province.—Provincie.	Disease.—Ziekte.	Farm.—Plaats.	District.—Distrikt.
Natal	Tuberculosis—Tuberkulose ...	Avondale Estate	Port Shepstone.
"	Anthrax—Miltziekte	Uitgevalen No. 613	Ngotshe.
"	" "	Bokie	Babanango.
"	" "	Annandale	Newcastle.
"	" "	Paddafontein	Dundee.
Transkeian Territories—Transkeigebied	" "	Commonage—Dorpsgronden	Butterworth.
" " " " " "	" "	Mindazwe's Location—Lokatie	" "
" " " " " "	" "	Tatsala's Location—Lokatie	Idutywa.
" " " " " "	" "	Nqwilliso's Location—Lokatie	Engcobo.
" " " " " "	" "	Beyele's Location—Lokatie	" "
" " " " " "	" "	Petele's Location—Lokatie	" "
" " " " " "	" "	Nkondlo's Location—Lokatie	" "
" " " " " "	" "	Balizulu's Location—Lokatie	Umtata.
" " " " " "	" "	Dabulamansi's Location—Lokatie	" "
" " " " " "	" "	Mdilele's Location—Lokatie	Tabankulu.
" " " " " "	" "	Fundweni Farm—Plaats	Umsinkulu.
Transvaal	" "	Matoba's Location—Lokatie	Pietersburg.
" " " " " "	" "	Ramputsa's Location—Lokatie	" "
" " " " " "	" "	Rietkolk	" "
" " " " " "	" "	Grasvlei No. 355 (2)	Potgietersrust.
" " " " " "	" "	Groenfontein No. 771	" "
" " " " " "	" "	Elandsfontein No. 374	Pretoria.
" " " " " "	" "	Rothman Street—Straat, Standerton	Standerton.
" " " " " "	" "	Uitvaal No. 967	Rustenburg.
" " " " " "	" "	Nooitgedacht No. 405	" "
" " " " " "	" "	Welgevonden No. 567	Middelburg.
" " " " " "	" "	Beerlaagte No. 256	Heidelberg.
" " " " " "	" "	10 Ferreira Street—Straat, Johannesburg	Witwatersrand.
" " " " " "	" "	Morgenzon Township—Dorp	Ermelo.
Orange Free State—Oranje Vrijstaat...	" "	Tafelkop No. 36	" "
" " " " " "	Anthrax—Miltziekte	Townlands—Dorpsgronden, Vrede	Vrede.
" " " " " "	" "	Spes Bona	Boshof.
" " " " " "	" "	Eerste Geluk	Bethlehem.
" " " " " "	" "	Stornaway	Ficksburg.
" " " " " "	" "	Townlands—Dorpsgronden, Ficksburg	" "
" " " " " "	" "	Groenvlei	Hoopstad.
Cape—Kaap	" "	Kabayone	Thaba 'Ncho.
" " " " " "	" "	Genadendal	Barkly West.
" " " " " "	" "	Klipdam H.V. No. 81	" "
" " " " " "	" "	Kameelpuys H.V. No. 80	" "
" " " " " "	" "	Maclean town Commonage—Dorpsgronden	East London.
" " " " " "	" "	Upington (railway truck—spoorwegwagen)	Gordonia.
" " " " " "	" "	Schynfontein Location—Lokatie	Hay.
" " " " " "	" "	Campbell	Herbert.
" " " " " "	" "	Broadwaters	" "
" " " " " "	" "	Weltevreden	" "
" " " " " "	" "	Lot No. 140	Indwe.
" " " " " "	" "	Kingwilliamstown Commonage—Dorpsgronden	Kingwilliamstown.
" " " " " "	" "	Komgha Commonage—Dorpsgronden	Komgha.

* No. 21.]

[2nd January, 1924.]

COMPULSORY DIPPING.

Under the powers vested in him under section sixteen, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof, as prescribed by the regulations published under section 35 of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing, as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

- (a) Every five days in the five-day dip on the farms Linwood, Dalmore, Tregenna, Schoongezicht, and Barton Holme, Estcourt District, Natal.
(b) Every five days in the five-day dip on the farms Rhenosterfontein, Beedale, The Kloof, Rangeworthy, F. Scott's portion of Rhenosterfontein, Fairview, Haasbrook, and Easby, Bergville District, Natal.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section twenty-one of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the Gazette.

* No. 22.]

[2nd January, 1924.]

INFECTED AREAS.—ANTHRAX.

The Minister of Agriculture has ordered the following areas to be declared infected with anthrax for the purposes of sub-section (4), section nine, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911).

- (a) The area comprising the Taungs Native Reserve, District Taungs, Province of the Cape of Good Hope.
Government Notice No. 2117 of 19/12/23 is hereby cancelled.

* No. 21.]

[2 Januarie 1924.]

VERPLICHTEND DIPPEN.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel zestien, subartikel (e), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouws als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt zoals voorgeschreven in de regulaties gepubliceerd onder artikel 35 van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan; behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

- (a) Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaatsen Linwood, Dalmore, Tregenna, Schoongezicht en Barton Holme, Distrikt Estcourt, Natal.
(b) Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaatsen Rhenosterfontein, Beedale, The Kloof, Rangeworthy, F. Scotts gedeelte van Rhenosterfontein, Fairview, Haasbrook en Easby, Distrikt Bergville, Natal.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel een en twintig van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijning in de Staatskoerant.

* No. 22.]

[2 Januarie 1924.]

BESMETTE STREKEN.—MILTSLIEKTE.

De Minister van Landbouws heeft bevolen dat de volgende streken met miltziekte besmet verklaard moeten worden, voor de doeleinden van subartikel (4), artikel negen van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911).

- (a) De strek omvattende de Taungs Naturelle Reserve, Distrikt Taungs, Provincie Kaap de Goede Hoop.
Goevernements Kennisgeving No. 2117 van 19 Desember 1923 is hierdoor gekanseleerd.

* No. 23.]

[2nd January, 1924.

INFECTED AREAS.—ANTHRAX.

It is hereby notified that, in terms of section *nine*, sub-section (4) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has, in consequence of an outbreak of anthrax therein, declared the undermentioned area to be infected with anthrax wherein the regulations published in Government Notice No. 1750 of 23rd October, 1923, shall have force and effect as from the date of the appearance of this notice in the *Gazette*.

(a) The area comprising Vusani's Location, Butterworth District, Transkei.

* No. 24.]

[2nd January, 1924.

INOCULATION OF CATTLE.—ANTHRAX.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (c), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned areas shall be inoculated against anthrax within such period as may be fixed by a Government veterinary officer:—

(a) The area comprising the Taungs Native Reserve, District Taungs, Province of the Cape of Good Hope.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided in section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect as and from the date of its appearance in the *Gazette*.

Government Notice No. 2113 of 19th December, 1923, is hereby cancelled.

* No. 25.]

[2nd January, 1924.

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following infected and neighbouring farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of East Coast fever:—

Farm.	Owner of Stock.	District.
Linwood	C. A. Sclanders	Estcourt.
Dalmore	—	—
Rhenosterfontein	C. Murdoch	Bergville.

* No. 26.]

[2nd January, 1924.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 27th December, 1923:—

* No. 23.]

[2 Januarie 1924.

BESMETTE STREKEN.—MILTZIEKTE.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de Minister van Landbouw, in termen van artikel *negen*, subartikel (4) van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911) tengevolge van het uitbreken van miltziekte, de ondergenoemde streken met miltziekte besmet verklaard heeft en dat daarin de regulaties gepubliceerd met Goevernements Kennisgeving No. 1750 van 23 Oktober 1923 van kracht en toepassing zullen zijn vanaf de datum van verschijning van deze Kennisgeving in de *Staatskoerant*.

(a) De streek omvattende Vusanis Lokatie, Distrikt Butterworth, Transkei-gebied.

* No. 24.]

[2 Januarie 1924.

INENTING VAN BEESTEN.—MILTZIEKTE.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zestien*, subartikel (c), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister als volgt bevolen:—

Alle beesten in de ondergenoemde streken moeten binnen zodanig tijdperk als door de Goevernements veearts wordt vastgesteld tegen miltziekte ingeënt worden:—

(a) De streek omvattende de Taungs Naturelle Reserve, Distrikt Taungs, Provincie Kaap de Goede Hoop.

Het niet opvolgen van dit bevel maakt een eigenaar schuldig aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht van af de datum van verschijning daarvan in de *Staatskoerant*.

Goevernements Kennisgeving No. 2113 van 19 Desember 1923 is hierdoor gekanseleerd.

* No. 25.]

[2 Januarie 1924.

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende besmette en aangrenzende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), wegens het voorkomen van Oostkustkoorts:—

Plaats.	Eigenaar van Vee.	District.
Linwood	C. A. Sclanders	Estcourt.
Dalmore	—	—
Rhenosterfontein	C. Murdoch	Bergville.

* No. 26.]

[2 Januarie 1924.

De volgende uitbrekingen van besmettelijke veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 27 Desember 1923, binnen de Unie gerapporteerd:—

Province.—Provincie.	Disease.—Ziekte.	Farm.—Plaats.	District.—Distrikt.
Orange Free State—Oranje Vrijstaat...	Anthrax—Miltziekte	Kalklaagte ...	Kroonstad.
Natal ...	"	Brightly ...	Port Shepstone.
" ...	"	Vaalkop ...	Dundee.
Transkeian Territories—Transkeigebied	"	Vuso's Location—Lokatie	Butterworth.
"	"	Sokapasi's Location—Lokatie	Nqamakwe.
"	"	Peko's Location—Lokatie	"
"	"	Mootama's Location—Lokatie	Kentani.
"	"	Jubela's Location—Lokatie	Tabankulu.
"	"	Ndlebe's Location—Lokatie	"
"	"	Nongolwane's Location—Lokatie	Libode.
"	"	Nalisili's Location—Lokatie	Umtata.
"	"	Qumbu Village—Dorp	Qumbu.
"	"	Ngeele's Location—Lokatie	Engcobo.
"	"	Gqobonco's Location—Lokatie	"
"	"	Natibane Location—Lokatie	"
"	"	Klein Driekop	Mount Currie.
Cape—Kaap	"	Trial	Hay.
"	"	Zelfdenk	"
"	"	Groenwater Location—Lokatie, Farms—Plaatsen A.18, A. 19, and A. 20	"
"	"	Waterford	"
"	"	Naauwhoek	"
"	"	Friersdale	"
"	"	Inglewood	"
"	"	Grigquatown Commonage—Dorpsgronden	"
"	"	Amalinda	East London.
"	"	Jara's Location—Lokatie...	Kingwilliamstown.
"	"	Komgha Commonage—Dorpsgronden	Komgha.
"	"	Farm—Plaats No. 248	"
"	"	Op de Tradouw	Swellendam.
"	"	Kent Barrydale	"
"	"	Tradouw	"
Transvaal	"	Bloemfontein No. 288	Ermelo.
"	"	Erf No. 214, Volksrust	Wakkerstroom.
"	"	Rickertsdam No. 203	Marico.
"	"	Elandsfontein No. 374	Pretoria.
"	"	Knoppiesfontein No. 251	"
"	"	Grassvalley No. 1841	Waterberg.
"	"	Dronkwater No. 2067	"
"	"	Palmietfontein No. 280	Ventersdorp.
"	"	Potchefstroom Town—Dorp	Potchefstroom.
"	"	Spitzkop No. 462	Middelburg.
"	"	Schweizer Reneke	Bloemhof.
"	"	Vaalpoort No. 136	"
"	"	Modderbult No. 328	Heidelberg.
"	"	Vereeniging Township—Dorp	"
"	"	Herbsfontein No. 234	"
"	"	Wolverand No. 383	Klerksdorp.
"	"	Uitval No. 967	Rustenburg.
"	"	Nooitgedacht No. 405	"
"	"	Grootvlei No. 5, Springs	Witwatersrand.
"	"	Nkuri Tank—Dipbak	Zoutpansberg.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

J. SOMMERVILLE,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1908.]

[16th November, 1923.]

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five*, and *six* of Act No. 40 of 1895 and section *one* of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following pieces of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, and the time, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

Each piece of land will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale, provided:—

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the date of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above-mentioned shall be paid at the rate of 6 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 6 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within (13) thirteen calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special condition, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective magistrates.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF PAARL.

Field Cornetcy of Wellington.

Land to be offered for sale, in front of the public offices, Wellington, at 11 a.m., on Friday, 1st February, 1924:—

1. Called Kleine Bosch Annex, in extent 12 morgen 465 square rods; bounded north by Olyvenbosch Dal Annex Lot B, east by Crown land, south by grant to E. du Toit, 1.8.1839, and west by Hout Kloof. Upset price, £10; expenses of survey, £9. 1s. 7d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. SOMMERVILLE,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1908.]

[16 November 1923.]

Overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels *vier*, *vijf* en *zes* van Wet No. 40 van 1895 en artikel *een* van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende stukken Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de hieronder vermelde datums en tijden, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

Ieder stuk grond zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande:—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het gehele bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen zes percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen, zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoorfooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement voor vier-vijfde van de koopsom een verband te passeren, rente dragende tegen zes percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben; in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hierna genoemde speciale voorwaarde, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospecteerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospecteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet beschadigd of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de kantoren van de respectieve magistraten.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING PAARL.

Veldkornetschap Wellington.

Grond te koop te worden aangeboden vóór de publieke kantoren, Wellington, op Vrijdag, 1 Februarie 1924, des morgens om 11 uur:

1. Genaamd kleine Bosch Annex; groot 12 morgen 465 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Olyvenbosch Dal Annex Lot B, ten oosten door Kroongrond, ten zuiden door toekenning aan E. du Toit, 1.8.1839, en ten westen door Hout Kloof. Inzetprijs, £10; kosten van opmeting, £9. 1s. 7d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

2. Called "Lot M. J. S.," in extent 1 morgen 412 square roods; bounded north-west by land transferred to M. J. Stucki on 15th December, 1896, and by land transferred to Trustees, Blaauwvallei School on 4th December, 1890, south-east by Annex Welgegund and Annex Welbedagt, and north-east by Welgegund. Upset price, £68; expenses of survey, £11. 7s. 9d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot M. J. S. will be offered for sale subject to the following further special condition, viz.:—

That the purchaser, not being the improver, shall pay, in cash, on the day of sale the amount of £40, being the value of the improvements effected on the land.

DIVISION OF VAN RHYNSDORP.

Field Cornetcy No. 2, Oorlogs Fontein.

Land to be offered for sale in front of the Court-house, Van Rhynsdorp, at 11 a.m., on Wednesday, 6th February, 1924:—

Called Damoesfontein, in extent 196 morgen 474 square roods; bounded north-west by Annex Windhoek B, north-east by Giftberg No. 2 and Giftberg No. 1, and south-west by Kalver Fontein and Driefontein. Upset price, £25; expenses of survey, £37. 7s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISIONS OF GRAAFF-REINET AND RICHMOND.

Land to be offered for sale in front of the Magistrate's Office, Richmond, at 11 a.m., on Saturday, 9th February, 1924:—

1. Called Windy Ridge, situate in the Field Cornetcy of Sneeuwberg, Division of Graaff-Reinet; in extent 436 morgen 336 square roods; bounded north-east and north-west by Bleak Hill, east and south-east by portion of Baviaans Krantz, and south-west by Vergelegen and Driefontein. Upset price, £55; expenses of survey, £47. 12s. 5d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s. There may be certain fencing charges against this land, the estimated cost of which will be disclosed on or before the day of sale. The actual cost, when ascertained, will be payable by the purchaser.

2. Called Rooi Klip, situate in the Field Cornetcy of East Uitvlugt, Division of Richmond, in extent 58 morgen 578 square roods; bounded north-east by portion A of Nooitgedacht, south by Rhenoster Fontein, south-west by Klaver Fontein, and west by portion of Schiet Kraal. Upset price, £8; expenses of survey, £21. 6s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISION OF KINGWILLIAMSTOWN.

Land to be offered for sale in front of the Court-house, Kingwilliamstown, at 11 a.m., on Wednesday, 23rd January, 1924:—

Called Lot No. 63, situate at Umnxesha, in extent 5 morgen 363 square roods; bounded north-west by Crown land, south-east by inner bank of Umnxesha River, north-east by roadway, and south-west by Lot No. 64. Upset price, £57; expenses of survey, £17. 10s. 9d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

16-23-30-7-14-21-28-4

* No. 15.]

[4th January, 1924.]

It is hereby notified for general information that vacant Erf No. 19, Boshof, Orange Free State, will be offered for sale by public auction by Mr. P. J. Jacobs in front of the Magistrate's Court at Boshof on Friday, the 1st February, 1924, at 11 a.m.

The upset price is £50, and the terms will be 25 per cent of the purchase price to be paid on the day of sale, the balance, bearing interest at the rate of 6 per cent. per annum, to be payable in three (3) equal half-yearly instalments, calculated from the day of sale.

All costs of transfer and auctioneer's fees are to be borne by the purchaser. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundaries of the erf.

On payment of the purchase money and costs of transfer, and on production of the transfer duty receipt, a Crown Grant will be issued to the purchaser.

In default of payment of any one of the instalments of the purchase money, or in default of payment of the costs of transfer and production of the transfer duty receipt, within one month of these being demanded, the property may be forfeited to the Government, together with the purchase money and such fees as may have been paid.

The instalments of the purchase money shall be payable to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, on the due dates.

* No. 27.]

[4th January, 1924.]

Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, for a period of one month from the date of this notice, and for such time thereafter as the erf remains unsold, for the purchase under the provisions of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), of Erf No. 904, in the township of Haenertsburg, District Pietersburg, in extent 270 square roods 80 square feet.

2. The upset price is £20, inclusive of survey and registration fees, and the terms will be twenty-five per cent. of the purchase price payable on acceptance of tender, the balance with interest at the rate of six per cent. per annum, payable in three equal quarterly instalments, calculated from the date of acceptance of tender.

3. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundaries of the erf.

4. On payment of the purchase money and on production of the transfer duty receipt a Crown grant will be issued to the purchaser. The Crown grant will contain such conditions as are usually inserted in Crown grants of erven sold under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

2. Genaamd Lot M.J.S., groot 1 morgen 412 vierkante roeden; begrensde ten noordwesten door grond aan M. J. Stucki getransporteerd op 15 Desember 1896 en door grond aan de Kuratoren Blaauwvallei School getransporteerd op 4 Desember 1890, ten zuidoosten door Annex Welgegund en Annex Welbedagt en ten noordoosten door Welgegund. Inzetprijs, £68; kosten van opmeting, £11. 7s. 9d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

"Lot M.J.S." zal te koop worden aangeboden behoudens de volgende verdere speciale voorwaarde, nl.:—

Dat de verkoper, niet de verbeteraar zijnde, kontant zal moeten betalen op de dag van de verkoping de som van £40, zijnde de waarde van de verbeteringen op de grond aangebracht.

ADELING VAN RHYNSDORP.

Veldkornetschap No. 2, Oorlogs Fontein.

Grond te koop te worden aangeboden voor de hofzaal, Van Rhynsdorp, op Woensdag, 6 Februarie 1924, des morgens om 11 uur:—

Genaamd Damoesfontein, groot 196 morgen 474 vierkante roeden; begrensde ten noordwesten door Annex Windhoek B, ten noordoosten door Giftberg No. 2 en Giftberg No. 1, en ten zuidwesten door Kalver Fontein en Driefontein. Inzetprijs, £25; kosten van opmeting, £37. 7s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

ADELINGEN GRAAFF-REINET EN RICHMOND.

Grond te koop te worden aangeboden voor het kantoor van de Magistraat, Richmond, op Zaterdag, 9 Februarie 1924, des morgens om 11 uur:—

1. Genaamd Windy Ridge, gelegen in Veldkornetschap Sneeuwberg, Afdeling Graaff-Reinet; groot 436 morgen 336 vierkante roeden; begrensde ten noordoosten en ten noordwesten door Bleak Hill, ten oosten en ten zuidoosten door gedeelte van Baviaans Krantz en ten zuidwesten door Vergelegen en Driefontein. Inzetprijs, £55; kosten van opmeting, £47. 12s. 5d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s. Mogelik zijn op deze grond zekere omheiningskosten te betalen, het bedrag waarvan, volgens schatting op of vóór de dag van de verkoping bekend zal worden gemaakt. De werkelijke kosten zullen zodra die bekend zijn, door de koper betaald moeten worden.

2. Genaamd Rooi Klip, gelegen in Veldkornetschap East Uitvlugt, Afdeling Richmond, groot 58 morgen 578 vierkante roeden; begrensde ten noordoosten door gedeelte A van Nooitgedacht, ten zuiden door Rhenoster Fontein, ten zuidwesten door Klaver Fontein en ten westen door gedeelte van Schiet Kraal. Inzetprijs, £8; kosten van opmeting, £21. 6s.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

ADELING KINGWILLIAMSTOWN.

Grond te koop te worden aangeboden voor de Hofzaal, Kingwilliamstown, op Woensdag, 23 Januarie 1924, des morgens om 11 uur:—

Genaamd Lot No. 63, gelegen te Umnxesha, groot 5 morgen 363 vierkante roeden; begrensde ten noordwesten door Kroongrond, ten zuidoosten door binnenoever van Umnxesarivier, ten noordoosten door weg en ten zuidwesten door Perceel No. 64. Inzetprijs, £57; kosten van opmeting, £17. 10s. 9d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

* No. 15.]

[4 Januarie 1924.]

Ter algemene informatie wordt hiermede bekendgemaakt, dat onbebouwde Erf No. 19, Boshof, Oranje Vrijstaat, bij publieke veiling te koop zal worden aangeboden door de heer P. J. Jacobs, voor het Magistraatskantoor, te Boshof, op Vrijdag, 1 Februarie 1924, 's morgens om 11 uur.

De inzetprijs is £50, en de termen zijn 25 percent van de koopprijs op de verkoopdag te worden betaald, de balans, te zamen met rente tegen 6 percent per jaar betaalbaar te zijn in drie (3) gelijke halfjaarlijkse paaiementen berekend van af de datum der verkoping.

Alle transportkosten en afslagersfooiën moeten door de koper worden gedragen. In verband met de aanwijzing van de grenslijnen van het erf zullen door de Regering geen kosten worden gedragen.

Bij opbetaling van de koopsom en de kosten van transport, en bij overlegging van de kwitantie voor hererechten, zal aan de koper een Kroongrondbrief worden uitgereikt.

Bij niet betaling van een of ander paaiement van de koopsom, of bij in gebreke blijven de kosten van transport te betalen, en de kwitantie voor hererechten over te leggen, binnen een maand nadat daarom is gevraagd, kan het eigendom vervallen worden verklaard aan het Goevernement, te zamen met de koopsom en fooiën als reeds mochten zijn opbetaald.

De paaiementen van de koopsom, zullen op de vervaldagen betaalbaar zijn aan de Sekretaris voor Landen, Unie-gebouw, Pretoria.

* No. 27.]

[4 Januarie 1924.]

1. Tenders worden hierbij gevraagd en zullen in ontvangst worden genomen door de Sekretaris voor Landen, Unie-gebouw, Pretoria, gedurende een tijdperk van een maand vanaf de datum van deze kennisgeving, en daarna zolang als het erf nog niet verkocht is, voor de aankoop onder de bepalingen van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal), van Erf No. 904, in het dorp Haenertsburg, Distrikt Pietersburg, groot 270 vierkante roeden 80 vierkante voeten.

2. De inzetprijs is £20 met inbegrip van meet- en registratiefooiën en de termen zullen zijn: Vijf en twintig percent van de koopprijs, betaalbaar bij aanneming van tender, het saldo met rente berekend tegen zes percent per jaar, betaalbaar in drie gelijke driemaandelijke paaiementen gerekend van de datum waarop de tender is aangenomen.

3. In verband met de aanwijzing van de grenslijnen van het erf zullen door de Regering geen kosten worden gedragen.

4. Bij opbetaling van de koopsom en bij overlegging van de kwitantie voor hererechten, zal aan de koper een grondbrief worden uitgereikt. De grondbrief zal zodanige voorwaarden bevatten als gewoonlijk worden opgenomen in grondbrieven van erven, verkocht onder de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal).

5. In default of payment of the purchase money, or in default of production of the transfer duty receipt within one month of these being demanded, the erf purchased may be forfeited to the Government, together with such instalments of the purchase money as may have been paid.

6. The instalments of the purchase price shall be payable to the Secretary for Lands, Pretoria, on due dates.

7. Tenders, setting forth the amount applicants are prepared to pay for the land mentioned, should be addressed to the Secretary for Lands, Pretoria, in a sealed envelope marked "Tender for Erf No. 904, Haenertsburg."

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

* No. 36.]

[4th January, 1924.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (*i.e. expiring on the 15th February, 1924*), and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned holdings, to be disposed of on conditional purchase lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by the Land Settlement Act Amendment Acts, No. 23 of 1917, No. 28 of 1920, and No. 21 of 1922, and any regulations published thereunder.

The holdings are offered for disposal in terms of section seven of Act No. 21 of 1922, under which an amount not exceeding one-fifth of the purchase price is payable on allotment.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

5. Bij niet-betaling van de koopsom, of in gebreke blijven de kwitantie voor hererechten over te leggen binnen een maand nadat daarom gevraagd, kan het erf gekocht vervallen worden verklaard aan de Regering, te zamen met enige paaiementen van de koopsom als reeds mogen zijn opbetaald.

6. De paaiementen van de koopprijs zullen op de vervaldagen betaalbaar zijn aan de Sekretaris voor Landen, Pretoria.

7. Tenders, het bedrag vermeldende dat applikanten bereid zijn voor de genoemde grond te betalen, behoren te worden geadresseerd aan de Sekretaris voor Landen, Pretoria, in een verzegeld kovert gemerkt "Tender voor Erf No. 904, Haenertsburg."

Het zal niet verplichtend zijn de hoogste of enige tender aan te nemen.

* No. 36.]

[4 Januarie 1924.

HOEVEN BESCHIKBAAR ONDER KROONGROND NEDERZETTINGS WET, No. 12 VAN 1912 (ZOALS GEWIJZIGD).

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving (*dus vervallende op 15 Februarie 1924*), en zolang daarna als de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hierondervermelde hoeven, te worden uitgegeven onder voorwaardelijk koop-huurkontraakt lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingwet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door de Nederzettingen Wet Wijzigingswetten No. 23 van 1917, No. 28 van 1920 en No. 21 van 1922, en regulaties daaronder gepubliceerd.

De hoeven worden aangeboden om uitgegeven te worden in termen van artikel zeven van Wet No. 21 van 1922 volgens welk artikel een bedrag van hoogstens een-vijfde van de koopprijs bij toekenning betaalbaar is.

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, te eniger tijd terug te trekken.

Alle vorige kennisgevingen enige van deze hoeven adverterende worden hierbij teruggetrokken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn, alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

Holding No. Hoeve No.	Holdings for Disposal. Hoeven Beschikbaar.		Area.—Grootte.		Purchase Price. Koopprijs.	Portion of Purchase Price payable at date of allotment. Gedeelte van Koopprijs betaalbaar op datum van toekenning.	Remainder of Purchase Price. Restant van Koopprijs.	Half-yearly instalment of remainder of purchase price, which includes capital and interest at 5 per cent. spread over 20 years. The first half-yearly instalment of remainder of purchase price is also payable at date of allotment. Halfjaarlijkse paaiementen van restant van Koopprijs waarbij ingerekend Kapitaal en rente tegen 5 percent, lopende over 20 jaren. Het eerste paaiement van restant van Koopprijs is ook betaalbaar op datum van toekenning.
			Morgen.	Sq. Roods. Vk. Roeden.				

CAPE PROVINCE (KAAP PROVINCIE).

KENHARDT DIVISION (AFDELING KENHARDT).

1	Drickop	...	Drickop	...	13,078	100	£ 4,100	£ 410	£ 3,690	£ s. d. 146 19 11
---	---------	-----	---------	-----	--------	-----	---------	-------	---------	----------------------

UITENHAGE DIVISION (AFDELING UITENHAGE).

*2	Lot B of Block No. 123, being portion of the farm Klaas Kraal (Strathsomers Estate)	Perceel B van Blok No. 123, zijnde gedeelte van de plaats Klaas Kraal (Strathsomers Landgoed)	9	556	1,500	150	1,350	53 15 7
----	---	---	---	-----	-------	-----	-------	---------

VAN RHYNSDORP DIVISION (AFDELING VAN RHYNSDORP).

*3	Ayrshire, being portion of remainder of Concordia (now called Goedemoed)	Ayrshire, zijnde gedeelte van resterend gedeelte van Concordia (nu genaamd Goedemoed)	66	2	550	50	500	19 18 4
----	--	---	----	---	-----	----	-----	---------

Description of Holdings—

No. 1. Stock farm; suitable for sheep, cattle, horses, and donkeys; healthy; no surface water. There is a well on the farm which is believed to have a water supply throughout the year. There are also the following improvements, the value of which is included in the purchase price of the farm: Three-roomed house, garden containing fruit trees, a sheep dipping tank and kraal. The farm is situate about four miles south of Kenhardt. Nearest railway station, Putzunderwater, 52 miles.

No. 2. Suitable for all classes of crops (except wheat) and lucerne. The land is a plot on the Strathsomers Estate, and is irrigated from a canal. There is a dwelling-house, stable, cart-house, and boy's room, the value of which is included in the purchase price. Situated about one mile from Kirkwood. Nearest railway station, Bluecliffe.

NOTE.—There is a caretaker on the land, who shall have the right to tend his crops and reap the same at maturity.

Servitudes and Conditions—

Conditions are attached to the disposal or sub-letting of this land (holding No. 2), the sale of intoxicating liquor or the opening of a shop thereon, and in regard to the erection or maintenance of telegraph or telephone poles or wires, together with the right of entry on the ground in connection therewith by the Strathsomers Estate Co., Ltd. There are servitudes and conditions attached to the land in regard to the supply of water by the Strathsomers Estate Co., Ltd., obligations and duties of lessees in regard to the furrows, etc., and payment of water rates. These and other

Beschrijving van Hoeven—

No. 1. Veeplaats; geschikt voor schapen, beesten, paarden en donkeys; gezond; geen oppervlaktewater. Er is een put op de plaats, welke naar men meent het gehele jaar door een voorraad water bevat. Er zijn ook de volgende verbeteringen, de waarde waarvan bij de koopprijs van de plaats ingesloten is: huis met drie kamers; tuin bevattende vruchtbomen; dipbak en kraal. De plaats is gelegen ongeveer 4 mijl ten zuiden van Kenhardt. Naaste spoorwegstation, Putzunderwater, 52 mijlen.

No. 2. Geschikt voor alle soorten van gewassen (behalve koren) en lucerne. De grond is 'n perceel op de Strathsomers Estate en wordt besproeid door 'n kanaal. Er is 'n woonhuis met stal, wagenhuis, en 'n buitenkamer, waarvan de waarde bij de koopprijs ingerekend is. Ongeveer een mijl van Kirkwood gelegen.

NOTA.—Er is een oppasser op de grond, die het recht zal hebben zijn gezaaide te bewerken en te oogsten zodra dit rijp is.

Servituten en Voorwaarden—

Er zijn voorwaarden verbonden aan de uitgifte of onderverhuur van deze grond (hoeve No. 2), de verkoop van sterke dranken of de opening van een winkel daarop en met betrekking tot de oprichting of het onderhoud van telegraaf- of telefoonpalen of draden tezamen met het recht van de "Strathsomers Estate Co., Ltd." om in verband daarmee op de grond te gaan. Aan de grond zijn servituten en voorwaarden verbonden in verband met de levering van water door de "Strathsomers Estate Co., Ltd.", verplichtingen en werkzaamheden van huurders in verband met de voren, enz., en de betaling van waterbelastingen. Deze en andere servituten en voorwaarden (waarvan kopieën op aanvraag

servitudes and conditions (copies of which may be had on application to the Secretary for Lands, Pretoria) are more fully set forth in Deeds of Transfer Nos. 15007/20 and 15008/20.

The lessee will be responsible from date of allotment for the due payment of all water and other rates and charges imposed by the Strathsomers Estate Co., the Sundays River Irrigation Board, or any other Irrigation Board, and for the compliance with such conditions and regulations framed or to be framed by the Strathsomers Estate Co., the Sundays River Irrigation Board, or any other Irrigation Board.

No. 3. The property is portion of the farm Goedemoed, and situate on the southern side of the Olifants River below the canal. About 30 morgen consists of excellent Karroo soil. There is some boundary fencing. The land falls under the Olifants River Irrigation scheme, and it is estimated that there will be about 24 morgen of scheduled irrigable land under furrow. The lessee will be responsible for the payment of all water and other rates and charges imposed by any existing or future Irrigation Board or Boards from which the water supply for irrigation purposes on the holding now is or may be obtained, and for the due observance of all regulations framed by such Board or Boards.

The allotment will be subject to the conditions contained in the Government's Deed of Transfer No. 5731/1921 and previous deeds.

Issue of Crown Grant—

Crown grants of holdings may in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee after five (5) years' tenancy can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section eight of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922.

The lease to be issued in respect of the holdings will contain the following special clauses:—

- (a) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding required for public purposes or outspan purposes on payment of compensation therefor;
- (b) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described in the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;
- (c) governing the exploitation of minerals;
- (d) providing for trek-path facilities where necessary on holdings Nos. 1 and 3.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations, undertaken prior to the date of commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants, for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates of Kenhardt, Uitenhage, and Van Rhynsdorp; the Secretary to the Land Board, Supreme Court Building, Queen Victoria Street, Capetown; the Surveyor-General, Pietermaritzburg; or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

bij de Sekretaris voor Landen, te Pretoria, verkregen kunnen worden) zijn volledig uiteengezet in Akten van Transport Nos. 15007/20 en 15008/20. Vanaf de datum van toewijzing aan hem is de huurder verantwoordelijk voor de behoorlijke betaling van alle water- en andere belastingen en kosten door de "Strathsomers Estate Co., Ltd." de Zondagsrivier Besproeiingsraad of enige andere Besproeiingsraad opgelegd en voor de nakoming van alle voorwaarden en regulaties door de "Strathsomers Estate Co., Ltd." de Zondagsrivier Besproeiingsraad of enige andere Besproeiingsraad opgetrokken of te worden opgetrokken.

No. 3. Het eigendom vormt een gedeelte van de plaats Goedemoed en ligt aan de zuidkant van de Olifantsrivier, onderkant het kanaal. Ongeveer 30 morgen bestaat uit uitmuntende karroo grond. Er zijn enige grensheiningen. De grond valt onder het Olifantsrivier Besproeiingschema, en volgens schatting zullen er ongeveer 24 morgen van de volgens schedule besproeibare grond onder de watervoor komen. De huurder zal verantwoordelijk zijn voor de betaling van alle water- en andere belastingen en kosten door enige bestaande of later gevormde Besproeiingsraad of Raden opgelegd, van wie de watertoevoer voor besproeiingsdoeleinden op de hoeve tans verkregen wordt of later mocht worden verkregen, en voor de behoorlijke nakoming van alle regulaties door zodanige Raad of Raden gemaakt.

De toewijzing zal geschieden met in achtneming van de voorwaarden vervat in Goevernements Akte van Transport No. 5731/1921 en vroegere akten.

Uitreiking van Kroongrondbrieven—

Kroongrondbrieven van hoeven kunnen in speciale gevallen met toestemming van de Goeverneur-generaal uitgegeven worden vóór afloop van een termijn van 10 jaren na de datum van toekenning. Wanneer een huurder, na een hoeve 5 jaar te hebben gepacht de Landraad kan overtuigen dat de waarde van zijn hoeve met blijvende verbeteringen van degelijke aard een-vierde (maar in geen geval minder dan £400) meer bedraagt dan de totale schuld van de huurder aan het Goevernement, stelt artikel acht van Wet No. 21 van 1922 de Minister in staat om een Kroongrondbrief uit te geven en voor het totaal bedrag van de dan nog overblijvende schuld een verband aan te nemen.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontraat zal voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlijk gesteld worden in landbouw-huurkontraaten uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1920 en 21 van 1922.

Het uit te reiken huurkontraat ten aanzien van de hoeven zal de volgende speciale klausules bevatten waardoor:—

- (a) de Regering het recht hebben zal om tegen betaling van schadevergoeding de hoeve of enig gedeelte daarvan terug te nemen, indien voor publieke doeleinden of een uitspanning benodigd;
- (b) aanwezige paden en doorgangen vrij en onbelemmerd zullen blijven, hetzij op de kaart aangegeven of niet, en de huurder van de hoeve gehouden zal zijn noodzakelijke paden naar en van de grond van aangrenzende of naburige eigenaren toe te laten;
- (c) de eksploitatie van mineralen geregeld zal worden;
- (d) trekpadfaciliteiten moeten worden verstrekt waar zulks nodig is, op hoeven Nos. 1 en 3.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden, ontstaande uit prospekter- en mijnwerkzaamheden ondernomen vóór de datum van aanvang van het huurkontraat, zal de huurder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospektor of claimhouder.

Ingeval het Goevernement, overeenkomstig de Omheiningwet, No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelijkheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontraat, dan zal de succesvolle applicant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelijkheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applicanten voor enige van de hoeven, waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelijkheid moeten aanvaarden, overeenkomstig de Omheiningwet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelijk te geven, maar zal niet verantwoordelijk zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applicanten worden aanbevolen de hoeven persoonlijk te inspecteren, alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van applikaties voor hoeven zijn Landraden niet geneigd toekenningen aan te bevelen aan applicanten die verzuimd hebben persoonlijk of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zij applikatie hebben gemaakt te inspecteren. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspectie van hoeven toegestaan.

Onmiddellijk na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm die van de magistraten van Kenhardt, Uitenhage en Van Rhynsdorp; de Sekretaris van de Landraad, Hooggerechtshof, Koningin Victoriastraat, Kaapstad; de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg; of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciale applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settlers die met betrekking tot landnederzetting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Unie-gebouw, Pretoria.

General Notices - Algemene Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

* No. 7.]

[2nd January, 1924.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the undermentioned farms have been sent to the Surveyor-General, Pretoria, for examination and confirmation, and will lie for inspection at his office for the term of three months from date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

S.G. No.	Name of Farm or Piece of Land.	Reg. No.	District.	Owner.	Area.—Grootte.		Beacons pointed out by.	Surveyed by.
S.G. No.	Naam van de Plaats of Stuk Grond.	Reg. No.	Distrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Rds. of Rdn.	Bakens aangewezen door.	Door wie Gemeten.
A. 2687/23	Constantia, situate between Great Letaba River and the farms (gelegen tussen Groot Letaba Rivier en de plaatsen) Miragoma No. 242, Letaba Drift No. 248	176	Pietersburg	Government (Gouvernement)	4589	469	C. W. Gracie	C. W. Gracie.
A. 1433/22	Manorvlei	1917	Pietersburg	F. M. Brown and (en) J. Bordeaux	399	21	F. Brown	H. Manaschewitz.

* No. 8.]

[2nd January, 1924.

It is hereby notified in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owners, F. M. Brown and J. Bordeaux, for cancellation of the diagram of the farm Manorvlei No. 1917, District Pietersburg, for the reason that this diagram is incorrect in that it does not represent the position of the existing and acknowledged beacons and boundaries with sufficient accuracy.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the above diagram they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 4th April, 1924, after which date no objections can be considered.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 1 of 1924.

SUNDAYS RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Sections 10 and 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a meeting of registered voters for District No. 2 will be held at the Office of the Irrigation Board at Selborne at 11 a.m. on Wednesday, the 16th day of January, 1924, for the purpose of electing a member of the Sundays River Irrigation Board in the place of John William Badcock, Esquire, who has resigned, and whose term of office would have expired on the 3rd August, 1926.

F. J. JANSEN,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Uitenhage, 24th December, 1923.

* NOTICE No. 2 of 1924.

UPPER MODDER RIVER IRRIGATION BOARD.—DISTRICT BLOEMFONTEIN.

ELECTION TO REPLACE OUTGOING MEMBERS.

It is hereby notified, in terms of Clauses 10 and 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a Public Court will be held at 10 a.m. on Saturday, 9th February, 1924, at the Court-room, Bloemfontein, for the election of three members for the Upper Modder River Irrigation Board in the place of (1) Barend Jacobus Kruger, (2) Christoffel Johannes Rudolf Louw, (3) Richard Ernest Haxton, whose periods of office expire on 27th January, 1924.

P. C. COCHRAN,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Bloemfontein, 24th December, 1923.

* NOTICE No. 3 of 1924.

MARAISBURG IRRIGATION BOARD.

Referring to my Notice No. 923 of 19th November last, it is hereby notified that the undermentioned gentlemen will hold office as stated below:—

Douglas Mounsey Parker, until 21st September, 1925.

Petrus Johannes Oelofse, of Boesmanskraal, until 21st September, 1925.

DÉPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

* No. 7.]

[2 Januatie 1924.

Kennis geschiedt hiermede dat de Landmeterskaarten van de ondervermelde plaatsen te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, zijn ingezonden voor goedkeuring en te deze kantore ter inzage zullen liggen voor de tijd van drie maanden van af datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

* No. 8.]

[2 Januarie 1924.

Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaren, F. M. Brown en J. Bordeaux, voor vernietiging van de kaart van de plaats Manorvlei No. 1917, Distrikt Pietersburg, om reden dat deze kaart foutief is daar zij niet de positie van de bestaande en erkende bakens en grenslijnen met voldoende nauwkeurigheid aantoon.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objekties tegen de vernietiging van bovengemelde kaart hebben, moeten zij die schriftelik te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 4 April 1924 inzenden, na welke datum geen objekties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

GEMENGD.

* KENNISGEVING No. 1 VAN 1924.

ZONDAGSRIVIER BESPROEINGSRAAD.

Kennis geschiedt hierbij overeenkomstig Klausulen 10 en 19, Deel IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, dat een vergadering gehouden zal worden van geregistreerde kiezers voor Distrikt No. 2, in het kantoor van de Raad te Selborne op Woensdag, de 16de Januarie 1924, om 11 uur v.m., voor de verkiezing van een lid van de Zondagsrivier Besproeiingsraad voor Distrikt No. 2, in de plaats van de heer John William Badcock die bedankt heeft en wiens dienstitjdperk op de 3de Augustus 1926 zou ten einde lopen.

F. J. JANSEN,
Verkiezingsbeambte.

Magistraatskantoor,
Uitenhage, 24 Desember 1923.

* KENNISGEVING No. 2 VAN 1924.

BOVEN MODDERRIVIER BESPROEINGSRAAD.—DISTRIKT BLOEMFONTEIN.

ELEKTIE OM AFTREDENDE LEDEN TE VERVANGEN.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat overeenkomstig Klausulen 10 en 19 van Deel IV van de regulaties ingevolge de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, een openbare hofzitting zal gehouden worden te 10 ure v.m., op Zaterdag, 9 Februarie 1924, in de Hofzaal te Bloemfontein, voor de verkiezing van drie leden voor de Boven Modderrivier Besproeiingsraad in de plaats van de heren (1) Barend Jacobus Kruger, (2) Christoffel Johannes Rudolf Louw, (3) Richard Ernest Haxton, wier dienstitjden verstreken zijn op 27 Januarie 1924.

P. C. COCHRAN,
Kiesbeambte.

Magistraatskantoor,
Bloemfontein, 24 Desember 1923.

* KENNISGEWING No. 3 VAN 1924.

MARAISBURG BESPROEINGSRAAD.

Aangaande my Kennisgewing No. 923 van 19 November word hiermee bekendgemaak dat ondergenoomde here lede van die Raad sal wees vir die tydperke hieronder vermeld:—

Douglas Mounsey Parker, tot 21 September 1925.

Petrus Johannes Oelofse, van Boesmanskraal, tot 21 September 1925.

Pieter Willem Venter, for Het Jan Marais Nasionale Fonds, until 6th October, 1924.

Hendrik Petrus de Wet, executor testamentary of the estate of the late A. J. Oelofse, until 6th October, 1924, liquidation of the estate or date of transfer of the qualifying property from the estate, whichever may first occur.

F. MUNSCHIED,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Hofmeyr, Cape Province, 21st December, 1923.

* NOTICE No. 4 of 1924.

REVISION OF THE VOTERS' ROLLS OF THE UNDER-MENTIONED IRRIGATION DISTRICTS.

Notice is hereby given to the inhabitants of the undermentioned Irrigation Districts that the Magistrate for the District of Pretoria will, in accordance with the provisions of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and Regulations Nos. 3 to 6, Part IV, of the regulations published thereunder, now commence to revise the voters' rolls for the undermentioned Irrigation Districts in the District of Pretoria.

In order to secure as complete a list as possible and to prevent the exclusion of qualified persons from the list, all persons claiming to be entitled to have their names placed on the said list are invited to register their claims at the Office of the Magistrate, Pretoria, or to ascertain at the said magistrate's office whether their names have been placed on the revised list on or before Wednesday, the 16th January 1924.

Les Marais Irrig.
Pienaars River Irrig.
Bon-Accord Irrig.
Zandspruit Irrig.
Brits Irrig.

F. H. DAMANT,
Magistrate and Revising Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 24th December 1923.

* NOTICE No. 5 of 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT, 1879 (CAPE).

Notice is hereby given, in terms of the seventh section of the above Act, that it is intended on the 5th day of March, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title, under the provisions of the above Act No. 9 of 1879 and Act No. 13 of 1918, in favour of Harry Alexander Stamper, in respect of certain piece of land situate at Mowbray, in the city of Capetown, in the Cape Division, being Lot B.R., measuring three hundred and ninety-two (392) square roods eight-one (81) square feet, the said Harry Alexander Stamper having applied for the issue of such certificate of amended title as the registered owner of the land by virtue of Deed of Transfer No. 5178, dated 30th June, 1923, in favour of the said Harry Alexander Stamper.

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Capetown, 27th December, 1923.

* NOTICE No. 6 of 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE LANDS BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT OF 1879.

Notice is hereby given, in terms of the seventh section of the above Act, that it is intended on the 5th day of March, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918, in favour of Hugh Falls Reynolds, in respect of a certain piece of perpetual quitrent land, called "The Fort," situate in the Division of Albany, measuring six hundred and seventy-nine (679) morgen and two hundred (200) square roods, bounded as indicated on the diagram; the said Hugh Falls Reynolds having applied for the issue of such certificate of amended title of the above-mentioned land held by the said Hugh Falls Reynolds under a Deed of Transfer dated 3rd May, 1919 (No. 3869).

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Capetown, 27th December, 1923.

* NOTICE No. 9 of 1924.

INDENTS FOR GOVERNMENT SUPPLIES.

The undermentioned indents for supplies are in course of transmission to the High Commissioner for the Union of South Africa in London. When drawing attention to this notice South African representatives should request their principals to intimate

Pieter Willem Venter, vir die Jan Marais Nasionale Fonds, tot 6 Oktober 1924.

Hendrik Petrus de Wet, eksekuteur testamentêr in die boedel van wyle A. J. Oelofse, tot 6 Oktober 1924, likwidasië van die boedel of datum van transport van die kwalifiserende eiedom van die boedel, welk datum ook al eers mag plaas vind.

F. MUNSCHIED,
Verslaggevend Ambtenaar.

Magistraatskantoor,
Hofmeyr, Kaapprovinsie, 21 Desember 1923.

* KENNISGEWING No. 4 VAN 1924.

HERSIENING VAN KIESERSLYSTE VAN DIE ONDERGEMELDE BESPROEINGSDISTRIKTE.

Kennis word hiermee gegee aan die inwoners van die ondergemelde Besproeiingsdistrikte dat die Magistraat van Pretoria ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet No. 8 van 1912, en Regulasies Nos. 3 tot 6, Deel IV, van die regulasies daaronder gepubliseer, sal nou begin om die kieserslyste vir die ondergemelde besproeiingsdistrikte in die Distrik van Pretoria te hersien.

Om die lyste so volledig moontlik te kry en om uitsluiting van gekwalifiseerde persone uit die lyste te voorkom word alle persone geregtig om hulle name op die lyste te plaas versoek om hulle aanspraak te registreer by die Magistraatskantoor of te vernem by die genoemde Magistraatskantoor of hulle name op die lyste geplaas is, op of voor Woensdag, 16 Januarie 1924.

SKEDULE.

Les Marais Besproeiingsdistrik.
Pienaarsrivier Besproeiingsdistrik.
Bon-Accord Besproeiingsdistrik.
Zandspruit Besproeiingsdistrik.
Brits Besproeiingsdistrik.

F. H. DAMANT,
Magistraat en Hersieningbeambte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 24 Desember 1923.

* KENNISGEWING No. 5 VAN 1924.

KENNISGEWING OOREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS EN UITBREIDINGSWET, 1879 (KAAP).

Ooreenkomstig artikel zeven van de bovengenoemde wet wordt hiermede bekend gemaakt, dat men voornemens is om krachtens de bepalingen van de voornoemde wet en van Wet No. 13 van 1918, op de 5de dag van Maart 1924, of zo spoedig mogelijk daarna, een certificaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Harry Alexander Stamper, met betrekking tot zeker stuk grond, gelegen te Mowbray, in de stad Kaapstad, in de Afdeling De Kaap, zijnde Perceel B.R., groot drie honderd twee en negentig (392) vierkante roeden en een en tachtig (81) vierkante roeden, de genoemde Harry Alexander Stamper, aanzoek gedaan hebbende om de uitreiking van zulk een certificaat van geamendeerde titel van de bovengenoemde grond door gezegde Harry Alexander Stamper gehouden krachtens Akte van Transport No. 5178, gedateerd 30 Junie 1923.

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,
Kaapstad, 27 Desember 1923.

* KENNISGEWING No. 6 VAN 1924.

KENNISGEWING OOREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS EN UITBREIDINGSWET, 1879.

Ooreenkomstig artikel zeven van de bovengenoemde wet, wordt hiermede bekend gemaakt, dat men voornemens is om krachtens de bepalingen van de voornoemde wet en van Wet No. 13 van 1918, op de 5de dag van Maart 1924, of zo spoedig mogelijk daarna, een certificaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Hugh Falls Reynolds, met betrekking tot zeker stuk eenwigdurende erfpachtgrond, genaamd "The Fort," gelegen in de Afdeling Albany, groot zes honderd negen en zeventig (679) morgen en twee honderd (200) vierkante roeden; begrensd zoals aangewezen in de kaart, de genoemde Hugh Falls Reynolds aanzoek gedaan hebbende om de uitreiking van zulk een certificaat van geamendeerde titel van de bovengenoemde grond door gezegde Hugh Falls Reynolds gehouden krachtens een Akte van Transport, gedateerd 3 Mei 1919 (No. 3869).

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,
Kaapstad, 27 Desember 1923.

* KENNISGEWING No. 9 VAN 1924.

OORSESE BESTELLINGE VIR GOEWERMENTS LEWERANSIES.

Die onderstaande oorseese bestellinge vir leweransies word aan die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika in Londen gestuur. Wanneer aandag op hierdie kennisgewing gevestig word moet Suidafrikaanse verteenwoordigers hulle firma's versoek om

in any application to the High Commissioner for tender forms that such application is made at the instance of their agents in South Africa.

D. WILKIE,
Government Buyer.

345a Skinner Street, Pretoria.

Indent No.	Department.	Nature of Supplies.
94 A.D.C. 26	Posts and Telegraphs ... Agriculture (Division of Entomology)	Switchboards. Lenses.
95 13 and 14	Posts and Telegraphs ... Defence ...	Locks. Military Stores and Equipment.
A.D.C. 27	Agriculture (Veterinary Research Division)	Rubber Aprons.
A.D.C. 28	"	Bottles and Corks.
A.D.C. 29	"	Miscellaneous Supplies.

* NOTICE No. 10 of 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT, 1879, OF THE CAPE OF GOOD HOPE (ACT No. 9 of 1879).

Notice is hereby given, in terms of the seventh section of the above Act, that it is intended on the 5th day of March, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918, in favour of Florence Hayter Jones (born Arderne), widow, in respect of a certain piece of land situate in the City of Capetown on the Lansdowne Road at Claremont in the Cape Division, being Part A of the place Ravensworth, in extent six (6) morgen four hundred and seventy-two (472) square roods fifty-nine (59) square feet, the said Florence Hayter Jones having applied for the issue of such certificate of amended title as the registered owner of the land by virtue of certain four deeds of transfer, namely:—

- No. 441, dated the 21st June, 1880.
- No. 395, dated the 23rd December, 1882.
- No. 13000, dated the 3rd December, 1902.
- No. 8941, dated the 23rd October, 1923.

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Capetown, 28th December, 1923.

* NOTICE No. 11 of 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT, 1879, OF THE CAPE OF GOOD HOPE (ACT No. 9 of 1879).

Notice is hereby given, in terms of the seventh section of the above Act, that it is intended on the 5th day of March, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918 in favour of Florence Hayter Jones and Percy Sydney Twentymen Jones, in their capacity as the executors testamentary of the Estate of the late Sydney Twentymen Jones in respect of a certain piece of land situate in the City of Capetown on First Avenue at Claremont in the Cape Division, being Part B of the place Ravensworth, in extent two (2) morgen one hundred and ninety-four (194) square roods ninety-five (95) square feet, the said executors having applied for the issue of such certificate of amended title as the registered owner of the land by virtue of certain two deeds of transfer, namely:—

- No. 713, dated the 29th June, 1881.
- No. 2, dated the 1st August, 1881.

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Capetown, 28th December, 1923.

* NOTICE No. 12 of 1924.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 52, 1923,
for week ended 29th December, 1923.

INFLUENZA.

An outbreak occurred amongst some 500 passengers on the s.s. "Demosthenes" bound from England to Australia. On arrival at Table Bay on 28th December, there were on board 29 mild uncomplicated cases, all convalescent except one. There were no cases amongst passengers bound for Capetown, and these were allowed to land. Restricted pratique only was given. Other passengers and members of the crew were not allowed ashore.

PLAGUE.

An outbreak on the farm Zandfontein, Bothaville area, Kroonstad District, Orange Free State, was reported on 27th December. Investigations made to date indicate that the first patient became ill about 16th December, and that four whites and three natives have developed the disease, of whom one white and two natives have died. The death of one of the natives took place in the location at Viljoenskroon. The cases have all been in closely associated persons. Suspicious mortality amongst veld rodents has also been reported on the farm. The outbreak is being actively investigated and dealt with.

No further plague developments elsewhere.

in enige aanvraag aan die Hoë Kommissaris vir tendervorme te meld dat die aanvraag gemaak word ten behoeve van hulle agente in Suidafrika.

D. WILKIE,
Goewermentskoper.

345a Skinnerstraat, Pretoria.

Bestelling No.	Departement.	Aard van Leweransies.
94 A.D.C. 26	Pos- en Telegraafwese ... Landbou (Insektekunde Afdeling)	"Switchboards." Lense.
95 13 en 14	Pos- en Telegraafwese ... Verdediging ...	Slooië. Militêre leweransies en uitrusting
A.D.C. 27	Landbou (Veeartsenykunde Onderzoek Afdeling)	Gomelastiek Voorskooie.
A.D.C. 28	"	Bottels en Proppe.
A.D.C. 29	"	Gemengde leweransies.

* KENNISGEVING No. 10 VAN 1924.

KENNISGEVING OOREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS- EN UITREIKINGSWET, 1879.

Ooreenkomstig artikel 7 van de bovengenoemde wet, wordt hiermede bekend gemaakt dat het plan bestaat om, krachtens de bepalingen van de voornoemde wet en van Wet No. 13 van 1918, op de 5de Maart 1924, of zo spoedig mogelijk daarna, een certificaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Florence Hayter Jones (geboren Arderne) met betrekking tot zeker stuk grond gelegen in de stad op Lansdowne Pad te Claremont Afdeling van de Deel A van de plaats Ravensworth, groot zes (6) morgen vier en zeventig (472) vierkante roeden vijf (59) vierkante voeten, de genoemde Florence Hayter Jones gedaane hebbende voor de uitreiking van zulk een certificaat van geamendeerde titel als de geregistreerde eignaer van de grond, volgens zekere vier akten van transport, namelijk:—

- No. 441, gedateerd 21 Junie 1880.
- No. 395, gedateerd 23 Desember 1882.
- No. 13000, gedateerd 3 Desember 1902.
- No. 8941, gedateerd 23 Oktober 1923.

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.
Registratiekantoor van Akten, Capetown,
28 Desember 1923.

* KENNISGEVING No. 11 VAN 1924.

KENNISGEVING OOREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS- EN UITREIKINGSWET, 1879.

Ooreenkomstig artikel 7 van de bovengenoemde wet, wordt hiermede bekend gemaakt dat het plan bestaat om, krachtens de bepalingen van de voornoemde wet en van Wet No. 13 van 1918, op de 5de Maart 1924, of zo spoedig mogelijk daarna, een certificaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Florence Hayter Jones en Percy Sydney Twentymen Jones, alsoo eksekuteurs testamentaire van de boedel van wijlen Sydney Twentymen Jones met betrekking tot zeker stuk grond gelegen in de stad Kaapstad op Eerste Avenue te Claremont, zijnde Deel B van de plaats Ravensworth, groot twee (2) morgen een honderd vier en negentig (194) vierkante roeden vijf (59) vierkante voeten, de genoemde eksekuteurs aansoek gedaane hebbende voor de uitreiking van zulk een certificaat van geamendeerde titel als de geregistreerde eigenaar van de grond, volgens twee akten van transport, namelijk:—

- No. 713, gedateerd 29 Junie 1881.
- No. 2, gedateerd 1 Augustus 1881.

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.
Registratiekantoor van Akten, Kaapstad,
28 Desember 1923.

* KENNISGEVING No. 12 VAN 1924.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

BULLETIN No. 52, 1923,
voor week geëindigd 29 Desember 1923.

GRIEP.

Een uitbreking kwam voor onder ongeveer 500 passagiers op de s.s. "Demosthenes" op weg van Engeland naar Australië. Bij aankomst in Tafelbaai op 28 Desember, waren er aan boord 29 lichte niet-geklompliceerde gevallen, allen herstellende behalve een. Er waren geen gevallen onder passagiers voor Kaapstad en deze werden toegelaten te landen. Slechts beperkte praktika werd verleend. Andere passagiers en leden van bemanning werden niet toegelaten te landen.

DE PEST.

Een uitbreking op de plaats Zandfontein, Bothaville gebied, Distrikt Kroonstad, Oranje Vrijstaat, werd op 27 Desember gerapporteerd. Onderzoekingen tot hiertoe gedaane duiden aan dat de eerste patiënt ziek werd op omtrent 16 Desember, en dat vier blanken en drie naturellen de ziekte ontwikkeld hebben, waaraan een blanke en twee naturellen overleden zijn. De dood van een van de naturellen vond plaats in de lokatie te Viljoenskroon. De gevallen zijn allen onder personen die in nauwe aanraking geweest zijn. Verdachte sterfte onder veldknaagdieren is ook op de plaats gerapporteerd geworden. De uitbreking wordt behoorlijk onderzocht en behandeld.

Geen verdere ontwikkelingen van de pest elders.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Alensfontein, Bloemfontein District, Orange Free State.

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Barkly East and Elliot (Cape).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Middelburg Municipality, Middelburg District (Cape); farm Diamantvlakte, Christiana District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Adelaide, Barkly West, Engcobo, Glen Grey, Herschel, Kingwilliamstown, Qumbu, Tsomo (Cape); Thaba Ncho (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Madras; Canton; Saigon.

Plague in Fort Hall, Kyambu, Nairobi, North Kavirondo (Kenya Colony); Dodoma (Tanganyika); Jinja, Kampala (Uganda); Loanda (Angola); Antananarivo (Madagascar); Port Louis (Mauritius); Morocco, Teneriffe, Las Palmas, Malaga; Piraeus; Constantinople; Bombay, Calcutta, Madras, Rangoon; Colombo; Hong-Kong; Alexandria, Suez; Semarang, Sourabaya; Bahia.

Smallpox in Basutoland; Mongu (Rhodesia); Tanga, Tabora (Tanganyika); Zanzibar; Lisbon, Oporto; Barcelona; Bombay, Calcutta, Madras; Colombo; Hong-Kong; Padang, Sourabaya, Semarang; Alexandria, Suez.

Typhus Fever in Basutoland; Algeria; Alexandria.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

★ NOTICE No. 13 OF 1924.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases, Deaths, and Outbreaks reported during the month of November, 1923.

KINDERPOKKEN.

Nieuwe Uitbrekingen.—Alensfontein, Bloemfontein Distrikt (Oranje Vrijstaat).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Barkly Oost en Elliot (Kaap).

TYPUSKOORTS.

Nieuwe Uitbrekingen.—Middelburg Municipaliteit, Middelburg Distrikt (Kaap); plaats Diamantvlakte, Christiana Distrikt (Transvaal).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Adelaide, Barkly West, Engcobo, Glen Grey, Herschel, Kingwilliamstown, Qumbu, Tsomo (Kaap); Thaba Ncho (Oranje Vrijstaat).

EPIDEMIESE ZIEKTEN IN ANDERE LANDEN.

Volgens de jongste beschikbare berichten bestond er:—

Cholera in Calcutta, Madras; Canton; Saigon.

De Pest in Fort Hall, Kyambu, Nairobi, Noord Kavirondo (Kenya Kolonie); Dodoma (Tanganyika); Jinja, Kampala (Oeganda); Loanda (Angola); Antananarivo (Madagascar); Port Louis (Mauritius); Morocco; Teneriffe, Las Palmas, Malaga; Piraeus; Konstantinopel; Bombay, Calcutta, Madras, Rangoon; Colombo; Hong-Kong; Alexandrië, Suez; Semarang, Soerabaja; Bahia.

Kinderpokken in Basoetoland; Mongu (Rhodesië); Tanga; Tabora (Tanganyika); Zanzibar; Lissabon, Oporto; Barcelona; Bombay, Calcutta, Madras, Colombo; Hong-Kong; Padang, Soerabaja, Semarang; Alexandrië, Suez.

Tyfuskoorts in Basoetoeland; Algerië; Alexandrië.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris voor Volksgezondheid.

★ KENNISGEVING No. 13 VAN 1924.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

GEDUCHTE EPIDEMIESE ZIEKTEN IN DE UNIE.

Gevallen, Sterfgevallen en Uitbrekingen, gerapporteerd gedurende de maand November 1923.

Province.— <i>Provincie.</i>	Typhus Fever. <i>Tyfuskoorts.</i>				Smallpox. <i>Kinderpokken.</i>				Plague. <i>Pest.</i>				Number of Outbreaks dealt with during Month. <i>Aantal Uitbrekingen behandeld gedurende Maand.</i>					
	European. <i>Blanken.</i>		Coloured. <i>Gekleurden.</i>		European. <i>Blanken.</i>		Coloured. <i>Gekleurden.</i>		European. <i>Blanken.</i>		Coloured. <i>Gekleurden.</i>		Pre-existing. <i>Vroeger Voorgekomen.</i>		New. <i>Nieuw.</i>			
	Cases. <i>Gevallen.</i>	Deaths. <i>Sterf-gevallen.</i>	Cases. <i>Gevallen.</i>	Deaths. <i>Sterf-gevallen.</i>	Cases. <i>Gevallen.</i>	Deaths. <i>Sterf-gevallen.</i>	Cases. <i>Gevallen.</i>	Deaths. <i>Sterf-gevallen.</i>	Cases. <i>Gevallen.</i>	Deaths. <i>Sterf-gevallen.</i>	Cases. <i>Gevallen.</i>	Deaths. <i>Sterf-gevallen.</i>	Typhus. <i>Tyfus.</i>	Smallpox. <i>Kinderpokken.</i>	Plague. <i>Pest.</i>	Typhus. <i>Tyfus.</i>	Smallpox. <i>Kinderpokken.</i>	Plague. <i>Pest.</i>
Cape— <i>Kaap</i>	2	—	168	18	2	—	7	—	—	—	—	—	10	4	*1	7	1	—
Natal	—	—	78	4	—	—	3	—	—	—	—	—	1	1	—	3	1	—
Orange Free State— <i>Oranje Vrijstaat</i>	1	—	13	—	—	—	1	—	—	—	4	1	2	1	—	—	1	1
Transvaal	—	—	11	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—
Totals— <i>Totalen</i> ...	3	—	270	25	3	—	12	—	—	—	4	1	13	8	1	11	4	1

* In connection with the outbreak (Uitenhage District), comprising 7 cases, all fatal, the existence of plague infection in veld rodents was definitely established on 30th November, 1923.

* In verband met de uitbreking (Uitenhage Distrikt), 7 gevallen inhoudende, allen dodelik, werd het bestaan van de pest bepaald vastgesteld op 30 November 1923.

★ NOTICE No. 14 OF 1924.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section six (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

H. D. WEDLAKE,
Acting Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 4th January, 1924.

LIST OF BUSINESSES REGISTERED.—LIJST VAN BEZIGHEDEN GEREgistREERD.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Naidoo, Armadam	Naidoo, A.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Naidoo, Tongi	Naidoo, T.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Vrededorp, Johannesburg.
Nana & Co.	Nana, G.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Rodepoort, Dist. Waterberg.
Nash South African Motor Co.	Stolpinsky, M.; Abrahamson, I.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Nasililihoma, Stephanus ...	Nasililihoma, S.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Ngwadhlhla, Piet	Ngwadhlhla, P.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Ngwenya, Geelbooi	Ngwenya, G.	Pedlar—Marskramer	Bethal.
Nkadu, Joseph	Nkadu, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Nochumsohn, N.	Nochumsohn, N.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Brakpan.
Noome, A. E.	Noome, A. E.	Boarding-house—Logieshuis	Pretoria.
Noordwijk, J. van	Noordwijk, J. v.	Hawker—Venter	Brakpan.
North Waterberg Farmers' Society	Chaney, J. W. (representative)	Auctioneer—Afslager	Zandrivierspoort, Dist. Waterberg.
Norwood Meat Supply	Erler, O.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Nteo, Ketsebae Jonas	Nteo, K. J.	Hawker—Venter	Springs.
Oanarn Tea Gardens	Wilson, J. S.	Tearoom—Teekamer	Rosebank, Johannesburg.
Oberholzer, I. J.	Oberholzer, I. J.	Cab Proprietor—Rijtuigeigenaar	Johannesburg.
Ogilvie, F.	Ogilvie, F.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Olivier, G. C.	Olivier, G. C.	Hawker—Venter	Waterberg.

Business Name. <i>Naam van Bezigheid.</i>	Name(s) of Proprietor(s). <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	Nature of Business. <i>Aard van Bezigheid.</i>	Name of Town or District. <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Olympia Tearooms	Constantinides, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Oosthuizen, J. A.	Oosthuizen, J. A.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Orbach, L.	Orbach, L.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Orford, Amy Agnes	Orford, A. A.	Dairy—Melkerij	Florida.
Orpwood, Henry	Orpwood, H.	Representative—Vertegenwoordiger	Pretoria.
Orr & Co., John	Orr, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Springs.
Osman, Abdool Gani	Osman, A. G.	Hawker—Venter	Standerton.
Osman, Abdool Gani	Osman, A. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pietersburg.
Oxnard House	Coome, S. A.	Boarding-house—Logieshuis	Johannesburg.
Padayachi, Vythingum	Padayachi, V.	Pedlar—Marskramer	Boksburg.
Paddy's Market	Kirschman, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Padiachy, C. V.	Padiachy, C. V.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Padiachy, Vytheligen	Padiachy, V.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Palm Court Tearoom	Berger, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rietvlei, Dist. Lichtenburg.
Palmer, S. J.	Palmer, S. J.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Parbhoo, Keshav	Parbhoo, K.	Hawker—Venter	Boksburg.
Parsons, B. D.	Parsons, B. D.	Hawker—Venter	Standerton.
Patel, D. L.	Patel, D. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Patel & Co., L. N.	Naran, L. and (en) V.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Patel & Co., L. S. D.	Patel, L. V. and (en) S. V.; Govindbhai, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Pather, Vythelinger	Pather, V.	Motor Omnibus Proprietor—Motorbus-eigenaar	Johannesburg.
Payne's Tearoom	Payne, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakpan.
Penrose's Dairy	Penrose, S.	Milk Purveyor—Melkverzorger	Klerksdorp.
Perfection Mineral Waters	Friedland, M.	Mineral Water Manufacturer—Mineraal-watervervaardiger	Vereeniging.
Perlman, Abraham	Perlman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Strangersrest, Dist. Pietersburg.
Pessen, S.	Pessen, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rietvlei, Dist. Krugersdorp.
Phillips Bros.	Phillips, L. and (en) H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Pienaar, J. J.	Pienaar, J. J.	Dairy—Melkerij	Vogelstruisfontein, Dist. Roodepoort.
Pienaar, P. G.	Pienaar, P. G.	Motor Omnibus Proprietor—Motorbus-eigenaar	Johannesburg.
Pienarsdorp Butchery	Panter, R. C.	Butchery—Slachterij	Klerksdorp.
Pietersburg Cold Storage	Loeffler, H.	Produce Dealer—Produktehandelaar	Pietersburg.
Pietersburg Confectionery, Bakery, and Café	Gephard, F.; Engelman, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pietersburg.
Pietersburg Ko-operatieve Ta- bak Vereniging	Vogel, P. L. and (en) G.; Nie- man, H. P.; Visser, H. A.; Botha, H. J.; Waal, P. J. d.; Allison, R.	Produce Dealer—Produktehandelaar	Pietersburg.
Pietersburg Live Stock Co.	Kaufman, J.; Skok, E.	Fellmonger—Huidekoper	Pietersburg.
Pieterse Maria	Pieterse, M.	Trolly for hire—Trolle te huur	Pretoria.
Pillay, G.	Pillay, G.	Trolly for hire—Trolle te huur	Pretoria.
Pilonolu, William	Pilonolu, W.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Pistorius, H. G.	Pistorius, H. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Crocodildrift, Brits, Dist. Pretoria.
Pitfield, Bob	Pitfield, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakpan.
Plaskitt, Arthur Albert	Plaskitt, A. A.	Fishmonger—Visverkoper	Vereeniging.
Portitia Store	Mohamed, H. J.	Grocer—Kruidenier	Pietersburg.
Premier Brits & Canal Butchery	Liebrand, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krokodilpoort, Dist. Pretoria.
Promnitz Bros.	Promnitz, A. R. G. and (en) B. F. O.	Grocer—Kruidenier	Pietersburg.
Prout, W. M.	Prout, W. M.	Hawker—Venter	Pretoria.
Rageechay, A. M.	Rageechay, A. M.	Grocer—Kruidenier	Pietersburg.
Rahim, Sayid	Rahim, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Uitval, Dist. Lichtenburg.
Rajah, E. S.	Rajah, E. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Putfontein, Dist. Lichtenburg.
Rajah, Essopjee Suliman	Rajah, E. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Omega, Dist. Lichtenburg.
Rajah, Govinda	Rajah, G.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Ramadadi, Jacobus	Ramadadi, J.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Ramoutle, Thomas	Ramoutle, T.	Hawker—Venter	Pretoria Dist.
Rand Salvage Co.	Kamp, L. F.; Smith, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Maraiburg, Dist. Krugersdorp.
Rantsula, Jacob	Rantsula, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Rapata, N.	Rapata, N.	Trolly for hire—Trolle te huur	Pretoria.
Ratselane, Andries	Ratselane, A.	Hawker—Venter	Springs.
Reeves & Moschke	Moschke, O.; Reeves, J.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Pretoria.
Rendezvous Tearooms	Qually, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ermelo.
Rensburg & Co.	Rensburg, C. J. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wildfontein, Dist. Lichtenburg.
Ribeiro, Joseph	Ribeiro, J.	Cab for hire—Rijtuig te huur	Pretoria.
Riche, le, & Smith	Riche, S. J. le; Smith, D. S.	Auctioneer—Aflslager	Lichtenburg.
Ripton, N.	Ripton, N.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Rogers, J. A.	Rogers, J. A.	Motor for hire—Motor te huur	Pretoria.
Rondebosch Nurseries	Elford, H.	Hawker—Venter	Rondebosch, Dist. Middelburg.
Roos, A. J.	Roos, A. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Sterkfontein, Dist. Lichtenburg.
Rosenberg, J.	Rosenberg, J.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Ross, A. M.	Ross, A. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Roux, J. J. le	Roux, J. J. le	General Dealer—Algemene Handelaar	Putfontein, Dist. Lichtenburg.
Rowat, Ebrahim Moosa	Rowat, E. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Russell, John Robert	Russell, J. A.	Hawker—Venter	Roodepoort-Maraiburg.
Ryberg, G.	Ryberg, G.	Motor Omnibus Proprietor—Motorbus-eigenaar	Johannesburg.
S.A. Manufacturers' Distribu- tors	Levinson, R.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Salisbury General Dealer	Crowe, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Sammons & Botts	Botts, G. C.	Dealer in Articles of Food and Drink— Handelaar in Drink- en Kostwaren	Vereeniging.
Samuel 235678/37563	Samuel	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Sauvadi, M. E.	Essack, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Putfontein, Dist. Lichtenburg.
Saxes	Sacks, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Scoble, Jas.	Scoble, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppestown, Johannesburg.
Sebogoli, William	Sebogoli, W.	Hawker—Venter	Brakpan.
Sekgale, Simon	Sekgale, S.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Selborne Pharmacy	Hurwitz, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Semise, Japtha	Semise, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Seymour, J. W.	Seymour, J. W.	Motor Cab Proprietor—Motorrijtuig- handelaar	Johannesburg.
Shapiro & Klemansky	Shapiro, G.; Klemansky, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Shilukwana, Silas	Shilukwana, S.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Shirengwane, John	Shirengwane, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Siefe, R.	Siefe, R.	Motor-car for hire—Motorkar te huur	Pretoria.
Sing, Yet Ah	Sing, Y. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Skowronek, Casimir Stanalaus Felix	Skowronek, C. S. F.	Hawker—Venter	Pretoria.
Slabbert, A.	Slabbert, A.	Boarding-house—Logieshuis	Pietersburg.
Slamdien, A.	Slamdien, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Sophiatown, Johannesburg.
Sluys, W. van	Sluys, W. v.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Beynestpoort, Dist. Pretoria.

* NOTICE No. 15 OF 1924.

LIST OF TOBACCO DEALERS LICENSED UNDER ACTS
No. 35 OF 1921 AND 1922.Department of Customs and Excise,
Pretoria, 12th December, 1923.

* KENNISGEVING No. 15 VAN 1924.

LIJST VAN TABAKHANDELAARS GELICENTIEERD ONDER
WETTEN No. 35 VAN 1921 EN 1922.Departement van Invoerrechten en Askijns,
Pretoria, 12 Desember 1923.

LIST No. 9.—LIJST No. 9.

Name and Address. <i>Naam en Adres.</i>	Tobacco Manufacturer's Licence Number. <i>Licentienummer van Tabaks- fabrikant.</i>	Leaf Tobacco Dealer's Licence Number. <i>Licentienummer van Handel- aar in Bladtabak.</i>	Roll Tobacco Dealer's Licence Number. <i>Licentienummer van Handel- aar in Roltabak.</i>	Name and Address. <i>Naam en Adres.</i>	Tobacco Manufacturer's Licence Number. <i>Licentienummer van Tabaks- fabrikant.</i>	Leaf Tobacco Dealer's Licence Number. <i>Licentienummer van Handel- aar in Bladtabak.</i>	Roll Tobacco Dealer's Licence Number. <i>Licentienummer van Handel- aar in Roltabak.</i>
	T. 14.	T. 15.	T. 16.		T. 14.	T. 15.	T. 16.
Adler & Co., F., Weltevreden, District Piet Retief.....	—	8158	—	Kajee, Mahomed Ismail, Underbush, District Polela.....	—	8140	—
African Tobacco Manufacturers, 139 Plein Street, Capetown.....	405	7878	—	Keevy Bros. (Gideon Jacobus Keevy and Izak Keevy, trading as), Boschfontein, via Middelwater, District Somerset East.....	—	—	1771
Argyle, Edward., Beyele, District Eng- cobo.....	—	8150	—	Kietzmann, E. C., Gxulu, District Keis- kama Hoek.....	—	8091	—
Baer, Johannes August C., Mahlubini, District Tsomo.....	—	8076	—	Kilbain Glen Supply Stores, Kilbain Glen, District Klip River.....	—	8161	—
Baisley, A. B., Nyokana, District Willow- vale.....	—	8070	—	Kusel, Heinrich Friedrich Christoph, Lot E, Honey Grove, Harburg, District New Hanover.....	—	7925	—
Ballin, Mahomed, Farm Matowans Kop, District Klip River.....	—	8102	—	Iamofsky, Lieb, Erf 49, Qumbu.....	—	7997	—
Barber, Edward Inglis, Litsetele Tank, District Pietersburg.....	—	8126	—	Lawlor, Hugh Fintan, Camama, St. Marks.....	—	6914	—
Bell, D. H., Nkonjeni Store, Mahlabatini Bergh, C. & J., Frisdaalen, Pakhuis, Clanwilliam.....	—	8011	—	Levy & Levy, Stand No. 135, Benoni. Lindemann, August, Xuka Drift, District Engcobo.....	—	8115	—
Bhoola, H. M., Houtkop, Vereeniging..	—	—	1548	Lindeberg, J., Mrs., Rhenosterspruit, District Klerksdorp.....	—	8134	—
Blackridge Supply Stores (J. E. G. Seager and J. C. Upton, trading as), Blackridge, near Pietermaritzburg...	—	8124	1581	Luyt & Co. (P. G. v. d. Merwe), Ceres.. Malcomess & Co., Ltd., 10, 13, 23 Mac- lean Street, Kingwilliamstown.....	—	—	1777
Brandt, Herman F. J., Zamjokwe, Dis- trict Keiskama Hoek.....	—	8093	—	Mathews, Albert Lawrence, High Street, Oudtshoorn.....	—	7963	1783
Brown & Ridger, Zebediela Location, District Potgietersrust.....	—	8127	—	Meltzer, Meyer, Hopefield.....	380	7067	—
Cameron, Alexander Ewen, Qoqodala, District Glen Grey.....	—	8167	—	Meyer, Wilhelm Albert Heinrich, "One House," Harburg, District New Hano- ver.....	—	—	1776
Carim & Co., A. C., Lydenburg, Trans- vaal.....	—	—	1456	Minty, I. E., Nelspruit, District Barber- ton.....	—	8062	—
Chetty, Valadamala Kristansamy, 461 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg, Natal.....	—	8156	—	Moorhead, Robert, Mapapoma, District Nongoma.....	—	7189	1657
Clarke, J. B., Erf No. 34, Engcobo.....	—	6253	—	Native Penny Trust Co., Maitland Loca- tion, Maitland, C.P.....	—	8120	—
Cohen, L. M., Meyerton, District Veree- niging.....	—	—	1787	Ndlazi, Samuel, Maitland Location, Maitland, C.P.....	—	8119	—
Colliery Trading Co., Transvaal and Delagoa Bay Collieries, Witbank.....	—	8138	—	Noor, Shariff, Hartbeestkuil, P.O. Val, District Standerton.....	—	8117	—
Daitsh Bros. & Hirshovitz, Cedarville, Matatiele.....	—	7041	—	Noot, J. H., & Co. (F. A. and J. H. Noot, trading as), Erf No. 50, Flagstaff....	—	—	1784
Devantier, Bernard Emmanuel, Lots 54 and 56, Middeldrift.....	—	8168	—	Oberem, Joseph Frank, Amalinda, Dis- trict East London.....	—	8041	—
Duchen Kleiman & Co., Farm Boys Kraal, District Newcastle.....	—	8081	—	Patel, Essop, Stand No. 875, Germiston Location, Germiston.....	—	8133	—
Duchen Kleiman & Co., Spies, District Newcastle.....	—	8080	—	Peltz, Barney, Stand No. 29, Lang- laagte, Transvaal.....	—	8141	—
Dude, James, Maitland Location, Mait- land, Cape Province.....	—	8118	—	Peter, Johann Friedrich, Gwiligwili Trading Stand, District Keiskama Hoek.....	—	8144	—
Erasmus Bakery (L. Ginsberg, trading as), Erasmus, District Pretoria.....	—	—	1768	Phin, Kenneth Trail, Agnes, District Glen Grey.....	—	8085	—
Farrell, John Thomas, Kangella Street, Eshowe.....	—	8045	—	Porter, Louie William, Breakfast Vlei, District Peddie.....	—	8166	—
Finn Bros., Calderwood Street, Queens- town.....	—	8129	—	Pote, Montagu Percy, Irongate, District Cathcart.....	—	8139	—
Fleisher & Honor, Dientje, District Pilgrims Rest.....	—	8058	—	Putz, J., Kaffirskraal, Marikana, District Rustenburg.....	415	8142	—
Fleisher & Honor, Bodashoop, District Pilgrims Rest.....	—	8057	—	Queen's Mercy Trading Store, Queen's Mercy, District Matatiele.....	—	—	—
Grootvlei Supply Stores (Queit Bros. & Ettin, trading as), Grootvlei, P.O. Balfour, District Heidelberg, Transvaal	—	8049	1772	Reddy, Kistan, Moonsamy, Main Road, Clairwood, near Durban.....	—	8083	—
Hall, George Robert, Annsville, District Somerset East.....	—	—	1770	Redgrove, E. E., Hlabisa.....	—	8173	—
Halliday, Malcolm, Koornpunt, District Potgietersrust.....	—	8113	—	Reiche, F. & G., Moorleigh, District Estcourt.....	—	8078	—
Harmer, Albert Edward, Lot U2, King's Street, Idutywa.....	—	8110	—	Reis Bros. (B. Meyerowitz, trading as), Bosfontein, Manhaarrand, District Rustenburg.....	414	8069	—
Harrington Store, The, Harrington, District Umzimto.....	—	8109	—	Rheeder, Jacob Solomon, Iaulon, P.O. Ida, District Elliot.....	—	8135	—
Harris, Cecil Robert, Uhundi, District Mahlabatini.....	—	8123	—	Roberts & Brickhill, Mbombi, Farm Koppies Kraal, District Kokstad....	—	8075	—
Hawkes, A. B., Elliotdale.....	—	7320	—	Rustenberg, Pauline, Mrs., Helela, District Kentani.....	—	8048	—
Hawkes, Bargo Richard Edward, 238 Main Street, Johannesburg.....	—	8154	—	Schoeman Bros., Schoemanshoek, Oudts- hoorn.....	379	8130	—
Hayes, junior, Samuel Robert, Banzi Poort, District St. Marks.....	—	8159	—	Shabooden & Hessian Mia, Ermelo....	—	7066	—
Henley Bros. (James Raphael Henley and Louis John Henley, trading as), Mabongo's Location, Tamacha, Dis- trict Kingwilliamstown.....	—	8065	—	Sham, Harrisunker, Mount Edgecombe, District Inanda.....	—	5958	—
Herbert, George Allen, Doonside, South Coast, near Durban, Natal.....	—	8174	—	Singleton & Co., G., Gargle, District Lions River.....	—	8121	—
Husby, O., Rooisluit, T. S. Potgieters- rust, Waterberg.....	—	6175	—	Smith Bros., Nkungwini, District Mount Frere.....	—	8157	—
Isroff, Judell, Milton, Hankey, District Humansdorp.....	—	—	1778	S.A. Milling Co., Ltd., Hottentotskloof, Ceres.....	—	8160	—
Jack, Gerald Nicocius, Honeydale, Dis- trict Victoria East.....	—	7596	—	Standerton Co-operative Society, Stan- derton.....	—	—	1488
Jonathan, William, Mistake Farm, Dis- trict Umzimto.....	—	8108	—	Strachan & Co., Ltd., Rondedraai, Dis- trict Umzimkulu.....	—	8073	1782
Joosten, Piet, Mount Elias, District New Hanover.....	—	8161	—	Taylor Bros., Ltd., Erf No. 1, Block 16, North Street, Matatiele.....	—	8084	—

Name and Address. <i>Naam en Adres.</i>	Tobacco Manufacturer's Licence Number <i>van Tabaks- fabrikant.</i>	Leaf Tobacco Dealer's Licence Number <i>van Handel- aar in Bladsak.</i>	Roll Tobacco Dealer's Licence Number <i>van Handel- aar in Roltabak.</i>
Thakor, Dipa Nagji, Erf No. 43, Joubert Street, Ermelo.....	T. 14.	T. 15.	T. 16.
Thornton & Co., P., Camp Store, Louis Trichardt, Zoutpansberg.....	—	8064	—
Thornton & Co., P., Mapoli, Louis Tric- hardt.....	—	7621	—
Trope & Ber, Grootvlei No. 76, P.O. Leeuwspruit, District Heidelberg, Transvaal.....	—	7620	—
Titlestad, Frithjef, Mbongolwana, Dis- trict Eshowe.....	—	8067	—
Tweedie, Arthur Walter Livingstone, Tsitsong, District Matatiele.....	—	7858	—
Uniondale, Handelshuis, Ltd., The, Erf No. 31, Uniondale.....	—	8136	—
Van Sittert, L. J., Friersdale, Gordonia...	409	7989	—
			1708

CANCELLATION OF TOBACCO LICENCES PUBLISHED IN
LISTS No. 7, DATED THE 4TH OCTOBER, 1923, AND No. 8,
DATED THE 5TH NOVEMBER, 1923.

Bernice Trading Stores, Tendaga, Vry- heid.....	T. 14.	T. 15.	T. 16.
Bhoola, H. M., Houtkop, Vereeniging.	—	7709	—
Carrim & Co., A. C., Lydenburg.....	—	1581	—
Dance, William, Drummond, Camper- down.....	—	1456	—
Furnan & Machet, Randfontein, Kru- gersdorp.....	—	6394	—
Hawkes, A. B., Elliotdale.....	—	7221	—
Jaffe, L., "Subeni," T. S. Elliotdale....	—	4058	—
Kaffel, H., Mooiplaats, Komgha.....	—	7567	—
		6839	—

Name and Address. <i>Naam en Adres.</i>	Tobacco Manufacturer's Licence Number <i>van Tabaks- fabrikant.</i>	Leaf Tobacco Dealer's Licence Number <i>van Handel- aar in Bladsak.</i>	Roll Tobacco Dealer's Licence Number <i>van Handel- aar in Roltabak.</i>
Viedge Bros., Ngqwara, P.O. Viedges- ville, Mganduli District.....	T. 14.	T. 15.	T. 16.
Waterkloof Tobacco Manufacturing Co., Waterkloof, Rustenburg.....	—	8147	—
Weimann, Nathanael, Trading Station No. 72, Qoqodala, District Lady Frere	391	7550	—
Whittack, W. H. G., Graskop, District Pilgrims Rest.....	—	8077	—
Worthmann, Friedrich Heinrich Joa- chim, P.O. Fasadale, District Port Shepstone.....	—	7281	—
Wright, Raymond Peter, Ngqolosa, Dis- trict Tsomo.....	—	8082	—
Wright & Bands, Chalumna, King- williamstown.....	—	8165	—
Zondagh, P. H. (M. P.'s son), Avontuur, near Oudtshoorn.....	—	6901	—
	390	7509	—

GEKANSELEERDE TABAKLICENTIES, GEPUBLICEERD IN
LIJSTEN No. 7, GEDATEERD 4 OKTOBER 1923, EN No. 8,
GEDATEERD 5 NOVEMBER 1923.

Kusel, Heinrich Friedrich Christoph, Laager Farm Store, Noodsberg.....	T. 14.	T. 15.	T. 16.
Lawler, H. F., Camama, St. Marks....	—	7925	—
Mackeson, Arthur, 52 Ladysmith Street, Dundee.....	—	4072	—
Moodley, Narayanasamy, Malvern, Durban.....	—	6133	—
Naidoo, M. S., 6 Short Street, Durban..	—	6301	—
Nechamson & Co., L., Uniondale.....	—	6542	—
Radowsky, A., High Street, Grahams- town, Albany.....	397	7584	—
	—	6194	—

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
*Additions to School at Umgeni Road	Durban	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quanti- ties; security 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1924. 11th Jan.	Sec., P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Pietermaritz- burg; and Assistant District Engineer, P.W.D., Durban	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1924. 23rd Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.
Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumen- ten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag o.
*Aanbouw aan School te Umgeni Road	Durban	Tendervormen, plannen, be-tekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen.	1924. 11 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dis- triktsingenieur, D.P.W., Pieter- maritzburg; Assistent Distrikts- ingenieur, D.P.W., Durban	De Voorzitter, Natal Provinciale Tender- kommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1924. 23 Jan.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te samen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Additions to Nurses' Home, Mental Hospital	Bloemfontein	Orange Free State	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1923 28th Dec.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	The Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	1924. 16th Jan.
*Surgical Hospital Bacteriological Laboratory, Onderstepoort	Pretoria	Transvaal	"	11th Jan., 1924	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	" "	30th Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n.m. op
Aanbouw aan Tehuis voor Verpleegsters bij het Hospitaal voor Zielsziekten	Bloemfontein	Oranje Vrijstaat	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1923 28 Dec.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	De Voorzitter, Unietenderkommissie, Uniegebouw, Pretoria	1924. 16 Jan.
*Heelkundig Hospitaal, Bakteriologies Laboratorium, Onderstepoort	Pretoria	Transvaal	"	11 Jan. 1924	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	" "	30 Jan.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Orange Free State Province, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Teachers' Quarters	Libertas	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1923. 28th Dec.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	The Chairman of the Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein	1924. 15th Jan.
Additions to School at	Odendaalsrust	"	4th Jan., 1924	" "	" "	22nd Jan.
Additions to School at	Fauriesburg	"	"	" "	" "	"

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

CHARLES MURRAY,
Secretary for Public Works.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Oranje Vrijstaat :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Onderwijzerswoning	Libertas	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1923. 28 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	De Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, kantoor van de Provinciale Sekretaris, Bloemfontein	1924. 15 Jan.
Aanbouw van School te	Odendaalsrust	" "	4 Jan. 1924	" "	" "	22 Jan.
Aanbouw van School te	Fauriesburg	" "	"	" "	" "	"

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en de envelop bevattende de tender moet tot opschrift hebben de naam en het adres van de tenderaar benevens de naam van het werk waarnaar de tender verwijst.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

CHARLES MURRAY,
Sekretaris voor Publieke Werken.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

General Post Office, Pretoria.

E. STURMAN,
Postmaster-General.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
Between the Post Offices, Adelaide and Winterberg, via Bushnek, twice a week each way	1st April, 1924, to the 31st March, 1926	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Port Elizabeth; the Postmasters at the offices mentioned.
Between the Post Offices, Balfour and Post Retief, via the Post Offices, Buxton and Upper Blinkwater, three times a week each way	"	"
Between the Post Office and Railway Station, Dordrecht, whenever required each way	1st April, 1924, to the 31st March, 1927	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Port Elizabeth; the Postmaster of Dordrecht.
Between the Post Office, Klipplaat and Jansenville, three times a week each way	1st April, 1924, to the 31st March, 1927	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Port Elizabeth; the Postmasters at the offices mentioned.
Between the Post Offices, Aliwal North and Goedemoed, twice a week each way	1st April, 1924, for an indeterminate period	"
Between the Post Offices, Uitenhage and Melkhoutboom, via Bulk River, once a week each way	1st April, 1924, to the 31st March, 1926	"
Between the Post Offices, Willowmore and Zandvlakte, via De Vlake, Verloren River, and Studis, once a week each way	"	"
Between the Post Offices, Willowmore and Rietbron, twice a week each way, one trip via Vogelstruisleegte in both directions, and one trip via Vogelstruisleegte on the outward journey, returning via Uitleg, Vleikuil, and Liberty Hall	"	"
Between the Post Offices, Patentie and Cambria, via the Post Office, Mistkraal and Andrieskraal, twice a week each way	"	"
Between the Post Offices, Patentie and Quagga, twice a week each way	"	"
Between the Post Offices, Beaufort West and Blackwoods, via Kraanvogelkuil and Klipkrans, returning via Toornitzkuil, once a week, <i>Alternatively</i> —	"	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters at the offices mentioned
1. Between the Post Offices, Beaufort West and Blackwoods, once a week each way		
2. Between the Post Offices, Beaufort West and Klipkrans, once a week each way.		
3. Between the Post Offices, Blackwoods and Klipkrans, on horseback or on foot, once a week each way		
Between the Post Offices, Palapye Road and Serowe, three times per week each way, by native runner in fifteen hours, or by cart and not fewer than two horses or mules in seven hours, or by motor-car in four hours	1st April, 1924, to 31st March, 1927	The Assistant Secretary, G.P.O., Pretoria; the Postmaster of Mafeking.
*Between the Post Offices, Calvinia and Loeriesfontein, via Groot Toren and Maraisdal, once a week each way	1st April, 1924, to the 31st March, 1926	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters of the offices mentioned.
*Between the Post Offices, Calvinia and Klipwerf, via Groot Toren, Theefontein, and Brandwacht, on the forward journey, returning via Welbedacht and Louwsdrift, once a week	"	"
*Between the Post Offices, Groot Toren and Loeriesfontein, via Maraisdal, once a week each way	"	"
*Between the Post Offices, Nieuwoudtville and Loeriesfontein, via Brandkop, once a week each way	"	"

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de benedenvermelde posten.

Hoofdpstkantoor, Pretoria.

E. STURMAN,
Postmeester-generaal.

Diens.	Tydperk van Kontrakt.	Tendervorme en nadere Biesonderhede verkrygbaar van.
Tussen die Poskantore Adelaide en Winterberg, via Bushnek tweemaal per week heen en terug	1 April 1924 tot 31 Maart 1926	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrik, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde Kantore.
Tussen die Poskantore Balfour en Post Retief, via die Postkantore Buxton en Upper Blinkwater, driemaal per week heen en terug	"	"
Tussen die Poskantoor en Spoorwegstasie Dordrecht soos nodig en elke rigting	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrik, Port Elizabeth; die Posmeester van Dordrecht.
Tussen die Poskantore Klipplaat en Jansenville, driemaal per week heen en terug	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrik, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde Kantore.
Tussen die Poskantore Aliwal North en Goedemoed, tweemaal per week heen en terug	1 April 1924 vir een onbepaalde tydperk	"
Tussen die Poskantore Uitenhage en Melkhoutboom, via Bulkrivier, eenmaal per week heen en terug	1 April 1924 tot 31 Maart 1926	"
Tussen die Poskantore Willowmore en Zandvlakte, via De Vlake, Verlorenrivier en Studis, eenmaal per week heen en terug	"	"
Tussen die Poskantore Willowmore en Rietbron, tweemaal per week heen en terug, een rit oor Vogelstruisleegte in albei rigtings en een oor Vogelstruisleegte op die heenreis, terugkerende oor Uitleg, Vleikuil en Liberty Hall	"	"
Tussen die Poskantore Patentie en Cambria, via die Poskantore Mistkraal en Andrieskraal, tweemaal per week heen en terug	"	"
Tussen die Poskantore Patentie en Quagga, tweemaal per week heen en terug	"	"
Tussen die Poskantore Beaufort West en Blackwoods, via Kraanvogelkuil en Klipkrans terugkerende via Toornitzkuil, eenmaal per week. <i>Alternatief</i>	"	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Westelik Distrik, Kaapstad; die Posmeesters van die vermelde kantore.
1. Tussen die Poskantore Beaufort West en Blackwoods, eenmaal per week heen en terug		
2. Tussen die Poskantore Beaufort West en Klipkrans, eenmaal per week heen en terug		
3. Tussen die Poskantore Blackwoods en Klipkrans, eenmaal per week heen en terug		
Tussen die Postkantoren Palapye Road en Serowe, driemaal per week in elke rigting, per naturele dragers in 15 uur, of per kar en niet minder dan twee paarden of muilen in 7 uur, of per motor-kar in 4 uur	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	De Assistent Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Postmeester van Mafeking.
*Tussen die Poskantore Calvinia en Loeriesfontein, via Groot Toren en Maraisdal, eenmaal per week heen en terug	1 April 1924 tot 31 Maart 1926	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Westelik Distrik, Kaapstad; die Posmeesters van die vermelde kantore.
*Tussen die Poskantore Calvinia en Klipwerf, via Groot Toren, Theefontein en Brandwacht op die heenreis, en terugkerende via Welbedacht en Louwsdrift, eenmaal per week	"	"
*Tussen die Poskantore Groot Toren en Loeriesfontein, via Maraisdal, eenmaal per week heen en terug	"	"
*Tussen die Poskantore Nieuwoudtville en Loeriesfontein, via Brandkop, eenmaal per week heen en terug	"	"

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.	Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
*Between the Post Offices, Omdraaisvlei and Poortje, once a week each way by cart	1st April, 1924, to the 31st March, 1926	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters at the offices mentioned.	*Tussen die Poskantore Omdraaisvlei en Poortje, eenmaal per week heen en terug	1 April 1924 tot 31 Maart 1926	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Westelik Distrikt, Kaapstad; die Posmeester van die vermelde kantore.
*Between the Post Offices, Beaufort West and Slangfontein, via Dunedin, once a week each way	"	"	*Tussen die Poskantore Beaufort West en Slangfontein, via Dunedin, eenmaal per week heen en terug	"	"
*Between the Post Offices, Springbok and Pella, via O'okiep and Concordia, once a week each way	"	"	*Tussen die Poskantore Springbok en Pella, via O'okiep en Concordia, eenmaal per week heen en terug	"	"
*Between Rietpoel Station, and the Post Office, Stormsvlei, via the Post Office, River Zonder End, three times a week each way.	1st April, 1924, to the 31st March, 1927	"	*Tussen Rietpoel Stasie en die Poskantoor Stormsvlei, via die Poskantoor Rivier Zonder End, driemaal per week in elke rigting	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	"
*Between the Post Offices, Whittlesea and Hackney, via the Post Office, Oxtou, three times a week each way	"	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Eastern District, Port Elizabeth; the Postmasters at the offices mentioned.	*Tussen die Poskantore Whittlesea en Hackney, via Oxtou, driemaal per week heen en terug	"	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Oostelik Distrikt, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde kantore
*Between the Post Offices, Kendrew and Wellfound, via Wheatlands, twice a week each way	1st April, 1924, to the 31st March, 1926	"	*Tussen die Poskantore Kendrew en Wellfound, via Wheatlands, tweemaal per week heen en terug	1 April 1924 tot 31 Maart 1926	"
*Between the Post Offices, East London and Kwelegga, via Gonubie and Ellispost on the forward journey, returning via Gonubie, twice a week	"	"	*Tussen die Poskantore Oost Londen en Kwelegga, via Gonubie en Ellispost op die heenreis terugkerende via Gonubie, tweemaal per week	"	"

TENDERS FOR POSTS.

Signed and sealed tenders are hereby invited for the conveyance of the following posts:—

Particulars of Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further particulars obtainable from.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Between the Post Offices, George and Knysna, via the Post Offices, Woodville, Lancewood, Barrington, Balmoral, and Highway, three times a week each way by cart and not less than two horses in ten hours, or by motor-car in five hours.	1st April, 1924, to 31st March, 1927	The Asst. Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Western Dist., Capetown; and the Postmasters at the offices mentioned	The Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	23rd Jan. 1924.

A separate tender must be submitted for each service, and the envelope must be superscribed with the name of the service.

Tenderers should quote the rate *per annum* at which they tender.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars.

The signatures of two good and sufficient sureties will be required to every tender.

In the case of a cart service sufficient relays of horses or mules are to be provided where necessary, and the localities at which it is proposed to station them should be specified.

The contractors will be required to take forward on the regular post days all mails tendered to them without claiming additional payment should the employment of more than one vehicle be found to be necessary.

Upon the acceptance of any tender, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. The form of contract can be inspected on application to the officer from whom the tender form is obtained.

Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving the notice prescribed by the contract.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Officers of the Union Tender Board, Pretoria.

TENDERS VOOR POSTEN.

Getekende en verzegelde tenders worden hiermede gevraagd voor het vervoer van de volgende posten:—

Biezonderheden van Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere biezonderheden verkrijgbaar van.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of om 3 n.m. op.
Tussen de Postkantoren George en Knysna, via de Postkantoren Woodville, Lancewood, Barrington, Balmoral en Highway, driemaal per week in elke richting, per kar en niet minder dan twee paarden, in tien uur, of per automobiel, in 5 uur.	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	De Asst. Sekretaris, Hoofdpstokantoor, Kaapstad; De Surveyor van Posterye, Westelik Dist., Kaapstad; en de Postmeesters van de vermelde kantoren	De Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Uniegebouw, Pretoria	23 Januarie 1924.

Elke afzonderlike tender moet voor elke dienst worden ingediend en moet de naam van de dienst tot opschrift hebben.

Tenderaars moeten het bedrag *per jaar* opgeven waarvoor zij tenderen.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De handtekeningen van twee voldoende en bekwame borgen worden vereist met iedere tender.

In het geval van tenders voor een kardiens, moet een voldoende aantal verse spannen paarden of mullen, waar nodig, voorzien worden, en de plaatsen waar men die denkt te stellen moeten in de tenders worden vermeld.

De kontraktant zal op de gewone postdagen alle postzakken, die hem aangeboden worden, zonder ekstra betaling moeten vervoeren, zelfs wanneer meer dan één rijtuig nodig mocht zijn.

Bij de aanneming van enige tender zal het vereist worden van de persoon die tendert, een formeel kontrakt aan te gaan, met de bepalingen waarmede hij verondersteld wordt zich op hoogte te hebben gebracht.

De vorm van het kontrakt kan ingezien worden op aanzoek bij de ambtenaar van wie de tendervorm verkregen wordt.

Ieder van beide kontrakterende partijen kan het kontrakt beëindigen door kennisgeving voorgeschreven in het kontrakt.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie

Kantoren van de Unie-tenderkommissie, Pretoria.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF IRON STAY PEGS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Iron Stay Pegs," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 23rd of January, 1924.

10,000 pegs, stay, iron, 3 ft. long, 7 lb. weight, to Drawing 949.

Tenders should be for delivery into any of the undermentioned stores, depots, or f.o.r. at any railway station in the Union, and quotations must hold firm for thirty days from closing date for receipt of tenders. The approximate time required for delivery should be stated.

Forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to Controller of Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria, District Stores Clerks, Capetown, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg, and the Postmaster, Durban.

Tenderers may obtain a copy of the drawing on application at the offices mentioned on payment of ten shillings, which amount will be refunded on receipt of a bona fide tender and provided the drawing is returned within one month after the date appointed for the return of tenders.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,

Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 13th December, 1923.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

TENDER FOR MOTOR TRANSPORT.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Justice.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Motor Transport," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 23rd day of January, 1924.

- (a) Colesberg.
- (b) Springbok.
- (c) Swellendam.
- (d) Nylstroom.
- (e) Rustenburg.
- (f) Parys.

Tender forms and any further particulars may be obtained upon application to the Magistrates at the centres mentioned above.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,

Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR SEAMLESS STEEL TUBING.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Seamless Steel Tubing," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 16th day of January, 1923.

SHOT BITS.

Nominal size of Bit.	External diameter.	Internal diameter.	Thickness.	Quantity required.
4"	3 3/4"	2 1/4"	7/16"	50', in 10' lengths.
5"	4 1/2"	3 3/8"	7/16"	70', in 10' lengths.
8"	7 1/2"	6 1/4"	7/16"	30', in 10' lengths.
10"	9 3/4"	8 1/2"	7/16"	10', in 2 1/2' or 1 1/10' lengths.

Quotations to be at per foot, f.o.r. any Union station or in bond any South African port.

Time of delivery must be stated in tender.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,

Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

* TENDER FOR RAIN GAUGE STANDS, THERMOMETER SCREENS, AND EVAPORATION TANKS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Rain Gauge Stands, Thermometer Screens, and Evaporation Tanks,"

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

TENDERS VIR DIE LEWERING VAN YSTER ANKER-PENNE.

Tender word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde artikels aan die Departement van Posterye en Telegrafie.

Getekende en verseelde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Yster Ankerpenne," moet gerig word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur smiddags op Woensdag, 23 Januarie 1924.

10,000 penne, anker, yster, 3 vt. lank, 7 lb. gewig, volgens tekening 949.

Tenders moet wees vir aflewering in een van die ondergenoemde voorraadmagasyns of v.o.s. by enige spoorwegstasie in die Unie en prysopgawes moet dertig dae geldig bly gereken van die valdag vir ontvangs van tenders. Die tyd by benadering vereis vir aflewering moet vermeld word.

Tendervorme en enige nadere besonderhede kan op aanvraag verkry word by die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 62, Paleis van Justisie, Pretoria; Distriksmagasynklerke, Kaapstad, Port Elizabeth, Ooslonden, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg en die Posmeester, Durban.

Tenderaars kan 'n kopie van die tekening op aanvraag by die genoemde kantore verkry teen betaling van tien shilling. Hierdie bedrag word terugbetaal by ontvangs van 'n bona fide tender en mits die tekening binne een maand na die datum vasgestel vir die terugsending van tenders teruggestuur word.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,

Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 13 Desember 1923.

DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.

TENDER VOOR MOTOR TRANSPORT.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Justitie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Motor Transport," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 23ste dag van Januarie 1924.

- (a) Colesberg.
- (b) Springbok.
- (c) Swellendam.
- (d) Nijlstrom.
- (e) Rustenburg.
- (f) Parijs.

Tendervormen en enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Magistraten van de bovengenoemde plekken.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,

Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

TENDER VIR SOOMLOSE STAAL PYPE (SEAMLESS STEEL TUBING).

Tenders word hierby gevraag vir die lewering van die ondergenoemde goed aan die Departement van Besproeiing.

Verselde tenders, met opskrif "Tender vir die lewering van Soomlose Staal Pype (Seamless Steel Tubing)," moet gerig word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 16de dag van Januarie 1924.

SHOT BITS.

Nominale grade van die Bit.	Middelglyn van buite.	Middelglyn van binne.	Dikte.	Hoeveelheid benodig.
4"	3 3/4"	2 1/4"	7/16"	50', in 10' lengtes.
5"	4 1/2"	3 3/8"	7/16"	70', in 10' lengtes.
8"	7 1/2"	6 1/4"	7/16"	30', in 10' lengtes.
10"	9 3/4"	8 1/2"	7/16"	10', in 2 1/2' of 1 1/10' lengtes.

Kwotasies moet wees per voet, vry op spoor enige stasie in die Unie of in entrepot enige S.A. hawe.

Die tyd vir aflewering moet in die tender opgegee word.

Enige verdere informasie kan verkry word op applikasie by na die Superintendent van Stores, Besproeiingsdepartement, Minnaarstraat, Pretoria.

Die Raad behou die reg om enige tender aan te neem sonder die geheel, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,

Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

* TENDER VIR REËNMETERSTANDERDS, THERMOMETER-SKERMS EN VERDAMPINGTANKS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die onderstaande benodigdhede aan die Departement van Besproeiing.

Verselde tenders, waarop vermeld staan "Tender vir die lewering van Reënmeterstanders, Thermometerskerms en Verdampingtanks," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die

must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 16th day of January, 1924.

- 150 5-in. Rain Gauge Stands, as per Blue Print.
- 15 Thermometer Screens, as per Blue Print.
- 2 Evaporation Tanks, complete with float and dial as per Blue Print.

Guarantee time of delivery to be distinctly stated by tenderers, and quotations to be f.o.r. any Union port or station.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

TENDER FOR STANDARD IRON WEIGHTS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Mines and Industries.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of 25 Tons of 50-lb. Working Standard Iron Weights," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 16th day of January, 1924.

Any further particulars may be obtained upon application to the Superintendent of Assize, 155 New Law Courts, Johannesburg.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Tender Board Offices,
Union Buildings, Pretoria.

DEPARTMENT OF SOUTH AFRICAN POLICE.

TENDER FOR THE SUPPLY OF 500 MOUNTED POLICE BATONS TO THE SOUTH AFRICAN POLICE, PRETORIA.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned commodities to the Department of South African Police.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Mounted Police Batons," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 23rd day of January, 1924.

Any further particulars may be obtained upon application to the Quartermaster, South African Police, 345a Skinner Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers must comply with the conditions accompanying the tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDER FOR PACKING-BOXES.

Tenders are hereby invited for the supply of Packing-boxes to the Government of the Union of South Africa.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Packing-boxes," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 9th day of January, 1924.

Tender forms and any further particulars may be obtained on application from the Government Buyer, 345a Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

14th December, 1923.

* TENDERS FOR THE DISPENSING OF PRESCRIPTIONS AND SUPPLY OF MEDICAL DRUGS AND DRESSINGS AND APPLIANCES.

Tenders are hereby invited for the Dispensing of Prescriptions (mixtures, ointments, powders, and pills) and the Supply of Medical Drugs, Dressings, and Appliances to the various Government Institutions, both Union and Provincial, in the several areas of the Cape, Natal, Transvaal, and Orange Free State enumerated below, including gaols, police and their families, paupers, venereal disease hospitals, and infectious disease hospitals which have no separate contract for the service in question during the period 1st April, 1924, to 31st March, 1925:—

Part (a).—Within Capetown and in the vicinity thereof.

Part (b).—Within Green Point and Sea Point and in the vicinity thereof.

Part (c).—Within Woodstock and Salt River and in the vicinity thereof.

Part (d).—Within Maitland and in the vicinity thereof.

Part (e).—Within Observatory and Mowbray and in the vicinity thereof.

Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 16de dag van Januarie 1924.

150 5-dm. Reënmeterstanders, als per ligdruk.

15 Termometerskerms, als per ligdruk.

2 Verdampingtanks kompleet met drywer en wyselplaat, als per ligdruk.

Waarborgtyd van lewering moet uitdruklik deur tenderaars opgegeë word en prysopgawe moet vry op spoor enige Unie hawe of stasie wees.

Enige verder besonderhede kan verkry word op applikasie by die Superintendent van Voorrade, Departement van Besproeiing, Minnaarstraat, Pretoria.

Die Kommissie behou sig die reg voor enige gedeelte van een tender sonder die geheel aan te neem en verbind sig nie die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

TENDER VOOR STANDAARD IJZERGEWICHTEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigheden aan het Departement van Mijnwezen en Nijverheid.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van 25 Ton Werkende Standaard IJzergewichten," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie Unie-gebou, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 16de dag van Januarie 1924.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de IJkmeester, 155 Nieuwe Gerechtshofgebouwen, Johannesburg.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Unie-gebou, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.

TENDER VOOR DE LEVERING VAN 500 RIJDENDE POLITIE BATONS AAN DE ZUIDAFRIKAANSE POLITIE, PRETORIA.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigheden aan het Departement van Zuidafrikaanse Politie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Rijdende Politie Batons," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 23ste dag van Januarie 1924.

500 Rijdende Politie Batons.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Kwartiermeester, Zuidafrikaanse Politie, 345a Skinnerstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen, en alle Tendersaars zijn gebonden aan de voorwaarden die bij de Officiële Tendervorm zijn bijgevoegd.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

TENDER VIR PAK-KASTE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Pak-kaste aan die Goewernment van die Unie van Suidafrika.

Getekende en verseëelde tenders op die offisiële vorm, onder die opschrift "Tender vir die Lewering van Pak-kaste," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 9de dag van Januarie 1924.

Tendervorms en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewernmentskoper, 345a Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

14 Desember 1923.

* TENDERS VIR DIE OPMAAK VAN RESEPTE EN DIE LEWER VAN GENEESKUNDIGE MEDISYNE, VERBANDE EN WERKTUIG.

Tenders word hierby uitgenodig vir die opmaak van Resepte (miksture, smeersels, poeiers en pille) en die lewer van Geneeskundige Medisyne, Verbande en Werktuie aan die verskillende Goewernmentsinrigtinge (Unie sowel as Provinsiaal) in benedegeenemde gebiede van die Kaap, Natal, Transvaal en Oranje Vrystaat, insluitende tronke, polisie en hul huisgesinne, arme, hospitale vir veneriese siektes en hospitale vir aanstekelike siektes, wat nie 'n afsonderlike kontrak vir die betrokke diens het nie, gedurende die tydperk 1 April 1924 tot 31 Maart 1925:—

Deel (a).—Binne Kaapstad en sy buurte.

Deel (b).—Binne Groenpunt en Seepunt en hul buurte.

Deel (c).—Binne Woodstock en Soutrivier en hul buurte.

Deel (d).—Binne Maitland en sy buurte.

Deel (e).—Binne Observatory en Mowbray en hul buurte.

- Part (f).—Within Rosebank and Rondebosch and in the vicinity thereof.
 Part (g).—Within Claremont and in the vicinity thereof.
 Part (h).—Within Kenilworth and Wynberg and in the vicinity thereof.
 Part (i).—Within Muizenberg and Kalk Bay and in the vicinity thereof.
 Part (k).—Within Simonstown and in the vicinity thereof.
 Part (l).—Within Port Elizabeth and in the vicinity thereof.
 Part (m).—Within East London and in the vicinity thereof.
 Part (n).—Within Kimberley and in the vicinity thereof.
 Part (o).—Within Durban and in the vicinity thereof.
 Part (p).—Within Pietermaritzburg and in the vicinity thereof.
 Part (q).—Within Johannesburg and in the vicinity thereof.
 Part (r).—Within Germiston and in the vicinity thereof.
 Part (s).—Within Boksburg and in the vicinity thereof.
 Part (t).—Within Benoni and in the vicinity thereof.
 Part (u).—Within Springs and in the vicinity thereof.
 Part (v).—Within Krugersdorp and in the vicinity thereof.
 Part (w).—Within Pretoria and in the vicinity thereof.
 Part (x).—Within Potchefstroom and in the vicinity thereof.
 Part (y).—Within Barberton and in the vicinity thereof.
 Part (z).—Within Bloemfontein and in the vicinity thereof.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tenders for the Dispensing of Prescriptions, etc.," should be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 13th day of February, 1924.

The careful attention of intending tenderers is directed to the respective parts from (a) to (z) into which the tender is divided, and tenderers will be at liberty to quote for any part or parts thereof.

The Government reserves the right to accept any portion of a tender or the whole thereof, or if found unsatisfactory, not to accept any tender.

All bottles, corks, receptacles, and coverings of whatever description to be included in the prices quoted, and when long distance transmission is involved the articles must be securely and properly packed without additional charge.

Delivery of all supplies in Parts (a) to (z) enumerated above is to be free of charge in every case when the station to be served is situate within a municipal area.

The name of two good and sufficient sureties must be furnished, and the successful tenderer or tenderers will be required to enter into a contract.

No tender will be considered that is not filled up on the prescribed form.

Successful tenderers must undertake to be available for the dispensing of any medicine in cases of emergency at all hours.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Assistant Health Officer, Union Health Department, Parliament Street, Capetown, in regard to Parts (a) to (k), and to the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, in regard to Parts (l) to (z).

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

4th January, 1924.

UNION TENDER BOARD.

* ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

R. S. WARREN,
Secretary, Union Tender Board.

Pretoria.

Fire Appliances for the S.A. Engineer Corps—

The Exchange Engineering Works, The General Fire Appliances Co., Ltd., Geo. Angus & Co., Ltd. (Johannesburg); Minimax, Ltd. (Capetown).

Enamel Gauge Plates for the Department of Irrigation—

The United S.A. Enamel Co. (Durban).

Supply of Deals for the Department of Irrigation—

Hillman Bros., Norman & Co., Hunt, Leuchars & Hepburn (Pretoria).

Additions to Gaol at Mount Frere—

W. F. du Plessis (Bloemfontein), £1,970.

Erection of Post Office at Mount Frere—

W. F. du Plessis (Bloemfontein), £1,670.

Erection of Public Offices at Lady Frere—

A. Mackay (Benoni), £4,163.

Supply of Soap and Candles—

Soap: Riordan & Co., the New Prospect Chemical Co. (Johannesburg); F. Ginsberg & Co. (Kingwilliamstown); Lever Bros., Natal Soap Works (Durban). Candles: The New Transvaal Chemical Co. (Delmore); Price's (S.A.) (Capetown).

Supply of S.A. Leather for Prisons Department—

C. R. Davison & Sons (Woodstock); Mossop & Son (Rondebosch); S. Pogson & Son (Port Elizabeth); Searles, Ltd. (Great Brak River); The Silverton Tannery, Mountain View Tannery (Pretoria).

Supply of Disinfectants, Blankets, and Uniform Clothing—

Disinfectants: Raleigh & Rockey (Johannesburg). Blankets: The S.A. Woollen Mills (Woodstock). Uniforms: A. Savellkoul & Co. (Pretoria); The United Tailoring Co. (Johannesburg); A. Fraser & Co.; L. Roy & Co. (Capetown).

Binding of Records, etc.—

The A. C. White P. & P. Co. and the Friend Newspapers (Bloemfontein).

Supply of Portable Boiler and Engine for the Department of Irrigation—

Wright, Boag & Co. (Johannesburg), £140.

Erection of Public Offices at Caledon—

J. F. Tribelhorn (Stellenbosch), £4,337.

Staff Houses for the Border Mental Hospital, Queenstown—

A. Mackay (Benoni), £4,981.

- Deel (f).—Binne Rosebank en Rondebosch en hul buurte.
 Deel (g).—Binne Claremont en sy buurte.
 Deel (h).—Binne Kenilworth en Wynburg en hul buurte.
 Deel (i).—Binne Muizenburg en Kalkbaai en hul buurte.
 Deel (k).—Binne Simonstad en sy buurte.
 Deel (l).—Binne Port Elizabeth en sy buurte.
 Deel (m).—Binne Ooslonden en sy buurte.
 Deel (n).—Binne Kimberley en sy buurte.
 Deel (o).—Binne Durban en sy buurte.
 Deel (p).—Binne Pietermaritzburg en sy buurte.
 Deel (q).—Binne Johannesburg en sy buurte.
 Deel (r).—Binne Germiston en sy buurte.
 Deel (s).—Binne Boksburg en sy buurte.
 Deel (t).—Binne Benoni en sy buurte.
 Deel (u).—Binne Springs en sy buurte.
 Deel (v).—Binne Krugersdorp en sy buurte.
 Deel (w).—Binne Pretoria en sy buurte.
 Deel (x).—Binne Potchefstroom en sy buurte.
 Deel (y).—Binne Barberton en sy buurte.
 Deel (z).—Binne Bloemfontein en sy buurte.

Getekende en verseelde tenders gemerk "Tender vir die Opmaak van Resepte, ens." moet gerig word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet hom bereik teen 3 uur op Woensdag die 13de dag van Februarie 1924.

Die aandaag van tenderaars word uitdruklik bepaal by die respektiewe afdelings (a) tot (z) waarin die tender verdeel word en dit staan tenderaars vry om vir enige deel of dele daarvan te tender.

Alle bottels, kurke, deksels of ander voorwerpe van watter aard ook moet inbegryp word in die gemelde pryse en waar dit groot distansies moet vervoer word moet die artikels veilig en degelik gepak word sonder ekstra onkoste.

Die aflever van alle voorrade onder bogemelde dele (a) tot (z) moet kosteloos geskied oor al waar die inrigting of stasie wat moet bedien word binne 'n munisipale gebied geleë is.

Die name van twee goeie borge moet gegee word en die suksesvolle tenderaar of tenderaars sal 'n kontrak moet teken.

Geen tender kom in aanmerking wat nie op die voorgeskrewe vorm ingevul is nie.

Suksesvolle tenderaars moet onderneem om in geval van nood op alle tye beskikbaar te wees vir die opmaak van medisyne.

Die Goewerment behou die reg om enig deel van 'n tender of die gehele tender aan te neem, of as hulle onbevredigend is, geen tender aan te neem nie.

Tendervorms, voorwaardes van die kontrak en alle verdere besonderhede kan op aanvraag verkry word by die Assistent Ambtenaar van Gesondheid, Unie-gesondheidsdepartement, Parlementstraat, Kaapstad, in verband met Parte (a) tot (k) en aan die Sekretaris van Volksgesondheid, Unie-gebou, Pretoria, in verband met Parte (l) tot (z).

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter, Unie-tenderkommissie.

4 Januarie 1924.

* AANGENOMEN TENDERS.

Hiermede word ter algemene informasie bekendgemaak, dat die volgende tenders aangenomen zijn voor de verschillende diensten genoemd.

R. S. WARREN,
Sekretaris, Unie-tenderkommissie.

Pretoria.

Vuur Apparate vir die S.A. Genie Korps—

The Exchange Engineering Works, The General Fire Appliances Co., Ltd., Geo. Angus & Co., Ltd. (Johannesburg); Minimax, Ltd. (Kaapstad).

Enamel Gauge Plate vir die Departement van Besproeiing—

The United S.A. Enamel Co. (Durban).

Die Lewering van Dele vir die Departement van Besproeiing—

Hillman Bros., Norman & Co., Hunt, Leuchars & Hepburn (Pretoria).

Aanbouwe aan die Gevangenis te Mount Frere—

W. F. du Plessis (Bloemfontein), £1,970.

Die Oprigting van Postkantoor te Mount Frere—

W. F. du Plessis (Bloemfontein), £1,670.

Die Oprigting van Goewernementskantore te Lady Frere—

A. Mackay (Benoni), £4,163.

Die Lewering van Seep en Kerse—

Seep: Riordan & Co., the New Prospect Chemical Co. (Johannesburg); F. Ginsberg & Co. (Kingwilliamstown); Lever Bros., Natal Soap Works (Durban). Kerse: The New Transvaal Chemical Co. (Delmore); Price's (S.A.) (Kaapstad).

Die Lewering van S.A. Leer van die Departement van Gevangenis—

C. R. Davison & Sons (Woodstock); Mossop & Son (Rondebosch); S. Pogson & Son (Port Elizabeth); Searles, Ltd. (Great Brak River); The Silverton Tannery, Mountain View Tannery (Pretoria).

Die Lewering van Ontsmettingsvloeistof, Uniforme en Komberse—

Ontsmettingsvloeistof: Raleigh & Rockey (Johannesburg). Uniforme: A. Savellkoul & Co. (Pretoria); The United Tailoring Co. (Johannesburg); A. Fraser & Co., L. Roy & Co. (Kaapstad). Komberse: The S.A. Woollen Mills (Woodstock).

Die Binde van Dokumente, ens.—

The A. C. White P. and P. Co., and the Friend Newspapers (Bloemfontein).

Die Lewering van Verplaasbare Ketel en Masjien—

Wright, Boag & Co. (Johannesburg), £140.

Die Oprigting van Goewernementskantore te Caledon—

J. F. Tribelhorn (Stellenbosch), £4,337.

Stafhuise vir die Hospitaal vir Sielsiekte te Queenstown—

A. Mackay (Benoni), £4,981.

Supply of Groceries and Provisions (Cape Western)—

R. Awerbuck & Co., The Premier Meat Co., L. Bloom & Son (Kimberley); C. J. Cole, Pyott, Ltd. (Salt River); C. H. Morgue, S. Wiggott (Observatory); D. McKay, C. Starke & Co. (Mowbray); A. L. Dick & Co. (Noorder Paarl); N. J. Russouw (Paarl); J. Rattray (Stellenbosch); J. Forrest & Co., Pegrams, Ltd. (Rondebosch); T. J. Richards, A. W. Francis, W. R. de Swardt (George); The Cereal Manufacturing Co. (Moorreesburg); S. Lang, W. J. Grace (Wolseley); C. H. Elliott & Bros. (Wynberg); P. Sullivan & Son (Beaconsfield); De Vos, Krone & Co., The Western Province Preserving Co. (Hex River Valley); Ohlssons Cape Breweries (Claremont); The Paarl Roller Flour Mills (Huguenot); W. Runciman & Co. (Simonstown); Wilson & Co. (East London); B. Lawrence & Co., Selected Products, Ltd., B. Brown, Heynes Mathew, Ltd., Bechuanaland Dairies, The United Macaroni Factories, E. K. Green & Co., A. Chiat & Co., The Imperial Cold Storage, Alexander & Casson, The Caspa Tea Co., S.A. Milling Co., Verster & Co., Oxo, Ltd., Wm. Spilhaus & Co., Symms & Co., J. & A. Buchanan, Hersman Bros., R. Wilson, Son & Co., The African Meat Co. (Capetown); The Transvaal Trading Co., The Transvaal Vinegar Works, S. Jaffe & Co., Orlek Bros., W. Wulfse, Ltd. (Pretoria); The Planters and Importers Tea and Coffee Co., Sacca, Ltd., The Vaal River Salt Works, Crystallizers, Ltd. (Johannesburg).

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* NOTICE OF CONTRACTORS.

Great Umhlanga Bridge, 16½ miles.
Little Umhlanga Bridge, 11½ miles.
(North Coast Line, Natal.)

It is hereby notified for general information that the tender of Mr. D. Mackenzie, in amount approximately £1,845, has been accepted for the erection of the new steel work of these bridges.
21st December, 1923.

* COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS, PARCELS, AND PASSENGERS' LUGGAGE, INDWE STATION, CAPE PROVINCE.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours Headquarter Offices, Johannesburg, up to noon on Monday, 28th January, 1924, for the Collection and Delivery of Goods [exclusive of bagged produce as defined in Clause 251 (j) of the Official Railway Tariff Book], Parcels and Passengers' Luggage within a radius of two miles from Indwe Station on and from the 1st April, 1924.

Conditions of contract and tender forms may be obtained from the undersigned; the Assistant General Manager, Bloemfontein; Divisional Superintendent, East London; or the Station Master, Indwe.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg, 28th December, 1923.

* TENDERS FOR THE SUPPLY OF LIGHT REFRESHMENTS, TOBACCOS, CIGARETTES, ETC., WYNBERG STATION.

Tenders are hereby invited for the right to sell light refreshments, tobaccos, cigarettes, etc., from the premises, the property of the Administration, on Wynberg Stations Up Platform.

The successful tenderer must provide his or her own counter, shelving, equipment, etc.

The lease will commence from a date to be fixed by the Administration.

A deposit equal to one month's rental must accompany the tender, and will be refunded to those whose tender is not accepted.

Further information and conditions of lease may be obtained at the Office of the District Manager, Catering Department, Newmarket Street, Capetown.

Tenders in sealed envelopes marked "Tender for Refreshment Concession, Wynberg Station," will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours, Headquarters, Johannesburg, up to noon on Monday, the 21st January, 1924.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender.

Johannesburg, December, 1923.

W. W. HOY,
General Manager.

UNION OF SOUTH AFRICA.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

* ELECTRIFICATION OF SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—SUPPLY OF POWER.

Pursuant to the Electricity Act, 1922, the Electricity Supply Commission hereby invites tenders for the establishment and working of a proposed undertaking for the supply of electricity to the railways in the neighbourhood of Capetown. Forms of tender, conditions of contract, and specifications may be obtained on or after 12th January, 1924, from—

the office of the Electricity Supply Commission, 84 Marshall Street, Johannesburg; or
the office of the Consulting Engineers to the Commission, Messrs. Merz & McLellan, 32 Victoria Street, London, S.W. 1.

Die Lewering van Prowiand en Kruideniersware (Westelike Kaap)—

R. Awerbuck & Co., The Premier Meat Co., L. Bloom & Son (Kimberley); C. J. Cole, Pyott, Ltd. (Saltrivier); C. H. Morgue, S. Wiggott (Observatory); D. McKay, C. Starke & Co. (Mowbray); A. L. Dick & Co. (Noorder Paarl); N. J. Russouw (Paarl); J. Rattray (Stellenbosch); J. Forrest & Co.; Pegrams, Ltd. (Rondebosch); T. J. Richards, A. W. Francis, W. R. de Swardt (George); The Cereal Manufacturing Co. (Moorreesburg); S. Lang, W. J. Grace (Wolseley); C. H. Elliott & Bros. (Wynberg); P. Sullivan & Son (Beaconsfield); De Vos, Krone & Co., The Western Province Preserving Co. (Hex River Valley); Ohlssons Cape Breweries (Claremont); The Paarl Roller Flour Mills (Huguenot); W. Runciman & Co. (Simonstown); Wilson & Co. (East London); B. Lawrence & Co., Selected Products, Ltd., B. Brown, Heynes Mathew, Ltd., Bechuanaland Dairies, The United Macaroni Factories, E. K. Green & Co., A. Chiat & Co., The Imperial Cold Storage, Alexander & Casson, The Caspa Tea Co., S. A. Milling Co., Verster & Co., Oxo, Ltd., Wm. Spilhaus & Co., Symms & Co., J. & A. Buchanan, Hersman Bros., R. Wilson, Son & Co., The African Meat Co. (Kaapstad); The Transvaal Trading Co., The Transvaal Vinegar Works, S. Jaffe & Co., Orlek Bros.; W. Wulfse, Ltd. (Pretoria); The Planters and Importers Tea and Coffee Co., Sacca, Ltd., The Vaal River Salt Works, Crystallizers, Ltd. (Johannesburg).

SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

* KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Great Umhlanga Brug, 16½ myl.
Little Umhlanga Brug, 11½ myl.
(Noordkus Lyn, Natal.)

Dit word hiermee vir algemene informasie bekend gemaak dat die tender van Mr. D. Mackenzie vir die bedrag van ongeveer £1,845 aangeneem is vir die oprigting van die nuwe staalwerk van hierdie brugge.

21 Desember 1923.

1—4

* INSAMELING EN AFLEWERING VAN GOEDERE, PAKKETTE EN REISIGERSBAGASIE, INDWE STASIE, KAAP PROWINSIE.

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Suidafrikaanse Spoorweë en Hawens, Hoofkantore, Johannesburg, tot op die middag van Maandag, die 28ste Januarie 1924, vir die Insameling en Aflewering van Goedere (uitgesonderd produkte in sakke soos omskrewe in artikel 251 (j) van die Offisiële Spoorweg Tariefboek), Pakkette en Reisigersbagasie, binne 'n afstand van twee myl vanaf Indwe Stasie op en vanaf die 1ste April 1924.

Voorwaardes van kontrak en tendervorme kan by die ondergenoemdes verkry word; die Assistent Algemene Bestuurder, Bloemfontein; Afdeling Superintendent, Ooslonden; of die Stasie-meester, Indwe.

Die Administrasie verbind sig nie om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

Johannesburg, 28 Desember 1923.

66-4

* TENDERS VIR DIE LEWERING VAN LIGTE VERVERSINGS, TABAK, SIGARETTE, ENS., WYNBERG STASIE.

Tenders word hierby ingewag vir die reg om ligte verversings, tabak, sigarette, ens., te verkoop op Wynberg Stasie, op platvorm. Die suksesvolle tenderaar moet sy of haar eie toonbank, rakke, uitrusting, ens., voorsien.

Die huur sal aanvang op 'n datum deur die Administrasie bepaal te word.

'n Deposito gelyk aan die huurgeld van een maand moet die tender vergesel, en sal vergoed word aan diegene van wie die tender nie aangeneem word nie.

Verdere informasie en voorwaardes van huur kan ingewin word by die kantoor van die Distrik Bestuurder, Verversings Departement, Newmarketstraat, Kaapstad.

Tenders in verseelde koeverte gemerk "Tender vir Verversings Konsessie, Wynberg Stasie," sal ontvang word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Suidafrikaanse Spoorweë en Hawens, Hoofkantore, Johannesburg, tot op die middag van Maandag, die 21ste Januarie 1924.

Die Administrasie verbind sig nie om die hoogste of enige tender te aanvaar nie.

Johannesburg, Desember 1923.

199—4

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGS KOMMISSIE.

* ELEKTRIFIKATIE VAN ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN.—KRACHTVOORZIENING.

Ingevolge de Elektrisiteit Wet van 1922, vraagt de Elektrisiteitvoorsienings Kommissie hierbij tenders voor de oprigting en werking van een voorgestelde onderneming voor de levering van elektrisiteit aan de spoorwegen in de nabijheid van Kaapstad. Tender-vorms, kontraktvoorwaarden en spesifikaties zijn te verkrijgen op of na 12 Januarie 1924, bij—

de Kantoren van de Elektrisiteitvoorsienings Kommissie, 84 Marshallstraat, Johannesburg; of
de Kantoren van de Konsulerende Ingenieurs van de Kommissie, de Heren Merz & McLellan, 32 Victoriastraat, Londen, S. W. 1.

The charge for specifications is £10. 10s. each for the first two copies and £5. 5s. each for any further copies. The amount paid for the first three copies will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Intending tenderers desiring information relative to the proposed undertaking may communicate with the Electricity Supply Commission, Johannesburg, or with the Consulting Engineers at the above addresses.

Sealed tenders in duplicate, addressed to the Electricity Supply Commission, and marked "Tenders for Supply to Capetown Suburban Railways," must be lodged by noon on 8th March, 1924, at the office of the Electricity Supply Commission, 84 Marshall Street, Johannesburg, South Africa, or alternatively at the office of the High Commissioner for the Union of South Africa, London, England.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. C. McCOLM,
Secretary.

UNION OF SOUTH AFRICA.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

* ELECTRIFICATION OF SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—SUPPLY OF POWER.

The Electricity Supply Commission invites tenders as follows for the buildings and plant required in connection with an undertaking for the supply of electricity to the railways in the neighbourhood of Capetown:—

1. Steel frame buildings for power station.
2. Boiler-house equipment.
3. Coal and ash handling plant.
4. Turbo alternators.
5. Condensing plant.
6. Power station switchgear.
7. Sub-station switchgear.
8. Transformers for step-up sub-station and power station.
9. Sub-station equipments.
10. Cables.

Separate specifications and forms of tender for each of the above sections may be obtained on or after 12th January, 1924, from the office of the Electricity Supply Commission, 84 Marshall Street, Johannesburg, or from the Office of the Consulting Engineers to the Commission, Messrs. Merz & McLellan, 32 Victoria Street, London, S.W. 1.

Application may be made to the Commission or to the Consulting Engineers for further information.

Contractors may tender for all or any of the above sections.

The charge for specifications relating to each section of the work is £10. 10s. for the first two copies and £2. 2s. each for any further copies. Sums paid for any number of each specification up to three will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Sealed tenders in duplicate marked "Tender for plant for Capetown" must be lodged by noon on 8th March, 1924, with Messrs. Merz & McLellan, 32 Victoria Street, London, England, or alternatively with the Electricity Supply Commission, 84 Marshall Street, Johannesburg, South Africa.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. C. McCOLM,
Secretary.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

GEORGE SCOTT, Deceased 10th February, 1922.

All persons claiming to be relatives of George Scott, who at the date of his death was employed as a carriage and wagon repairer with the South African Railways at Glencoe Junction, Natal, are requested to place themselves in communication with the Chief Accountant, South African Railways and Harbours, Johannesburg, on or before the 30th June, 1924, in connection with certain moneys payable from the Railways and Harbours Superannuation Fund, in terms of sections forty-eight and fifty of Act No. 28 of 1912 (Union of South Africa).

W. W. HOY,
General Manager.
Johannesburg, December, 1923.

UNION DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

UNRESERVED SALE OF PURE-BRED STOCK FROM THE SCHOOL OF AGRICULTURE, CEDARA.

To be held at the Mental Hospital, Pietermaritzburg, on Friday, 25th January, 1924.

Auctioneers: Messrs. J. Roderick & Co., Ltd., Pietermaritzburg.
Horses.—1 Clydesdale colt.

Cattle.—Frieslands: 4 bulls and 3 cows and 5 heifers; Dairy Shorthorns: 3 bulls; Ayrshires: 7 bulls and 3 cows and heifers; Aberdeen-Angus: 5 bulls and 7 cows and heifers.

All animals offered for sale have recently been submitted to the tuberculin and contagious abortion tests and have not reacted.

Animals will not be conveyed to destination at the expense of the Department.

For catalogue and further particulars apply to Principal at School of Agriculture, Cedara.
[7-14-21-28-4-11]

De kosten voor spesifikaties zijn £10. 10s. elk, voor de eerste twee kopieën en £5. 5s. elk voor alle verdere kopieën. Het bedrag voor de eerste drie kopieën zal terugbetaald worden na ontvangst van een bona fide tender.

Tenderaars, die inlichtingen wensen met betrekking tot de voorgestelde onderneming, kunnen zich in verbinding stellen met de Elektrisiteitsvoorsienings Kommissie, Johannesburg, of met de Konsulerende Ingenieurs aan bovengenoemde adressen.

Verzegelde tenders in duplo geadresseerd aan de Elektrisiteitsvoorsienings Kommissie en gemerkt "Tenders voor levering aan Kaapse voorstedelike spoorwegen," moeten ingediend zijn op 8 Maart 1924, te 12 uur n.m., bij de Kantoren van de Elektrisiteitsvoorsienings Kommissie, 84 Marshallstraat, Johannesburg, Zuid-Afrika, of bij het Kantoor van de Hoge Kommissaris voor de Unie van Zuid-Afrika, Londen, Engeland.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

44—4

A. C. McCOLM,
Sekretaris.

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGS KOMMISSIE.

* ELEKTRIFIKATIE VAN ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN.—KRACHTVOORZIENING.

De Elektrisiteitsvoorsienings Kommissie vraagt tenders voor gebouwen en machinerie benodigd in verband met een onderneming voor de voorziening van elektrisiteit aan de spoorwegen in de nabijheid van Kaapstad, als volgt:—

1. Stalen geraamte voor gebouwen voor krachtstation.
2. Ketelhuys uitrusting.
3. Kool en as toestel.
4. Wisselstroom turbinen.
5. Kondenseer toestel.
6. Schakeltoestel voor het krachtstation.
7. Schakeltoestel voor het onderstation.
8. Transformatoren voor drukverhoging voor onderstation en krachtstation.
9. Onderstation uitrusting.
10. Kabels.

Afzonderlike spesifikaties en tendervormen voor elk der bovengenoemde afdelingen kunnen verkregen worden op of na 12 Januarie 1924 bij de Kantoren van de Elektrisiteitsvoorsienings Kommissie, 84 Marshallstraat, Johannesburg, of bij de Kantoren van de Konsulerende Ingenieurs van de Kommissie, de heren Merz & McLellan, 32 Victoriastraat, Londen, S.W. 1.

Verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de Kommissie of bij de Konsulerende Ingenieurs.

Aannemers kunnen voor alle of voor elk der genoemde afdelingen tenders inzenden.

De kosten voor spesifikaties met betrekking tot elk deel van het werk zijn £10. 10s. voor de eerste twee kopieën en £2. 2s. elk voor verdere kopieën. Bedragen betaald voor enig aantal van elke spesifikatie tot drie stuks zullen terugbetaald worden bij ontvangst van een bona fide tender.

Verzegelde tenders, in duplo gemerkt "Tender voor machinerie voor Kaapstad," moeten op 8 Maart 1924 te 12 uur n.m. gedeponeerd zijn bij de heren Merz & McLellan 32 Victoriastraat, Londen, Engeland, of bij de Kantoren van de Elektrisiteitsvoorsienings Kommissie, 84 Marshallstraat, Johannesburg, Zuid-Afrika.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

A. C. McCOLM,
Sekretaris.
43—4

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAWENS.

KENNISGEWING.

GEORGE SCOTT, Oorlede 10 Februarie 1922.

Alle persone wat aanspraak maak famielie betrekkinge te wees van George Scott, die ten tyde van sy dood werksaam was as 'n Rytuig- en Wa-hersteller by die Suidafrikaanse Spoorweë, op Glencoe Junksie, Natal, word versoek om hulle in verbinding te stel met die Hoof-rekenmeester, Suidafrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, op of voor die 30ste Junie 1924, in verband met sekere gelde betaalbaar deur die Spoorweg en Hawens Pensioenfonds, in terme van Artikels ag-en-veertig en vyftig van Wet No. 28 van 1912 (Unie van Suidafrika).

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.
Johannesburg, November, 1923.
12954—7-21 D. 4 J.

UNIE DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

VERKOPING SONDER RESERWE VAN VOLBLOED VEE VAN DIE LANDBOUSKOOI, CEDARA.

Te word gehou by die Gestig vir Sielsiekte, Pietermaritzburg, op Vrydag, 25 Januarie 1924.

Venduafslaers: Die here J. Roderick & Co., Ltd., Pietermaritzburg.

Perde.—1 Clydesdale hengsvœul

Beeste.—Fries: 4 bulle en 3 koeie en verse; Korthorens (melk-beeste), 3 bulle; Ayrshire: 7 bulle en 3 koeie en verse; Aberdeen-Angus: 5 bulle en 7 koeie en verse.

Al die beeste wat aangebied word was onderwerp teen tuberculin en aborsie en daar was geen reaksie nie.

Diere sal nie vry vervoer word nie op die koste van die Landbou-departement.

Vir katalogus en verder besonderhede doen aansoek by die Prinsipaal, Landbou-skool, Cedara.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.*** VACANCY FOR CLERK OF WORKS.**

Applications are invited for appointment to the above post in the Public Works Branch of the South-West Africa Administration.

The commencing salary is £360 per annum, rising annually (subject to satisfactory service and conduct) by £15 to £390 per annum, plus the relative local allowance.

Applicants must be capable of undertaking general district work, reporting on properties, supervising building works, and should be competent to prepare estimates, drawings, and specifications.

The successful applicant will be required to serve on twelve months' probation, and to produce satisfactory certificates of birth and health.

Applications, accompanied by full particulars of qualifications, age, and experience, and certificates of character, etc., must reach the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, not later than 29th January, 1924.

STAATSDIENSKOMMISSIE.*** VAKATURE VIR KLERK VAN WERKE.**

Applikasies word gevra vir aanstelling in bogenoemde pos in die Publieke Werke Afdeling van die Suidwes-Afrika Administrasie. Die beginsalaris is £360 per jaar en vermeerder (na gelang van bevredigende diensverrigting en gedrag) met £15 tot £390 per jaar, plus plaaslike toelaag na verhouding.

Applikante moet bekwaam wees algemene distrikswerk te kan onderneem, rapporteer oor eiendomme, toesig hou oor bouwerke en behoort bevoegd te wees begrotings, tekeninge en spesifikasies te kan voorberei.

Die suksesvolle kandidaat sal twaalf maande op proef moet dien, en bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet verskaf.

Applikasies vergesels van besonderhede omtrent bevoegdheid, ouderdom en ondervinding, en getuigskrifte, ens., moet die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, bereik nie later nie as 29 Januarie 1924.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable at the GOVERNMENT PRINTING AND STATIONERY OFFICES at CAPETOWN and PRETORIA
at the following rates:—

*Reports not exceeding 100 pages 1s., and thereafter 6d. extra for
every 50 additional pages or fraction thereof.*

VERSLAGEN VAN GEKOZEN KOMITEES VAN DE VOLKSRAAD

zijn verkrijgbaar aan de GOEVERNEMENTSDRUKKERIJ EN SCHRIJFBEHOEFTEKANTOREN te KAAPSTAD en
PRETORIA, tegen de volgende prijzen:—

*Verslagen van niet meer dan 100 bladzijden, 1s., en daarboven 6d. ekstra
voor iedere 50 bladzijden of gedeelte daarvan.*

OFFICIAL YEAR BOOK

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA
(No. 5—1923),

containing Statistics mainly for the period 1910—1921.

**PRICE: 5/- Post Free within the Union;
6/1 outside the Union.**

Obtainable at the Government Printing and Stationery
Offices at Pretoria and Capetown.

OFFISIEEL JAARBOEK

VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA
(No. 5—1923),

bevattende Statistieke hoofsaaklik vir die tydperk
1910—1921.

**PRYS: 5/- Posvry binne die Unie;
6/1 buite die Unie.**

Verkrybaar aan die Goewernementsdrukkery en Skryf-
behoeftekantore te Pretoria en Kaapstad.

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA. DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUID-AFRIKA.

The following statements are published for general information in terms of section *forty-one* of Act No. 18 of 1912.
De volgende staten worden gepubliceerd voor algemene informatie in termen van artikel *een en vretig* van Wet No. 18 van 1912.

Pretoria.

THOS. B. HEROLD,
General Manager—*Algemene Bestuurder*.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS AS AT 30TH NOVEMBER, 1923. *Staat van Lasten en Baten op 30 November 1923.*

LIABILITIES— <i>Lasten</i> .			ASSETS— <i>Baten</i> .		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital Fund.....	7,031,145	9 6	Loans under Act No. 37 of 1908 (Transvaal).....	247,203	3 10
Kapitaalfonds.....			Leningen onder Wet No. 37 van 1908 (Transvaal).....		
Land Bank Bills.....	2,800	0 0	Loans under Act No. 12 of 1908 (Fencing) (Transvaal).....	456	1 1
Landbank Wissels.....			Leningen onder Wet No. 12 van 1908 (Omheining) (Transvaal).....		
Land Bank Deposits.....	213,634	0 0	Loans under Act No. 33 of 1909, O.F.S. Leningen onder Wet No. 33 van 1909, O.V.S.	33,987	10 1
Bills Payable.....	100,000	0 0	Loans under Act No. 33 of 1909, Promissory Notes.....	1,624	19 0
Wissels Betaalbaar.....			Leningen onder Wet No. 33 van 1909, Promesse.....		
Reserve Fund.....	482,859	5 9	Loans under Act No. 27 of 1907 (Natal Instalment Loans).....	16,441	11 10
Reservefonds.....			Leningen onder Wet No. 27 van 1907 (Natal Paalement Leningen).....		
<i>Department of Finance—Erepartement van Financien.—</i>			Loans under Act No. 18 of 1912, Union Leningen onder Wet No. 18 van 1912, Unie.....	6,307,787	1 2
Drought and Flood Distress.....	68	18 3	Loans under Act No. 17 of 1912, Fencing Leningen onder Wet No. 17 van 1912, Omheiningen.....	248,400	0 2
Droogte en Overstroming Noodleningen.....			Loans under Act No. 20 of 1911, Dipping Tanks.....	100,203	2 7
Interest Received.....	329,373	9 4	Leningen onder Wet No. 20 van 1911, Dippakken.....		
Ontvangen Rente.....			Advances to Agricultural Co-operative Societies.....	£6,956,103	9 9
Standard Bank of South Africa, Limited.....	1,855	8 0	Voorschotten aan Landbouwkoperatieve Verenigingen.....	549,730	13 1
Standaard Bank van Zuid-Afrika, Bepkt.			Advances to Agricultural Co-operative Companies, Act No. 40 of 1922.....	32,548	12 10
Warrant Vouchers Payable.....	11,963	6 5	Voorschotten aan Landbouwkoperatieve Maatschappijen Krachtens Wet No. 40 van 1922.....		
Uitstaande Wissels.....			Advances to Agricultural Co-operative Societies under Act No. 36 of 1921.....	342,020	13 6
Officials' Superannuation Fund.....	7,129	1 1	Voorschotten aan Landbouwkoperatieve Verenigingen Krachtens Wet No. 36 van 1921.....		
Ambtenaren Pensioenfonds.....			Loans under Act No. 28 of 1916 (Drought and Flood Distress Relief Act).....	19	15 6
Sundry Accounts.....	184,427	5 9	Leningen onder Wet No. 28 van 1916 (Droogte en Overstroming Noodlenings Wet).....		
Diverse Rekeningen.....			Interest Adjustment Account.....	99,800	3 8
			Rente Vereffeningsrekening.....		
			Interest Paid.....	211,101	17 11
			Rente Betaald.....		
			Furniture and Fittings.....	4,876	18 10
			Kantoormeubelen.....		
			Bank Premises.....	29,576	9 9
			Bankgebouwen.....		
			Farm Property.....	13,650	14 3
			Plaatseigendommen.....		
			National Bank of South Africa, Limited.....	29,403	13 0
			Nationale Bank van Zuid-Afrika, Bepkt.		
			Sundry Accounts.....	96,379	5 5
			Diverse Rekeningen.....		
			Cash in hand and at Bankers.....	43	16 7
			Geld in handen van Bank en Bankiers.....		
	£8,365,256	4 1		£8,365,256	4 1

LIST OF MORTGAGES AND SECURITIES COMPLETED DURING THE MONTH OF NOVEMBER, 1923. *Lijst van Verbonden en Sekuriteiten voltooid gedurende de maand November 1923.*

BONDS, TRANSVAAL PROVINCE.

Name. <i>Naam</i>	Security. <i>Sekuriteit</i>	No.	District. <i>Distrikt</i>	Morgen.	Area. <i>Grootte</i> Sq. Rds. <i>Vk. Rdn.</i>	Sq. Ft. <i>Vk. Voet</i>	Amount. <i>Bedrag</i> £
Jan Hendrik Oberholzer.....	(1) Syferfontein.....	93	Bethal.....	28	21	—	885
Gerhardus Johannes Naude.....	(2) Syferfontein.....	93	Bethal.....	300	—	—	150
	(1) Goedeheop.....	4	Bethal.....	85	496	—	715
	(2) Weltevreden.....	2	Bethal.....	114	20	—	100
Jan Daniel Naude.....	Naudesfontein.....	120	Bethal.....	416	563	—	750
Frederik Gerhardus Wolmarans.....	Vlakspruit.....	105	Bethal.....	493	123	—	130
Jan Johannes Wentzel.....	(1) Wildehoenderkraal.....	139	Bloemhof.....	418	225	—	540
	(2) Wildehoenderkraal.....	139	Bloemhof.....	43	234	—	635
	(3) Uitkijk.....	21	Bloemhof.....	302	177	—	65
William Jacobus Albertus Nel.....	Dievedraai.....	245	Bloemhof.....	426	403	—	200
Jacob Johannes Janse van Rensburg.....	(1) Schoonwater.....	6	Carolina.....	843	541	—	375
	(2) Schoonwater.....	6	Carolina.....	457	—	—	680
William Iltijd Jones.....	Waaikraal.....	208	Carolina.....	426	403	—	875
William Adriaan Labuschagne (H.'s son) ..	Uitzicht.....	32	Ermelo.....	200	2	—	100
Gerhardus Wilhelmus van Niekerk (G.'s son) ..	Remhoogte.....	35	Ermelo.....	3012	574	—	80
Johannes Hermanus van Aswegen.....	Lilliput.....	142	Ermelo.....	250	535	—	250
Jacobus Stephanus Davel.....	Isabelladale.....	199	Ermelo.....	697	—	—	150
Dirk Cornelius Theunissen.....	Orangia.....	—	Ermelo.....	950	—	—	110
Daniel Johannes Andries Booyens.....	Wilgefontein.....	268	Heidelberg.....	665	572	—	
Hessel Scholtemeyer.....	Bosmanskop.....	189	Heidelberg.....	300	—	—	
Nicolaas Frans Alberts.....	Vlakfontein.....	93	Heidelberg.....	1319	526	—	
Matiam Heunis.....	(1) New Thorndale.....	102	Krugersdorp.....	13	96	—	
	(2) Doornkloof.....	103	Krugersdorp.....	99	—	—	
Andries Hermanus Wessels.....	Bultfontein.....	90	Krugersdorp.....	188	250	—	

Name. Naam.	Security. Sekuriteit.	No.	District. Distrikt.	Morgen.	Area. Grootte. Sq. Rds. Vk. Rdn.	Sq. Ft. Vk. Voet.	Amount. Bedrag. £
Stephanus Johannes van Aswegen.....	(1) Hartebeestfontein.....	118	Krugersdorp.....	16	500	—	75
	(2) Hartebeestfontein.....	118	Krugersdorp.....	2837	93	—	
Percy George Coleman.....	(1) Hekpoort.....	122	Krugersdorp.....	11	339	—	100
	(2) Hekpoort.....	122	Krugersdorp.....	1	—	—	
(1) Petrus Rasmus Erasmus.....	(1) Bultfontein.....	90	Krugersdorp.....	11	211	—	225
(2) Rudolf Philip Botha Erasmus.....	(2) Roodewal.....	86	Krugersdorp.....	177	30	—	
(3) Johannes Nicolaas Erasmus.....							
(4) Gert Lourens Marthinus Petrus Johannes Erasmus							
Mathys Johannes Janse van Rensburg.....	Zeekoehoek.....	95	Krugersdorp.....	12	265	—	60
Adolf Johannes de la Rey.....	Wolvetrans.....	111	Krugersdorp.....	2314	72	—	335
Stephanus Hermanus Visser (H. J.'s son)...	(1) Erf No. 191, Visser Street...	—	Lichtenburg.....	—	34	104	50
	(2) Wachteenbeetge.....	352	Lichtenburg.....	184	192	—	
Frederik Petrus de Vos.....	Witstinkhoutboom.....	74	Lichtenburg.....	125	—	—	70
Johannes Diederik van Wijk.....	Middelbult.....	239	Lichtenburg.....	179	350	—	150
Johannes Cornelis Coetzee.....	Roosendal.....	402	Lichtenburg.....	293	1	—	70
Gert Johannes Coetzee.....	Flakpan.....	141	Lichtenburg.....	2040	77	—	100
Hermanus Richard Lemmer, jun.....	(1) Hermanus.....	—	Lichtenburg.....	354	2	—	150
	(2) Rigard.....	—	Lichtenburg.....	229	200	—	
Johannes Christoffel van der Merwe.....	Vrede.....	311	Lichtenburg.....	730	—	—	50
Andries Stephanus Beyers.....	De Hoop.....	302	Lichtenburg.....	866	46	—	520
Lourens Stephanus Erasmus Theunissen...	(1) Witpoort.....	148	Lichtenburg.....	346	458	—	645
	(2) Lakenvallei.....	168	Wolmaransstad.....	475	120	—	
Coenraad Willem Middel.....	Mooiplaats.....	57	Lydenburg.....	497	410	—	100
(1) Henry Jackson.....	Manchester.....	259	Lydenburg.....	103	—	—	1000
(2) John Keary Walker.....							
Eduard Christiaan Joubert.....	Spes Bona.....	—	Lydenburg.....	160	344	—	400
Claude Henry Domville.....	Sunnymead.....	188	Lydenburg.....	562	350	—	800
Hester Maria Swart.....	Waterval.....	1441	Lydenburg.....	662	161	—	225
Nicolaus Schultatus Havenga van Zweel..	(1) Kalmoesfontein.....	1063	Lydenburg.....	980	395	—	1350
	(2) Uitzoek.....	1346	Lydenburg.....	668	388	—	
	(3) Sterkspruit.....	757	Lydenburg.....	2643	165	—	
Lawrence, Edward Oliver Lownds.....	White Hills.....	211	Lydenburg.....	589	329	—	1000
Marthinus Hendrikus Vosloo.....	Doornhoek.....	1029	Lydenburg.....	108	578	—	100
Wijnand Cornelius Andreas Basson.....	Rhenosterfontein.....	50	Marico.....	371	348	—	50
Jacobus Petrus van den Berg.....	(1) Wonderfontein.....	41	Marico.....	27	394	—	250
	(2) Wonderfontein.....	41	Marico.....	843	261	—	
Frederik Coenraad Grobler.....	Doornhoek.....	32	Marico.....	707	303	—	50
Philippus Johannes Venter.....	Goedgelegen.....	285	Marico.....	197	340	—	60
David Abraham Louw.....	Straffontein.....	163	Middelburg.....	232	288	—	485
Stephanus Petrus Grobler.....	Doornkloof.....	543	Middelburg.....	301	300	—	135
(1) Christiaan Jacobus de Wet Vorster...	(1) Blaauwpunt, Mapochsgronden.	266	Middelburg.....	12	—	—	150
(2) Cecilia Magdalena Zacharyda Eckard...	(2) Modderfontein, Mapochsgronden	267	Middelburg.....	12	—	—	400
Theunis Hendrik Louw.....	Boschmanskop.....	277	Middelburg.....	223	—	—	165
Cornelius Johannes Volschenk.....	Witpoort.....	26	Middelburg.....	14	427	—	110
Thomas Bernardus Kirsten.....	Buffelskloof.....	198	Middelburg.....	247	282	—	
Nicolaas Wilhelmus van Rheede van Oudts- hoorn	(1) Klipfontein.....	38	Middelburg.....	213	77	—	700
	(2) Klipfontein.....	38	Middelburg.....	243	150	—	
Heinrich Christoph Carl Steffen.....	(3) Rooibokkop.....	491	Pretoria.....	759	68	—	400
Margaret Cathrine Anema.....	Carlsruh.....	—	Piet Retief.....	330	440	—	
	(1) Leliefontein.....	116	Piet Retief.....	130	302	—	
	(2) Rustplaats.....	109	Piet Retief.....	274	270	—	500
	(3) Leliefontein.....	116	Piet Retief.....	217	548	—	
	(4) Leliefontein.....	116	Piet Retief.....	100	—	—	
	(5) Leliefontein.....	116	Piet Retief.....	100	—	—	
Pieter Schalk Willem Coetzer (P.'s son)...	Paardekop.....	73	Piet Retief.....	632	2	—	850
Johannes Jacobus du Plessis.....	Houdkop.....	180	Piet Retief.....	295	516	—	180
Jacobus Cornelis Worthington.....	(1) Uitval.....	206	Piet Retief.....	15	400	—	140
	(2) Lilliedal.....	187	Piet Retief.....	124	352	—	
(1) Johannes Petrus Strauss.....	Doornkloof.....	155	Potchefstroom.....	1669	106	—	200
(2) Hermias Cornelis Strauss.....							
Petrus Johannes Vermaas.....	Witklip.....	138	Potchefstroom.....	418	480	—	450
Abraham Justinus Briers.....	Zijverlaagte.....	166	Potchefstroom.....	304	—	—	350
George Frederik Rautenbach.....	Rietfontein.....	659	Potchefstroom.....	4438	209	—	245
Rachel Magdalena Schreuder.....	Rodepoort.....	571	Potchefstroom.....	500	—	—	100
Casper Jeremia Labuschagne.....	(1) Buffelsdoorn.....	578	Potchefstroom.....	700	330	—	840
	(2) Buffelsdoorn.....	578	Potchefstroom.....	6	109	—	
(1) Esther Margrietha Basson.....	Thijs zijn Doorns.....	89	Potchefstroom.....	499	374	—	750
(2) George Cathness Luyt.....							
Douw Gerbrand Steyn.....	Kromdraai.....	491	Potchefstroom.....	353	11	—	250
Abraham Petrus Louw Kotze (T. J.'s son)...	Ratzegeaaiskraal.....	658	Potchefstroom.....	236	375	—	100
Andreas Johannes Jacobs.....	Kromdraai.....	491	Potchefstroom.....	150	—	—	180
Gert Petrus Jacobs, jun.....	(1) Rodepoort.....	22	Potchefstroom.....	2	150	16	125
	(2) Elandskuil.....	110	Potchefstroom.....	4	555	100	
	(3) Rodepoort.....	22	Potchefstroom.....	493	164	125	
Jan Gerhardus Lodewikus Swanepoel.....	Rijnsmierbult.....	182	Potchefstroom.....	373	—	—	205
Willem Abraham van Wijk.....	(1) Sterkstroom.....	130	Potchefstroom.....	13	354	—	95
	(2) Sterkstroom.....	130	Potchefstroom.....	2102	593	—	
Stephanus Petrus van der Schijff.....	(1) Sterkstroom.....	130	Potchefstroom.....	13	354	—	95
	(2) Sterkstroom.....	130	Potchefstroom.....	2102	593	—	
Salomon Jacobus Jacobs.....	Goedgevoeg.....	593	Potchefstroom.....	607	581	—	300
Christoffel Johannes Jansen van Vuuren...	(1) Panfontein.....	141	Heidelberg.....	593	174	—	
	(2) De Poortje.....	361	Potchefstroom.....	1379	144.5	—	1900
	(3) Welgevonden.....	511	Potchefstroom.....	674	325	—	
Gert Johannes Kok.....	Deelkraal.....	487	Potchefstroom.....	1109	185	—	300
Andreas Lodewikus Oosthuizen.....	(1) Cardoville.....	183	Potchefstroom.....	786	26	—	2000
	(2) Carol.....	172	Potchefstroom.....	12	414	—	
Willem Wouter Steyn.....	(1) Cardoville.....	183	Potchefstroom.....	243	306	—	2000
	(2) Cardoville.....	183	Potchefstroom.....	539	320	—	
Andries Stephanus Scholtz (J.'s son).....	Ratzegeaaiskraal.....	658	Potchefstroom.....	448	183	—	335
Johan Coenraad Marnewiek.....	Oog van Wonderfontein.....	685	Potchefstroom.....	6136	210	—	75
Willem Jacobus van Heerden.....	Bezuidenhouts Kraal.....	510	Pretoria.....	1234	210.5	—	600
Pieter Jacobus Prinsloo.....	Kameelfontein.....	106	Pretoria.....	201	149	—	100
Pieter Jacobus Fourie.....	Vissershoek.....	45	Pretoria.....	2134	495	—	300
Gerhardus Marthinus Smuts.....	Gemsbokspruit.....	161	Pretoria.....	107	524	—	30
Hendrik Frederik Opperman.....	(1) Rhenosterkop.....	602	Pretoria.....	1526	129	—	100
	(2) Trigaardspoort.....	416	Pretoria.....	364	425	—	
(1) Jacobus Christoffel Engelbrecht.....	(1) Trigaardspoort.....	416	Pretoria.....	364	425	—	75
(2) Jacobus Christoffel Kloppers.....	(2) Trigaardspoort.....	416	Pretoria.....	1846	502	—	
William Officer Fraser.....	Hartebeesthoek.....	524	Pretoria.....	47	557	—	300
Petrus Johannes Ernst Erasmus.....	(1) Weilaagte.....	172	Pretoria.....	789	220	—	1800
	(2) Wijnandskraal.....	154	Pretoria.....	635	558	—	
(1) Marthinus Johannes Erasmus.....	Van Dijkspuit.....	405	Pretoria.....	2083	—	—	250
(2) Francina Wilhelmina Bronkhorst.....							
Gezina Maria Helena Nefdt.....	(1) Kalkheuvel.....	407	Pretoria.....	1491	37	—	1050
	(2) Rodepoort.....	43	Krugersdorp.....	1144	32	—	

Name. Naam.	Security. Sekuriteit.	No.	District. Distrikt.	Morgen.	Area. Grootte. Sq. Rds. V.k. Rdn.	Sq. Ft. V.k. Voet.	Amount. Bedrag. £
Johannes Hendrik de Beer.....	(1) Zandfontein.....	548	Rustenburg.....	41	560	—	300
	(2) Zandfontein.....	548	Rustenburg.....	13	141	—	
	(3) Zandfontein.....	548	Rustenburg.....	42	120	—	
	(4) Zandfontein.....	548	Rustenburg.....	470	375	—	
	(5) Krokodil drift.....	327	Pretoria.....	1818	340	—	
Jacobus Petrus Nel.....	Vlakfontein.....	535	Pretoria.....	862	308	—	700
Albertus Philippus Jacobus van Schalkwijk, jun.	Vlakfontein.....	169	Pretoria.....	17	238	—	60
Petrus Cornelis Bezuidenhout.....	Uitvlugt.....	523	Pretoria.....	730	226	—	110
Johannes Cornelis Engelbrecht.....	(1) Rietfontein.....	280	Pretoria.....	8	57	—	60
	(2) Rietfontein.....	280	Pretoria.....	270	205	—	
Jan Smit, jun.....	(1) Doornpoort.....	550	Rustenburg.....	300	545	—	140
	(2) Doornpoort.....	550	Rustenburg.....	306	418	—	
	(3) Doornpoort.....	550	Rustenburg.....	139	546	—	
Marthinus Wessel Brits.....	Lindleyspoort.....	102	Rustenburg.....	12	400	—	75
(1) Jan Adriaan Kloppers.....	Geelhoutbosch.....	802	Rustenburg.....	792	89	—	70
(2) Barend Johannes Martinus van Dijk.....							
(3) Gideon Jacobus van Deventer.....							
Hermana Christina Janse van Vuuren.....	Kwaggashoek.....	243	Rustenburg.....	1125	24	—	100
Cornelis Johannes Olivier.....	Hartebeestfontein.....	702	Rustenburg.....	102	581	—	50
Clifford James Lucas.....	Beaufort West.....	154	Rustenburg.....	5	435	—	1500
Jan Heystek.....	Zwartwipensbokfontein.....	812	Rustenburg.....	440	373	—	240
Jozef Erasmus Fourie.....	(1) Hartebeestfontein.....	702	Rustenburg.....	83	542	—	100
	(2) Buffelsfontein.....	387	Rustenburg.....	244	459	—	
Jozua Francois Strijdom.....	(1) Zuurfontein.....	600	Rustenburg.....	7	294	—	50
	(2) Zuurfontein.....	600	Rustenburg.....	508	65	—	
Christiaan Jesia Egbertus Laufs.....	(1) Honingnestkrans.....	221	Rustenburg.....	11	530	—	50
	(2) Honingnestkrans.....	221	Rustenburg.....	52	447	—	
David Johannes Leonardus v. d. Bergh, jun.	Rhenosterhoek.....	264	Rustenburg.....	467	438	—	60
Petrus Stephanus Janse van Rensburg (P. S. J.'s son)	(1) Kafferskraal.....	915	Rustenburg.....	19	356	—	200
	(2) Kafferskraal.....	915	Rustenburg.....	41	445	—	
	(3) Kafferskraal.....	915	Rustenburg.....	2	553	—	
	(4) Kafferskraal.....	915	Rustenburg.....	6	475	—	
	(5) Kafferskraal.....	915	Rustenburg.....	2	156	—	
(1) Johannes Christiaan Grobler.....	(1) Elandsfontein.....	879	Rustenburg.....	1053	559	—	1800
(2) Paul Stephanus Kirsten.....	(2) Elandsfontein.....	879	Rustenburg.....	1912	66	—	
	(3) Boschhoek.....	268	Rustenburg.....	28	529	—	
	(4) Boschhoek.....	268	Rustenburg.....	692	189	—	
Hendrik Nicolaas Botha.....	Zwartkopjes.....	711	Rustenburg.....	2962	311	—	55
Josef Christoffel Labuschagne.....	Hartebeestfontein.....	702	Rustenburg.....	94	390	—	45
John Eden.....	Rietkuil.....	208	Standerton.....	459	113	—	300
Jacobus Johannes Badenhorst.....	Wolfspruit.....	4	Standerton.....	446	389	—	275
Maria Elizabeth Raath.....	(1) Modderfontein.....	215	Standerton.....	169	227	—	945
	(2) Modderfontein.....	215	Standerton.....	178	590	—	
Johannes Jacobus Kunz Whiteman.....	Grootfontein.....	26	Standerton.....	129	525	—	100
Harold Simmons.....	Rooikoppen.....	155	Standerton.....	423	236	—	1140
Jan Jacobus Louis Lingenfelder.....	Meyersvallei.....	41	Standerton.....	200	—	—	200
Johannes Gerhardus Steyn.....	Rietkuil.....	115	Standerton.....	356	533	—	100
Jacobus Frederik Beytel.....	Klipplaatdrift.....	232	Standerton.....	110	65	—	50
Francois Jacobus van Zijl.....	Vlakspruit.....	62	Standerton.....	543	411	—	1000
Hans Jurie Smit.....	Vaalbank.....	200	Wakkerstroom.....	200	240	—	120
Adriaan Johannes Dereksen.....	(1) Erf 288, Langestraat.....	—	Waterberg.....	—	312	72	380
	(2) Erf 289, Langestraat.....	—	Waterberg.....	—	312	72	
	(3) Erf 292, Langestraat.....	—	Waterberg.....	—	312	72	
	(4) Erf 293, Langestraat.....	—	Waterberg.....	—	312	72	
(1) Barend Jacobus Bester.....	(1) De Rust.....	—	Waterberg.....	175	—	—	210
(2) Jan Stephanus van Heerden.....	(2) De Rust.....	—	Waterberg.....	175	—	—	
Daniel Jeremias Roux.....	Wolmunster.....	635	Waterberg.....	1822	318	—	100
John Carne Blandy.....	Jura.....	1265	Waterberg.....	474	90	—	175
Tjaart Johannes Henning.....	Bijzonderheid.....	937	Waterberg.....	300	—	—	225
Jesse Hill.....	(1) Thorness.....	1270	Waterberg.....	300	—	—	1200
	(2) Hamburg.....	1041	Waterberg.....	300	—	—	
Johannes Marthinus Stroebe.....	Kranskop.....	—	Waterberg.....	662	—	—	755
(1) Barend Jacobus Marthinus Nel.....	Fourieskloof.....	1233	Waterberg.....	2950	530	—	200
(2) Francois Abraham Nel.....							
Renier Johannes Janse van Vuuren.....	Leeuwpoot.....	859	Waterberg.....	348	329	—	125
Esaias Engelbertus Meyer.....	Elandsfontein.....	816	Waterberg.....	700	—	—	190
Johannes Jurie Steyn.....	(1) Loskop.....	86	Wolmaransstad.....	800	—	—	950
	(2) Zwartrand.....	—	Wolmaransstad.....	614	86	—	
Adriaan Jacob Adolf Jonker, jun.....	Welgevonden.....	128	Wolmaransstad.....	354	411	—	200
Johannes George Waldeck.....	Kareeboomskuil.....	68	Wolmaransstad.....	339	211	—	200
Gert Johannes van Rensburg.....	Klipfontein.....	49	Wolmaransstad.....	173	197	—	100
Annie Cornelia Jacoba Horak.....	Vrischgewaagd.....	2069	Zoutpansberg.....	161	499	—	275
Johannes Jurie Botha.....	Lettiesvlei.....	—	Zoutpansberg.....	144	32	—	100
Henry William Rudolf Naumann.....	Langkrans.....	554	Zoutpansberg.....	342	192	—	90
Friedrich August Eduard Naumann.....	Langkrans.....	554	Zoutpansberg.....	342	192	—	90
Gwilym Eion Davies.....	Daviesville.....	—	Zoutpansberg.....	171	100	—	300
Emerentia Susanna Petronella Bellingan.....	Kalkfontein.....	123	Zoutpansberg.....	3641	577	—	1500
Philippus Johannes Degenaar.....	(1) Lyndplaats.....	1860	Zoutpansberg.....	853	538	—	100
	(2) Lodewijksvlei.....	798	Zoutpansberg.....	1008	520	—	
(1) Hermanus Arnoldus Jacobus Colyn.....	Boomzien.....	579	Zoutpansberg.....	1869	39	—	250
(2) Johannes Jurgens Venter.....	Haasbult.....	847	Zoutpansberg.....	460	103	—	170
Jacobus Francois van der Lith.....	Rietvley.....	94	Zoutpansberg.....	74	38	—	50
Carolina Petronella Fourie.....							
141 BONDS.....							£52,420

BONDS.—CAPE PROVINCE.
Verbonden.—Provincie Kaap.

Nicolaas Johannes Steyn.....	Onverwacht.....	—	Aliwal North.....	720	190.5	—	600
Victor de Villiers.....	(1) Esterville Estate.....	—	Beaufort West.....	7231	310	—	2000
	(2) Roodewal.....	—	Beaufort West.....	976	26	—	
Jacobus Petrus van Wijk.....	Enkelde Wildeboom.....	—	Calvinia.....	5473	547	117	1300
Henbrech Johanna Christina Marais.....	Lot A, Klein Waterval.....	—	Fraserberg.....	2089	16	—	600
John Lewis Fearn Gilson.....	Belmont.....	—	Griqualand East.....	1474	22	—	1500
Alfred Alexander Phillips Waller.....	Bloemfontein.....	—	Griqualand East.....	670	323	—	1800
Joseph Colin Sinclair.....	Hilltop.....	—	Griqualand East.....	472	282	—	300
(1) Johannes van Veyeren.....	(1) Pretorius Kraal.....	—	Jansenville.....	958	400	—	2000
(2) Johannes Hendrik Fouché.....	(2) Lot No. 1684.....	—	Jansenville.....	2517	100	—	
	(3) Pretorius Kraal.....	—	Jansenville.....	719	—	—	
	(4) Uitkomst.....	—	Jansenville.....	1105	337	—	
	(5) Uitkomst.....	—	Jansenville.....	166	154	—	
Tobias Nicolaas Hanekom.....	(1) Grass Ridge.....	—	Kenhardt.....	9	48	—	525
	(2) Kentucky.....	—	Kenhardt.....	9	228	—	
Pieter Johannes van der Merwe.....	Banks Vlei, or Lot No. 334.....	—	Kenhardt.....	14656	360	—	300
Johannes Abraham van der Merwe, jun.....	Banks Vlei, or Lot No. 334.....	—	Kenhardt.....	14656	360	—	300
Schalk Daniel Jacobus van der Merwe.....	Banks Vlei, or Lot No. 334.....	—	Kenhardt.....	14656	360	—	300
Nicolaas Johannes van der Merwe.....	Banks Vlei, or Lot No. 334.....	—	Kenhardt.....	14656	360	—	300

Name. Naam.	Security. Sekuriteit.	No.	District. Distrikt.	Morgen.	Area.			Amount. Bedrag.
					Grootte. Vk. Rdn. Vk. Voet.	Sq. Rds.	Sq. Ft.	
Edith Maud Stevens.....	Delville Ridge.....	—	Kimberley.....	900	62	—	—	530
Bernardus Lambertus Drotskie.....	Faanshoop.....	—	Kuruman.....	1077	194	—	—	120
Jurgens Johannes Nel.....	Gelboer.....	—	Mafeking.....	449	551	—	—	225
Cecil James Bernard Mulder.....	Minwater.....	—	Oudtshoorn.....	835	581	—	—	1200
Edgar Weaver Rogers.....	(1) Vijvers Hock.....	—	Stockenstroom.....	70	468	—	—	1400
	(2) Green Ridge.....	—	Stockenstroom.....	334	59	—	—	
	(3) $\frac{1}{2}$ share, Lot No. 24, Philipton	—	Stockenstroom.....	3	304	—	—	
				Aeres.				
John Kenneth Manning.....	(1) Lot No. 1.....	—	Stutterheim.....	20	—	—	—	210
	(2) Lot No. 2.....	—	Stutterheim.....	20	—	—	—	
				Morgen.				
Gert Venter.....	Retreat.....	—	Vryburg.....	1238	247	—	—	1270
Izaac Albertus Louw.....	Enkelfontein.....	—	Vryburg.....	1060	—	—	—	240
Sophia Johanna Luckhoff.....	Knoffel Valley.....	—	Middelburg.....	2898	—	—	—	885
Cecil William Hollings Ogilvie.....	(1) Naauwepoort.....	—	Steynsburg.....	1173	381 $\frac{1}{2}$	—	—	1870
	(2) Riet Poort.....	—	Albert.....	83	59	—	—	
	(3) De Knell.....	—	Steynsburg.....	104	—	—	—	
	(4) Rietpoort.....	—	Albert.....	16	541	—	—	
	(5) Rietpoort.....	—	Albert.....	398	—	—	—	
	(6) Rietpoort.....	—	Albert.....	713	—	—	—	
Willem Adriaan Nel.....	(1) Teronje.....	—	Calvinia.....	1770	—	—	—	1000
	(2) Nieuwe Grond.....	—	Calvinia.....	230	—	—	—	
	(3) Doornkraal.....	—	Calvinia.....	1956	—	—	—	
	(4) Nieuwe Gift.....	—	Calvinia.....	5453	—	—	—	
	(5) Lekkerrog.....	—	Calvinia.....	3125	—	—	—	
	(6) Vergelegen.....	—	Calvinia.....	12880	595	—	—	350
Willem Hendrik Carsten.....	Klein Lemoenkop.....	—	Kenhardt.....	6347	411	—	—	1000
Pierre Daniel de Villiers.....	Vet Kuil.....	—	Beaufort West.....					
26 Bonds.....								£22,125

BONDS, ORANGE FREE STATE.

Georg Marthinus Vermeulen.....	Melkkrak.....	267	Bloemfontein.....	400	—	—	—	600
Philippus Johannes Wilhelmus de Plooy...	Kleinverdeel.....	2133	Bloemfontein.....	98	235	—	—	60
Casper Jan Hendrik van Wijk.....	(1) Vleipen.....	597	Boshof.....	801	32	—	—	75
	(2) Klondyke.....	634	Boshof.....	200	—	—	—	
Andries Johannes Harem de Kock.....	Boesmansput.....	152	Fauresmith.....	1901	108	—	—	150
Johannes Jacob du Plessis, sen.....	Braklaagte.....	724	Fauresmith.....	100	—	—	—	120
Jan Lodewijk Pretorius.....	Kaffersdam.....	77	Fauresmith.....	1857	185	—	—	145
Sybrand Gerhardus van Niekerk.....	Paardeplaats (Ficksburg).....	63	Ficksburg.....	405	570 $\frac{1}{2}$	—	—	1300
Gerhard Hendrik Stofberg.....	(1) Cavell.....	534	Ficksburg.....	189	281	—	—	1000
	(2) Kafferkop.....	324	Ficksburg.....	508	76	—	—	
	(3) Hoenderkop.....	189	Ficksburg.....	743	—	—	—	
David Johannes de Villiers.....	Riverlands.....	1092	Frankfort.....	353	414	—	—	1475
Alfred Ernest Hoy.....	Zandfontein.....	245	Frankfort.....	353	414	—	—	1300
Johannes van der Westhuizen.....	Calais.....	1093	Frankfort.....	353	414	—	—	1300
Johann Friedrich Wilhelm Theodore v. d. Westhuizen								
Johannes Stephanus Lombard.....	Blijdschap.....	958	Frankfort.....	183	540	—	—	350
Abraham Albertus Cilliers.....	(1) Dunedin.....	556	Frankfort.....	140	199	—	—	2000
	(2) Dunedin A.....	557	Frankfort.....	78	564	—	—	
	(3) Castle.....	377	Frankfort.....	200	—	—	—	
	(4) Mathilde.....	450	Frankfort.....	218	149 $\frac{1}{2}$	—	—	
	(5) Witrand.....	504	Frankfort.....	281	450 $\frac{1}{2}$	—	—	
	(6) Witrand.....	504	Frankfort.....	281	450 $\frac{1}{2}$	—	—	
Jurie Hendrik Germishuys.....	Damascus.....	857	Frankfort.....	591	60	—	—	1950
Nicolaas Johannes Oosthuizen.....	Elena's Rust.....	688	Frankfort.....	113	189 $\frac{1}{2}$	—	—	300
Wessel Marthinus Lourens Kemp.....	Beulah.....	597	Frankfort.....	200	—	—	—	660
Hendrik Frederik Papenfus.....	(1) Katherina.....	669	Harrismith.....	330	334	—	—	1200
	(2) Uitvlugt.....	294	Harrismith.....	169	40	—	—	
Philippus Johannes Arnoldus Raath.....	Honingkloof.....	1026	Harrismith.....	1434	474	—	—	1300
Johannes Wilhelm Theodorus Wessels.....	Wesselsrust.....	579	Heilbron.....	857	101	—	—	2000
Gert Petrus Pretorius.....	Annasvlei.....	1110	Hoopstad.....	663	501	—	—	640
Pieter Ernest Kruger.....	Vesuvius.....	216	Hoopstad.....	1435	572	—	—	1270
Roelof Andries Willemse.....	(1) Welverdiend.....	204	Hoopstad.....	172	48	—	—	150
	(2) Rondepant.....	830	Hoopstad.....	200	—	—	—	
Abel Jacobus Pretorius.....	Avondster.....	1095	Hoopstad.....	400	—	—	—	360
Henry Walter Stockdale.....	Alma.....	184	Ladybrand.....	1400	313	—	—	500
Jurie Johannes Odendaal.....	(1) Zwartlaagte.....	77	Ladybrand.....	380	78 $\frac{1}{2}$	—	—	1800
	(2) Geluk.....	265	Ladybrand.....	125	—	—	—	
Bertram Oliver Higgs.....	Brussel.....	202	Rouxville.....	613	435	—	—	1800
Petrus Arnoldus Hoffman, jun.....	Annex Ramilies.....	867	Rouxville.....	394	210	—	—	925
Hendrik Balzasar Kloppe.....	Lillie's Comfort.....	759	Senekal.....	150	—	—	—	450
Johannes Lodewicus Steyl (D.L.zoon).....	In-den-Hand.....	273	Thaba 'Nchu.....	300	—	—	—	625
Philippus Albertus Bornman.....	Marthinusdeel.....	312	Thaba 'Nchu.....	400	—	—	—	840
Johannes Bernardus Conradie.....	(1) Waterval.....	540	Vrede.....	424	405	—	—	1400
	(2) Palatia.....	536	Vrede.....	176	405	—	—	
	(3) Veekraal.....	1436	Bloemfontein.....	150	161	—	—	
Adriaan Petrus Jacobus Smit.....	Saaiult.....	1913	Winburg.....	103	356	—	—	300
Nicolaas Frans Erwee.....	Beatrix.....	1918	Winburg.....	226	546 $\frac{1}{2}$	—	—	500
Louis Jacobus Erwee.....	Stroomzamenloop.....	69	Winburg.....	226	546 $\frac{1}{2}$	—	—	450
Charles Thomas Buck.....	Balmoral.....	1632	Winburg.....	582	69 $\frac{1}{2}$	—	—	1550
William van der Riet.....	Roodewal.....	772	Winburg.....	600	—	—	—	1550
Willem Petrus van Wijk.....	Blignautsrust.....	404	Bethlehem.....	200	—	—	—	500
Johannes Jacob Kruger.....	(1) Strijdfontein.....	687	Bloemfontein.....	386	427	—	—	870
	(2) Geluk.....	788	Bloemfontein.....	115	403	—	—	
	(3) Veekraal.....	1436	Bloemfontein.....	150	161	—	—	
Johann Andries Richter.....	Constantia.....	92	Bloemfontein.....	225	—	—	—	600
Daniel Francois Fick.....	Geluk.....	705	Bloemfontein.....	421	346 $\frac{1}{2}$	—	—	350
Johannes Albertus van Wijk.....	Rama.....	1096	Frankfort.....	200	—	—	—	600
Maria Elizabeth van Wijk.....	Herderdal.....	84	Frankfort.....	308	594	—	—	900
Ernest Forrester.....	Hermanusdeel.....	785	Frankfort.....	400	—	—	—	1200
44 Bonds.....								£38,715

BONDS, NATAL PROVINCE.—VERBANDEN, PROVINCIE NATAL.

					Acres.			Amount.
					Akkers.	Roods.	Perches.	
Heinrich Wilhelm Georg Brammer.....	Lot "A 3," Dubbelrecht.....	—	Vryheid.....	503	3	9	—	250
Lucy Norah Maxey Storrar.....	(1) Lot No. 13.....	—	Winterton.....	64	2	36	—	470
	(2) Lot "A 13".....	—	Winterton.....	4	2	9.6	—	
	(3) Lot "B 13".....	—	Winterton.....	246	1	11.5	—	
Lodewijk de Jager.....	Lisbon.....	265	Vryheid.....	1833	223	—	—	1100
Willem Adriaan de Witt.....	Langgewacht.....	275	Vryheid.....	835	—	—	—	400
Michael Johannes Christoff Dyer.....	Nooitgedacht.....	479	Vryheid.....	250	—	—	—	600
Thomas Vincent Carter.....	Belmont.....	—	Lions River.....	1323	—	—	27	800
6 BONDS.....								£3,620

DIPPING TANK CHARGES, TRANSVAAL PROVINCE.—DIPBAKVOORDERINGEN, PROVINCE TRANSVAAL.

Name. Naam.	Security. Sekuriteit.	No.	District. Distrikt.	Morgen.	Area. Grootte. Sq. Rds. Vk. Rdn.	Sq. Ft. Vk. Voet.	Amount. Bedrag. £
Johannes Adam Ernst.....	Bushmanspruit.....	295	Ermelo.....	400	182	—	100
(1) Simon Oman Robertson.....	Elandsfontein.....	321	Heidelberg.....	391	452	—	100
(2) James Robertson.....							
Carl Rudolph Bristow.....	Tsjennispoort West.....	599	Pietersburg.....	661	133	—	100
(1) Johannes Hermanus Grobler.....	Eyssels Drift.....	265	Potgietersrust.....	1151	172	—	120
(2) Gert Willem Petrus Grobler.....							
(3) Daww Gertbrand Grobler, jun.....							
Edith Jane Hornby.....	Weltevreden.....	709	Waterberg.....	2053	581	—	150
(1) Alfred Edward Holtkamp.....	Drieboek.....	398	Wakkerstroom.....	463	475	—	75
(2) Ralph Bellair Holtkamp.....							
Harvey Graham Allen.....	Rietbokspruit.....	369	Waterberg.....	750	1	—	150
Marthinus Petrus Hendrik Botha.....	Grootrietvallei.....	116	Middelburg.....	1343	358	—	40
							£835

DIPPING TANK CHARGES, NATAL PROVINCE.—DIPBAKVOORDERINGEN, PROVINCE NATAL.

				Acres. Akkers.	Roods. Roeden.	Perches. Perches.	Bedrag. £
(1) Alfred Harry Garnet Blamey.....	(1) Lyndale.....	—	Alexandra.....	300	—	—	150
(2) Clifford Roach Blamey.....	(2) Lyndale.....	—	Alexandra.....	381	—	—	—
Frederich Christian Albert Redinger.....	(1) Paardefontein.....	—	New Hanover.....	172	1	32	100
	(2) Paardefontein.....	—	New Hanover.....	345	1	6	—
Guy Martin Slatter.....	Lot No. 24, Kuick Vlei.....	—	Klip River.....	547	2	28	100
Herbert Ballington Theuissen.....	(1) Entelberg.....	—	Victoria.....	300	—	—	146
	(2) Entelberg.....	—	Victoria.....	300	—	—	—
Roelf van Rooyen.....	Lot No. 89, Umlalozi.....	—	Zululand.....	1172	—	24-59	150
							£646

FENCING CHARGES.—TRANSVAAL PROVINCE.
Omheiningsoorderingen.—Provincie Transvaal.

				Morgen.	Sq. Rds. Vk. Rdn.	Sq. Ft. Vk. Voet.	Bedrag. £
Nicolaas Johannes Grobler.....	Doornlaagte.....	145	Marico.....	810	22	—	190
Bernardus Rudolf Grobler.....	Doornlaagte.....	145	Marico.....	810	20	—	140
Stephanus Petrus Naude, sen.....	Vlakfontein.....	15	Standerton.....	104	231	—	73
Stefanus Johannes Martinus Swanepoel, jun.....	Tweffontein.....	847	Waterberg.....	278	385	—	150
(1) Wilfred Cecil Schikkerling.....	Boschbult.....	138	Lichtenburg.....	957	506	—	190
(2) Johannes Cornelius Symington.....							
(3) Daniel Petrus Symington.....							
Daniel Jacobus Robbertse.....	Vlaklaagte.....	511	Rustenburg.....	812	137	—	105/5
Lilian Adeline Fisher.....	Syferfontein.....	963	Rustenburg.....	331	312	—	39
Jan Hendrik van der Merwe.....	Richmond.....	484	Rustenburg.....	2309	307	—	120
James Moodie Badenhorst.....	Oog van Doornrivier.....	947	Zoutpansberg.....	714	495	—	75
Barend Hendrik Jacobus Groenewald.....	Mooiplaats.....	51	Lichtenburg.....	154	100	—	25
Gert Pieter Brits.....	Schoonwater.....	6	Carolina.....	140	28	—	40
Cecil Frederick Hartley.....	Kafferskraal.....	390	Rustenburg.....	410	594	—	130
Reuben Oliver Hiscock.....	Goedgelegen.....	285	Marico.....	349	586	—	45
(1) Johanna Catharina Dixon.....	(1) Boschhoek.....	159	Potchefstroom.....	1873	283	—	285
(2) John George Dixon.....	(2) Boschhoek.....	159	Potchefstroom.....	—	293	—	—
John Charles Thorpe.....	Lidig.....	946	Zoutpansberg.....	1084	153	—	£138/15/6
Charles Kenneth Rex Came.....	Zandfontein.....	1	Krugerdsorp.....	11	421	—	35
(1) Maria Hendrina de Villiers.....	Mahemsvlakte.....	374	Lichtenburg.....	993	310	—	300
(2) Diederik Rudolf Yzelle.....	Kareepoortfontein.....	156	Marico.....	104	459	—	75
Eva Hamm.....							
							£2,156 0 6

FENCING CHARGES.—CAPE PROVINCE.
Omheiningsoorderingen.—Provincie Kaap.

Willem Jacobus Burger.....	De Erf.....	—	Graaff-Reinet.....	535	477	—	300
Emily Maria Willows.....	(1) Schoemansvlakte.....	—	Graaff-Reinet.....	1437	300	—	500
	(2) Gruisleegte Outspan.....	—	Graaff-Reinet.....	584	497	—	—
Barend Jacobus Pienaar.....	Onverwachtsfontein.....	—	Graaff-Reinet.....	1167	330	—	400
James Wood Taggart.....	Cliftonvale.....	—	Queenstown.....	1066	182	—	500
Hendrik Solomon de Villiers.....	Moffat.....	—	Kuruman.....	2284	482	—	185
Alphonso Enslin.....	(1) Waterkrans.....	—	Graaff-Reinet.....	2529	168	—	—
	(2) Adjoining Waterkrans.....	—	Graaff-Reinet.....	840	236	—	250
	(3) Adjoining Waterkrans.....	—	Graaff-Reinet.....	219	101	—	—
Johannes Jacobus Retief.....	(a) Land adjoining Groenkloof.....	—	Graaff-Reinet.....	252	219	—	—
	(b) Groenkloof.....	—	Graaff-Reinet.....	399	120	—	—
	(c) Paardefontein.....	—	Graaff-Reinet.....	1152	78-75	—	600
	(d) Lot No. 8273, Annex Paardefontein.....	—	Graaff-Reinet.....	303	277	—	—
	(e) Annex Groenkloof.....	2	Graaff-Reinet.....	193	300	—	—
Rudolph Philippus Botha.....	(a) Klipfontein.....	—	Graaff-Reinet.....	1804	280	—	—
	(b) Drooge Rivier.....	—	Graaff-Reinet.....	161	40	—	450
	(c) Klipfontein.....	—	Graaff-Reinet.....	997	500	—	—
Oliver Simpson.....	Cowper.....	—	Wodehouse.....	125	576	—	20
Ewald Benedictus Watermeyer.....	(a) Buitenzorg.....	—	Richmond.....	2946	379	—	1000
	(b) Ruigte Valley.....	—	Richmond.....	584	41	—	—
(1) Pieter Joseph Dormehl.....	Barrington.....	—	Knysna.....	1914	315	—	100
(2) Pieter Joseph Vink van Reenen.....	(1) Breede Rivier.....	—	Worcester.....	358	107	—	—
Wouter Hugo de Vos.....	(2) Breede Rivier & land surrounding.....	—	Worcester.....	125	387	—	60
	(3) Breede Rivier & land surrounding.....	—	Worcester.....	11	253	—	—
Daniel Jacobus van der Westhuizen.....	Lombardskraal.....	—	Beaufort West.....	8047	400	—	1400
Johannes Francois Jansen.....	(1) The Werp.....	—	Philipstown.....	14	517	—	650
	(2) Steenbokplaats.....	—	Philipstown.....	2281	309	—	—
(1) Anna Johanna Francina van Zyl.....	Heuningdraai.....	—	Kuruman.....	4300	498	—	200
(2) Gilaan Hendrik van Zyl.....	Diepwater.....	—	Kuruman.....	2924	595	—	100
Gerrit Jacobus Erasmus.....	Wimbeldon.....	—	Stellenbosch.....	17	107	—	20
Philippus Francois Fouche.....	Quaggasgat.....	—	Colesberg.....	1220	221	—	105
Carl Theodore Rothman Clementz.....	(a) Doornbosch.....	—	Somerset East.....	666	400	—	—
Hans Jurgens Moolman, sen.....	(b) Krantzkop.....	—	Somerset East.....	328	596	—	—
	(c) Doornbosch.....	—	Somerset East.....	3294	411	80	1000
	(d) Adjoining Annex, Doornbosch.....	—	Somerset East.....	54	595	—	—
Johannes Willem Nel.....	(1) Vlake.....	—	Somerset East.....	1068	218	—	500
	(2) Rietfontein A.....	—	Somerset East.....	1374	81	—	—
Gysbert Jacobus Maritz.....	Mokkas Dam.....	—	Britstown.....	3071	527	—	100
David Jacobus Viljoen Jooste.....	Boschvarksfontein.....	—	Colesberg.....	3644	231	—	650

Name. Naam.	Security. Sekuriteit.	No.	District. Distrikt.	Morgen.	Area. Grootte. Sq. Rds. Vk. Rdn.	Sq. Ft. Vk. Voet.	Amount. Bedrag. £
Abraham Dietlief Ollewagen (H.'s son)....	Blesmanspost.....	—	Barkly West.....	925	274	84	60
Christoffel Jacobus Schoeman.....	(a) De Leegte.....	—	Somerset East.....	46	298	—	—
	(b) Greylingskraal.....	—	Somerset East.....	1500	—	—	250
	(c) Greylingskraal.....	—	Somerset East.....	4	356	87	—
David Roslof van der Berg.....	(1) Kruis.....	—	Graaff-Reinet.....	638	100	—	100
	(2) Kruis.....	—	Graaff-Reinet.....	139	400	—	—
Stephanus Alexander de Wet.....	(1) Klipplaatdrift.....	—	Aliwal North.....	498	400	—	120
	(2) Oorlogsfontein.....	—	Aliwal North.....	511	200	—	—
Stephanus Alexander de Wet.....	(1) Klipplaatdrift.....	—	Aliwal North.....	553	200	—	305
	(2) Oorlogsfontein.....	—	Aliwal North.....	2280	400	—	—
Pieter Stephanus Naude.....	(1) Goede Hoop.....	—	Graaff-Reinet.....	836	451	—	200
	(2) Annex Goede Hoop.....	—	Graaff-Reinet.....	726	288	—	—
							£10,125

FENCING CHARGES, ORANGE FREE STATE PROVINCE.
Omheiningsoverdringen, Provincie Oranje Vrijstaat.

Ernest Edgar Newberry.....	(1) Franshoek.....	106	Ficksburg.....	919	—	—	—
	(2) Slootkraal.....	107	Ficksburg.....	177	25	—	120
	(3) Lemoenboom.....	197	Ficksburg.....	514	234	—	—
Gideon Jacobus Rossouw.....	Naauppoort.....	291	Vrede.....	220	—	—	50
Esther Jacoba Aletta Botha.....	Vogelfontein.....	69	Bethlehem.....	774	100	—	100
							£270

FENCING CHARGES, NATAL PROVINCE.
Omheiningsoverdringen, Provincie Natal.

				Acres. Akkers.	Roods. Roeden.	Perches. Perches.	
John Frederick Quinlan Fleet.....	Blaauwkrantz.....	—	Estcourt.....	313	—	12	16
Jacobus Frederick Potgieter.....	Southend.....	—	Klip River.....	527	3	17	50
Johan Hendrik Frederik Stadler.....	(1) Paardefontein.....	43	Utrecht.....	491	1	28	100
	(2) Rondje Kopje.....	70	Utrecht.....	211	2	25	—
							£166

ADVANCES TO CO-OPERATIVE SOCIETIES.
Betalingen aan Koöperatieve Landbouwverenigingen.

	£	s.	d.
Barberspan Co-operative Society.....	2,327	5	3
Bethina Co-operative Society.....	300	0	0
Centraal Westelike Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	10,000	0	0
Ficksburg Koöperatieve Boeren Vereniging.....	3,000	0	0
Heidelberg Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	500	0	0
Korannafontein Co-operative Society.....	25	0	0
Lager Stormberg Koöperatieve Kaas Fabriek.....	400	0	0
Leeuwpaan Co-operative Society.....	100	0	0
Manana Co-operative Society.....	1,629	10	0
Marico Landbouw Koöperatieve Vereniging.....	1,084	6	7
Rietkol Boeren Koöperatieve Vereniging.....	105	15	9
Roodekop Boeren Koöperatieve Society.....	1,301	10	0
Senekal Koöperatieve Landbouw Vereniging.....	500	0	0
£21,273 7 7			

SUMMARY.
Opsomming.

Bonds and Charges. Verbanden en Vorderingen.	Province. Provincie.	Amount. Bedrag. £ s. d.
141 Transvaal.....		52,420 0 0
44 Orange Free State.....		38,715 0 0
26 Cape.....		22,125 0 0
6 Natal.....		3,620 0 0
18 Transvaal—Fencing Act, No. 17 of 1912.....		2,156 0 6
3 Orange Free State—Fencing Act, No. 17 of 1912.....		270 0 0
28 Cape—Fencing Act, No. 17 of 1912.....		10,125 0 0
3 Natal—Fencing Act, No. 17 of 1912.....		166 0 0
8 Transvaal—Dipping Tanks Act, No. 20 of 1911.....		835 0 0
5 Natal—Dipping Tanks Act, No. 20 of 1911.....		646 0 0
		£131,078 0 6
Advances to Coöperative Societies.....		21,273 7 7
		£152,351 8 1
Less Land Bank Loans and Interest Repaid.....		25,591 0 0
TOTAL AMOUNT PAID OUT.....		£126,760 8 1

We do hereby certify that the foregoing statements have been made up from the books of this Bank, and to the best of our knowledge and belief are true and correct.

Wij verklaren hiermede dat bovenstaande staat opgemaakt is van de boeken van deze Bank en naar ons beste weten juist en waar is.

THOS. B. HEROLD, General Manager (*Algemene Bestuurder*).
R. R. RICHARDSON, Accountant (*Rekenmeester*).

NOW ON SALE.

"THE SOUTH AFRICAN JOURNAL OF INDUSTRIES"

(English and Dutch in one Volume),

The monthly publication of the Industries Section of the Department of Mines and Industries, is now obtainable at the Government Printing and Stationery Offices, Pretoria and Capetown, at all Branches of the Central News Agency, and at the Principal Railway Bookstalls throughout the Union at 6d. per copy.

Subscriptions to the Journal, which is published in English and Dutch (5s. per annum, post free within the Union, payable in advance), should be addressed to the GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, who will furnish all information regarding advertising spaces and tariff.

NU TE KOOP.

"HET ZUIDAFRIKAANSE JOURNAAL VAN NIJVERHEID"

(Engels en Hollands in een Deel),

de maandelikse uitgave van de Afdeling Nijverheid van het Departement van Mijnwezen en Nijverheid, is nu verkrijgbaar bij de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren, Pretoria en Kaapstad, en de verschillende Bezighedsplaatsen van het Centraal Nieuwsagentschap, en bij de voornaamste Spoorwegboekwinkels in de Unie, tegen 6d. per eksemplaar.

Intekeningsgelden voor het Journaal, dat uitgegeven wordt in Engels en Hollands (5/- per jaar postvrij binnen de Unie, vooruit betaalbaar), moeten worden gezonden aan de GOEVERNEMENTSDRUKKER, PRETORIA, die alle informatie betrekkelijk advertentieruimte en tarief verschaffen zal.

ADVERTISEMENT.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE
WEEK ENDED 29TH DECEMBER, 1923.

Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN
AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 29 DESEMBER 1923.

*Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelijkheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen
of de gevolgen daarvan.*

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.—APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.

No. No.	Date of Application. Datum van Applikatie.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Address. Adres.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.	Form of Specification. Datum van Specificatie.
1226	20/12/23	Henry Edwin Coley	1 Paper Buildings, Temple, London, E.C. 4, England	Improvements in the reduction of ores, oxides, and the like	Complete
1227	20/12/23	Engr. Lt. Commander Herbert Lindsay-Rae, R.N.	Hill's Court, 345 Smith Street, Durban, Natal	Improvements in kilns providing means for burning limestone, calcite, dolomite, and other like substances	Provisional
1228	20/12/23	Aluminium Company of America	Oliver Building, Pittsburgh, Pennsylv- ania, U.S.A.	Improvements in or relating to the electro- lytic refining of aluminium	Complete
1229	20/12/23	Aluminium Company of America	Oliver Building, Pittsburgh, Pennsylv- ania, U.S.A.	Improvements in or relating to the production of aluminium	Complete
1230	20/12/23	Aluminium Company of America	Oliver Building, Pittsburgh, Pennsylv- ania, U.S.A.	Improvements in or relating to the production of aluminium	Complete
1231	20/12/23	Aluminium Company of America	Oliver Building, Pittsburgh, Pennsylv- ania, U.S.A.	Improvements in or relating to the electro- lytic refining of metals	Complete
1232	21/12/23	Leslie William Cousins	Care of P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in golf-clubs	Provisional
1233	21/12/23	Morten Balthazar Richter	7 Amaliegade, Copenhagen, Denmark	Method of producing jacks, and mould for carrying out the method	Complete
1234	21/12/23	(1) The Victoria Falls and Trans- vaal Power Company (2) Thomas George Otley	Both of Consolidated Buildings, Jo- hannesburg, Transvaal	Improvements in and relating to the lubrica- tion of percussive tools	Provisional
1235	21/12/23	John Henry Saunders	Wilpena Terrace, Kilkenny, in the State of South Australia, Common- wealth of Australia	An improved device for overcoming the break of gauge difficulty in railways	Complete
1236	21/12/23	Paul Tracy	5 Crawford Passage, London, E.C. 1, England	An improved protective closure and cover for bottles and the like	Complete
1237	24/12/23	James Victor Ramsden	Care of P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in couplings for railways and road vehicles	Provisional

LETTERS PATENT SEALED.—OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD.

No. No.	Date of Application. Datum van Applikatie.	Date of Sealing. Datum van Zegeling.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
1033	3/11/22	28/12/23	Charles Stanley Robinson	Improvements in and relating to the recovery and refining of sulphur
1062	14/11/22	28/12/23	(1) William Francis (2) Charles Eaton Jarrett	A visible measure
1193	19/12/22	28/12/23	Peter Monfred Cruse	Improvements in haulage rope grips and the like
1209	21/12/22	28/12/23	(1) Charles Harold Mills (2) William Ernest English (3) John Robert Hannan	Improvements in or relating to superheating elements for insertion in tubular conduits or the like
448	9/5/23	28/12/23	William Forber	Improvements in and relating to trucks for tramcars and the like
511	23/5/23	28/12/23	Harold Montague Alexander	Improved method of and means for separating liquids of different specific gravity
537	1/6/23	28/12/23	Russel Rayson	Apparatus for freezing, chilling, and defreezing foodstuffs
542	4/6/23	28/12/23	James Martin & Co., Ltd.	Improvements in machines for horseshoe manufacture
597	23/6/23	28/12/23	Naamløze Vennootschap Algemeene Norit Maatschappij	A process of treating liquids, gases, and the like
599	23/6/23	28/12/23	Ernest George Thompson	A simple electrical mechanical device for automatically giving audible warning in the case of a rise or fall of temperature in any confined area beyond certain limits
688	18/7/23	28/12/23	Siemens Bros. & Co., Ltd.	Improvements relating to the metering of calls in telephone systems
702	25/7/23	28/12/23	(1) Thomas Dennison (2) David Kernohan	Improvements relating to shoes
718	27/7/23	28/12/23	Frederick Harry Feles	Improvements in or relating to thermal switch adapter or coupling units for incan- descent electric lamps
719	27/7/23	28/12/23	Marconi's Wireless Telegraph Co., Ltd.	Improvements in thermionic valve circuits
727	1/8/23	28/12/23	(1) Lionel George Preston (2) Newton Shuttleworth	Improvements in and relating to the generation of high frequency alternating cur- rents by means of thermionic tubes and to wireless telegraphic and telephonic signalling therewith
744	2/8/23	28/12/23	Kirsch Manufacturing Co.	Window-shade rollers
745	2/8/23	28/12/23	Societe Francaise Radio-Electrique	Improvements in wireless telephone receivers
802	18/8/23	28/12/23	Thomas Landye	Mechanism for shifting belts from fast to loose pulleys and vice versa
852	5/9/23	28/12/23	The B. F. Goodrich Co.	Improvements in vehicle tires
856	6/9/23	28/12/23	Thomas James Dennison	Casings for springs
867	11/9/23	28/12/23	Frederick Schroeder	Improved means for use in the production of power
874	12/9/23	28/12/23	Layard Campbell	Improvements in wire strapping tool

ADVERTISEMENTS.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

H. D. WEDLAKE,
Acting Registrar of Patents.

VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specificaties ten opzichte van de ondergenoemde applicaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specificatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

H. D. WEDLAKE,
Waarnemende Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
223	6/3/23	19/12/23	Ernest Fraser Jones	48 and 49, Central House, Simmonds Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in fluid distributing arrangements for percussive machines
242	9/3/23	24/12/23	Percy McAdam Maynard	Farm Haakdoornboom, P.O. Pretoria North	Improvements in gates
262	16/3/23	27/12/23	Samuel Hosken	20 Isipingo Street, Bellevue Central, Johannesburg, Transvaal, South Africa	Improved means for mechanically handling rock-drill or other steel articles through the process of heat treatment, for forging, sharpening, and hardening, with special reference to the temperature gradient and time period
512	23/5/23	19/12/23	Hugo Wallman	14 Waisenhausgasse, Cologne, Germany	Cording and bundling means
513	23/5/23	19/12/23	Hugo Wallman	14 Waisenhausgasse, Cologne, Germany	Machine for manufacturing a flat metallic band, the marginal portions of which are turned over to the plane of the band
1104	16/11/23	19/12/23	Heberlein & Co., A. G.	Wattwil, Canton of St. Gall, Switzerland	Process for producing linen-like effects in cotton yarns and fabrics
1153	29/11/23	24/12/23	Alphonse Emile Vergé	95 Boulevard Beaumarchais, Paris, in the Republic of France	Machines for depositing colours on textile material and the like
1157	29/11/23	13/12/23	Harvey Graham Allen	Rietbokspruit, Potgietersrust, Waterberg	Planter
1158	29/11/23	24/12/23	George Alfred Bryan	Peru, Miami County, Indiana, U.S.A.	Improvements in steam generators
1162	1/12/23	24/12/23	Automatic Telephone Manufacturing Co., Ltd.	Milton Road, Edge Lane, Liverpool, England	Improvements in or relating to telephone systems
1170	5/12/23	27/12/23	George Ernest Osmond	43 Bedford Street, Strand, in the County of London, Kingdom of England	Improvements in or relating to frames or holders for displaying and storing articles such as photographs, picture post cards, and the like
1172	5/12/23	27/12/23	Karl Schnetzer	Aussig-Schreckenstein II, Czechoslovakia	Improved method of preventing the formation of scale in steam boilers, evaporators, economizers, condensers, and the like
1173	5/12/23	24/12/23	S. E. Company	1095 Monadnock Building, City of San Francisco, County of San Francisco, State of California, U.S.A.	Improvements in processes of carbonizing
1174	5/12/23	24/12/23	William Cooper	7 St. Thomas Road, Huddersfield, in the County of York, England	An electric heating device for burning and drying purposes
1175	5/12/23	19/12/23	Frederick Cecil Gadsby	Commerce Buildings, Ash Street, Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in and relating to suit-cases, attache-cases, and the like
1176	5/12/23	29/12/23	(1) Harry Fothergill (2) William Robertson Laing	Both of 3 Central Buildings, Westminster, London, England	Improvements in ejecting apparatus
1177	5/12/23	29/12/23	Martyn Noel Ridley	80 Harold Terrace, Burley, Leeds, in the County of York, England	Improvements in and relating to wheels and rails for the purpose of enabling vehicles to be used on roads or railways
1178	5/12/23	19/12/23	Naamloose Vennootschap Philips' Gloeilampfabrieken	Emmasingel 6, Eindhoven, Province of North Brabant, Kingdom of the Netherlands	Improvements in or relating to gas-filled electric glow lamps with helically wound filament
1179	5/12/23	24/12/23	Llewellyn Wynn Williams, B.Sc.	Greencroft West, Coniscliffe Road, Darlington	Improvements in or relating to railway switch mechanism
1197	12/12/23	29/12/23	Edward Brice Killen	27 Queen Victoria Street, London, E.C. 4, England	Improvements in or relating to inner tubes for inflated tyres
1202	12/12/23	29/12/23	International General Electric Co., Inc.	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to methods of and apparatus for regulating an electrical distribution system
1203	12/12/23	29/12/23	International General Electric Co., Inc.	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to methods of and systems for regulating a variable electrical condition of a circuit
1206	13/12/23	24/12/23	(1) Victor Knowles (2) Sydney Knowles	The Imperial Palace, Rhymney, Wales	Improvements in or relating to shutters for cinematograph machines
1219	19/12/23	29/12/23	General Motors Research Corporation	Dayton, State of Ohio, U.S.A.	Improvements in or relating to fuels
1220	19/12/23	29/12/23	Morton Harloe	Winchester, County of Frederick, State of Virginia, U.S.A.	Improvements in resilient wheels
1223	19/12/23	29/12/23	Alexander Albert Holle	60 Oxford Terrace, Paddington, London, England	Improvements in steering gear for motor road vehicles
1181	5/12/23	29/12/23	Thomas Peter Eustege	Rongotai Terrace, Kilbirnie, in the City of Wellington, in the Dominion of New Zealand	An improved attachment to enable a bottle to be used as a jug

SECOND ADVERTISEMENT.

188	12/2/23	11/12/23	Thomas Alderson	Esplanade Hotel, Bayside, Durban, Natal	An improved filing cabinet
1147	28/11/23	19/12/23	The English Electric Co., Ltd.	Queen's House, 28 Kingsway, London, England	Improvements in devices for making and breaking electric circuits
1148	28/11/23	19/12/23	Siemens Bros. & Co., Ltd.	Caxton House, Tothill Street, London, England	Improvements relating to automatic telephone systems
1167	4/12/23	19/12/23	(1) Godfrey Herbert Swanton (2) Arthur Frederick Echberg	(1) 346 Flinders Street, Melbourne, (2) 1 Rosney Street, Hawthorn, Both in the County of Bourke, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements in the construction of roadway conduits for gas mains, electric conductors, and the like

ADVERTISEMENT.

THIRD ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1082	17/11/22	11/12/23	The Robert Sinclair Tobacco Co., Ltd.	Bleinhein Tobacco Factory, Westgate Road, Newcastle-on-Tyne, in the County of Northumberland, England	Improvements in or relating to packets or cartons for containing cigarettes
1097	14/11/23	28/11/23	Svenska Aktiebolaget Broms-regulator	Spolegatan 5, Lund, Sweden	Slack adjuster for breaks
1098	14/11/23	4/12/23	W. H. Allen, Sons & Co., Ltd.	Queen's Engineering Works, Bedford, England	Improvements in rotary pumps
1099	14/11/23	4/12/23	Metals Production, Ltd.	62 London Wall, London, E.C. 2, England	Improvements in or relating to the leaching of ores containing slimes
1143	28/11/23	11/12/23	William Herrod-Hempsall	The W.B.C. Apiary, Old Bedford Road, Luton, Bedford, England	Improvements in honey extractors
1150	29/11/23	11/12/23	Herald Laboratories, Inc.	74 Lafayette Street, New York City, New York, U.S.A.	Improvements in sound-reproducing devices
1161	1/12/23	12/12/23	Horace Martin Northey	95 Rissik Street, Johannesburg, Transvaal	A method of jointing blocks and the like for building purposes

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between DAVID LURIE and ABRAHAM CHIERT has been dissolved, and that the bakery business carried on by them on Stand No. 45, Lewisham Extension, has been abandoned as from the 1st day of December, 1923.

Krugersdorp, this 12th day of December, 1923.

HENNING & KEMPEN,
Solicitors for parties.

20 Monument Street, Krugersdorp.

13287—21-28-4

The dairy business carried on by JOHN HENRY GOODWIN on Stands Nos. 278-84, Geranium Street, Rosettenville, has been transferred to Area "S," Oakdene, from 1st December, 1923.—J. H. GOODWIN.

13292—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's and auctioneer's business carried on by A. E. and G. E. PEART at 162 Church Street, Pretoria, will be transferred to G. E. PEART as from 1st January, 1924.—B. M. PEART.

13295—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the personnel of the business of the EXCELSIOR ICE-CREAM FACTORY has been altered by the admission of Mrs. FRANCOISE AGATHA LYDIA BEUNK into the business, so that the partners in said business are, as from the 1st January, 1924, PIETERNELLA WILHELMINA HOLTZ and FRANCOISE AGATHA LYDIA BEUNK.

Pretoria, 14th December, 1923.

THE EXCELSIOR ICE-CREAM FACTORY.

13308—21-28-4

Notice is hereby given that the businesses of general dealer carried on by PARBHA DAVE under the style of DAVE BROS. at Stand No. 317, High Road, Robinson Gate, and at Stand No. 398, Thirteenth Street, Vrededorp, both in Johannesburg, will be transferred to GOKALDAS KANSRAJ GARACH and to VALI RANIGA respectively as from 1st January, 1924.

13310—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by TAYOB SARIEF at Erf No. 382, Potgieter Street, Potgietersrust, and at Rondedoornt No. 1707, District Potgietersrust, will be sold, and the business abandoned as from the 31st December, 1923.

13324—21-28-4

The partnership hereto existing between JOHANNES LODWIJK GEEL and WILLIAM DANIEL BOOYSEN GEEL, trading as GEEL BROS., general dealers, at Stand No. 421, Benoni, will be dissolved as at 31st December, 1923. The business will be carried on by the said J. L. GEEL.

13325—21-28-4

Notice is hereby given that on 31st December, 1923, ERNEST HOWARD STANTON will retire from the business hitherto carried on by him and JOHN LIVINGSTONE in partnership at 173 President Street, Johannesburg, under the name of THE PHOENIX VINEGARS AND PRESERVES COMPANY.

13327—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealers, butchers, and slaughterers carried on by MAX WEIDE and SAM LEVITAS at Stand No. 311, Klerksdorp, under the style of THE TOWN HALL BUTCHERY, have been abandoned as and from the 1st December, 1923.—M. E. Rood, attorney for the parties, P.O. Box 6, Klerksdorp.

13339—21-28-4

Kennis geskied hiermee dat die besigheid van S. v. D. MERWE & KO., slagters (I. J. H. DE VILLIERS die enigste eienaar), wat op Erf No. 21, Carolina, gedrywe is, vanaf die 1ste Januarie 1924 op dieselfde plek gedrywe sal word onder die styl of firma van I. J. H. DE VILLIERS, wat die enigste eienaar bly.

13341—21-28-4

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name FANNY POSNIK, Stand No. 406, 223 Commissioner Street, R.E. City and Suburban, removed to Stand No. 698, 272 Main Street, City and Suburban, as from 17th December, 1923.

13500—21-28-4

Businesses registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 20th February 1923, and 11th June, 1923, by GOOLAN MOHIDEEM, Stand No. 163, Thomas and Bertrams Roads, Bertrams, Johannesburg, and Stand No. 361, Twenty-First Street, Vrededorp, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, party's agent.

13430—21-28-4

Kennis wordt mits deze gegeven dat de bezigheid tot heden gedreven door FREDERIK JACOBUS VERWAYEN (FRITS VERWAYEN), vanaf de 1ste Januarie zal worden gedreven door FREDERIK JACOBUS VERWAYEN en JOHANNES COENRADUS VERWAYEN, JUNIOR, onder de style of firma van FRITS VERWAYEN BROS. en dat behalve te 450 Kerkstraat, Pretoria, de bezigheid ook gedreven zal worden als voormeld te 240 Du Toitstraat, Pretoria, vanaf opgemelde datum.

B. LINGBEEK,
Prokureur.

170 Pretoriusstraat,
Pretoria, 18 Desember 1923.

13470—21-28-4

The general dealer and tearoom licence on Stand No. 1158, corner Jules and Berg Streets, Jeppes Extension, name N. PAXINOS, has been abandoned as from the 1st of December, 1923.

13447—21-28-4

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis geskied mits dese dat die vennootskap wat sedert 15 November 1923 bestaan het tusse JACOBUS NICOLAAS ZWART, PHILIPPUS JEREMIAH ZWART en JOHANNES PETRUS DEETLEFS, handelsdrijwende te 19 St. Andriesstraat, Pretoria, als slagters, onder die styl of firma van J. N. ZWART & KIE., is sedert die 13de dag van Desember 1923 ontbind, en dat die slagters-besigheid oorgeneem is deur JACOBUS NICOLAAS ZWART, die voortaan die saak sal dryf vir sy eie voordeel onder die styl of firma van J. N. ZWART. Al die bate en skulde van die firma J. N. ZWART & KIE. is deur gesegde J. N. ZWART oorgeneem.

Pretoria, die 18de dag van Desember 1923.

J. E. DE VILLIERS,
Prokureur vir J. N. Zwart.

Maraisgebou, Bureaustraat,
Pretoria.

13466—21-28-4

The business registered Johannesburg, name W. SEWELL & CO., 206a Fox Street, will be transferred to 5 Albert Buildings, corner Fox and Eloff Streets, as from the 1st December, 1923.

13445—21-28-4

The business registered Johannesburg, name ROSS & SON (HUGE MUNRO ROSS), 16a Geranium Street, Rosettenville, will be transferred to corner Geranium and Albert Streets, Rosettenville, as from the 1st day of January, 1923.

13446—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's and restaurant business registered by PANAGIOTIS NICHOLAS STATHAKIS on Stand No. 27, corner Eloff and Noord Streets, Johannesburg, will be transferred to KIRIAKOS STATHAKIS and DIMITRIOS STATHAKIS as from the 1st of January, 1924.

13444—21-28-4

General dealer's business registered at Germiston, names A. KATZ and H. JEN-KIENS, trading as MANCHESTER WAREHOUSE, at 203 President Street, Germiston, abandoned on the 9th November, 1923.—Chas. Hoppenstein, agent, 91a Lake Avenue, Benoni.

13439—21-28-4

The business registered at Johannesburg under the name of DAVID GESTETNER, 3 and 4 Norwich Union Buildings, Fox Street, will be transferred to DOUGLAS ADAMS, who is the sole proprietor, and in whose name the business should have been originally registered, as from 1st January, 1924.

13451—21-28-4

ADVERTISEMENT.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF
TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

H. D. WEDLAKE,
Acting Registrar of Trade Marks.

HET HANDELSMERKEKANTOOR.

APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN
HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

H. D. WEDLAKE,
Waarnemende Registrateur van Handelsmerken.

No. 1211/23, in Class 1, in respect of wood stains and wood preservers included in said class, in the name of Jack Cohen, manufacturer and importer, trading as The African Chemical Speciality Company, Goldreich Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

Filed 20th November, 1923.



13460—3rd Advt.

No. 1267/23, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Edward Whiteaway, Edward George Lang Whiteaway, John Stephen Lang Whiteaway, Edward Dudley Carpenter, and George Stanley Proud, trading as E. Whiteaway & Co., and carrying on business in South Africa at 245 Church Street, Pretoria, and at Queenstown, Cape Province, under the name or style of The Louvre.

Filed 3rd December, 1923.

LOUVEEN

(To be associated.)

13469—3rd Advt.

No. 1239/23, in Class 40, in respect of tyres, in the name of Dunlop Rubber Co. (S.A.), Limited, of Dunlop Buildings, Strand Street, Capetown.

Filed 27th November, 1923.

AEROLASTIC

13463—3rd Advt.

No. 1264/23, in Class 47, in respect of common soap, in the name of The Natal Soap Works, Limited, of Durban, Natal.

Filed 1st December, 1923.

SNOWDROP

13493—3rd Advt.

No. 1215/23, in Class 47, in respect of all goods included in this class, in the name of The Transvaal Soap Company, Limited, of Stanley Avenue, Auckland Park, Johannesburg, soap manufacturers.

Filed 22nd November, 1923.

WELFARE

13437—3rd Advt.

No. 1225/23, in Class 13, in respect of whistles, in the name of Joseph Hudson and James Clifford Hudson, trading as J. Hudson & Co., 244 Barr Street, Hockley, Birmingham, England.

Filed 23rd November, 1923.

ACME

13462—3rd Advt.

Nos. 1229-1230/23. No. 1229/23, in Class 22, in respect of bicycles and motor-bicycles, and No. 1230/23, in Class 40, in respect of bicycle, motor-bicycle, and motor-car tyres, in the name of George Henry Fowkes and Walter Fowkes, trading as Fowkes Brothers, the corner of Loveday and Anderson Streets, Johannesburg, dealers in bicycles, motor-bicycles, etc.

Filed 24th November, 1923.

FALCON

13406—3rd Advt.

No. 1226/23, in Class 17, in respect of manufactures from mineral and other substances for building and decoration, in the name of The Liverpool Borax Company, Limited, of Old Swan Works, Borax Street, Liverpool, in the County of Lancaster, England, manufacturers.

Filed 23rd November, 1923.

RITO

13464—3rd Advt.

No. 1212/23, in Class 2, in respect of disinfectants included in said class, in the name of Jack Cohen, manufacturer and importer, trading as The African Chemical Speciality Company, Goldreich Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

Filed 20th November, 1923.



The applicant undertakes not to use the cross device in red or in white upon a red background.

No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Black" in the possessive case.

13461—3rd Advt.

No. 725/22, in Class 42, in respect of preserves, in the name of Laura Crystall, of 17 Moseley Buildings, President Street, Johannesburg, Transvaal.

Filed 23rd August, 1922.



No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Crystall" in the possessive case.

The description of goods appearing on the mark in use varies.

13669—2nd Advt.

Under No. 1208/23, in Class 36, in respect of coir-matting, in the name of Northern Rhodesian Fibre Co., Limited, of Jacobs, Durban, matting manufacturers.

Filed on the 15th day of November, 1923.

NATONA

13552—2nd Advt.

No. 1243/23, in Class 47, in respect of all goods included in such class, in the name of The Transvaal Soap Company, Limited, of Stanley Avenue, Auckland Park, Johannesburg, soap manufacturers.

Filed 28th November, 1923.

SOPOLIC

(To be associated.)

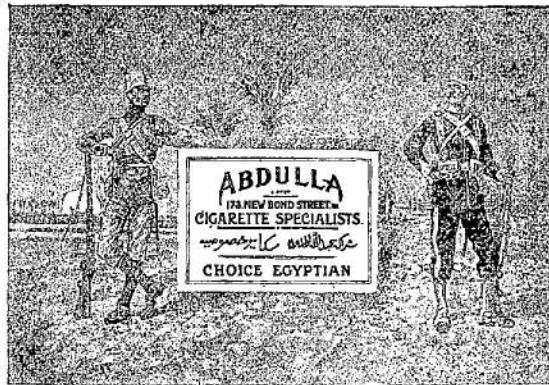
13626—2nd Advt.

ADVERTISEMENT.

No. 854/23.

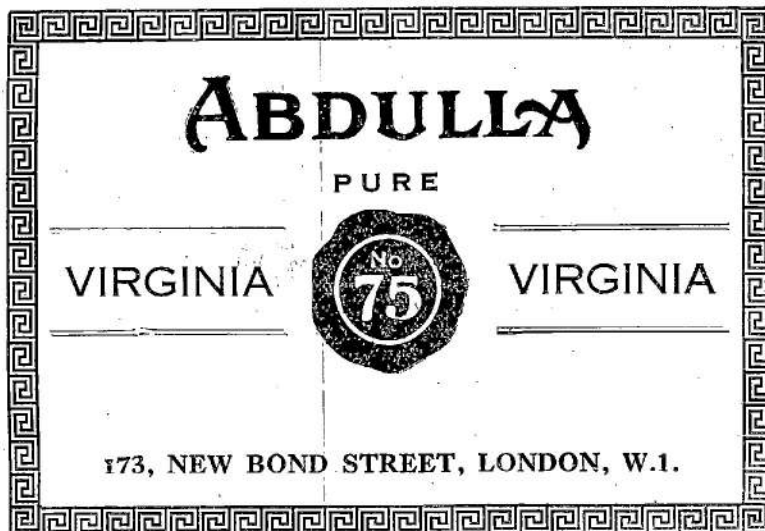
Nos. 854 to 856/23, in Class 45, in respect of all goods included in that class, in the name Abdulla & Company, Limited, of 173 New Bond Street, London, England, cigarette specialists.

Filed on the 30th day of August, 1923.



No. 855/23.

No. 75 ABDULLA VIRGINIA



No. 75 ABDULLA VIRGINIA

No. 856/23.

ABDULLA SMOKING MIXTURE

MEDIUM



ABDULLA
& CO LTD

173, NEW BOND STREET, W.

ABDULLA
SMOKING MIXTURE

No. 855/23. No claim is made to any right to the exclusive use of the word and numeral "No. 75" and the representation of a seal.

No. 856/23. The description of goods appearing on the mark in use varies.

(All to be associated.)

143—1st Advt.

No. 1240/23, in Class 14, in respect of goods of precious metals and jewellery, and imitations of such goods and jewellery, in the name of Richard Hermann Noelle, Max Eugen Noelle, Walter Noelle, and Adolf Noelle, carrying on business as manufacturers at 3 Kerksgasse, Ludenscheid in Westfalen, Germany, under the style or firm of Gebr. Noelle.

Filed 27th November, 1923.

GLORIA

75—1st Advt.

No. 1040/23, in Class 8, in respect of electric accumulators included in Class 8, in the name of J. Stone & Company, Limited, of Deptford, in the County of Kent, England, engineers.

Filed 2nd October, 1923.

ALCONUM

70—1st Advt.

No. 1242/23, in Class 42, in respect of poultry products, in the name of Addo Poultry Exchange Co-operative, Limited, of Addo, Cape Province.

Filed 27th November, 1923.



122—1st Advt.

No. 1273/23, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of J. S. Fry & Son, Limited, of 25 Union Street, Bristol, England, cocoa and chocolate manufacturers.

Filed 5th December, 1923.

SOMERDALE

125—1st Advt.

No. 475/23, in Class 8, in respect of storage batteries, battery separators, and battery and separator parts included in Class 8, in the name of Willard Storage Battery Company, a corporation duly organized under the laws of the State of West Virginia, United States of America, of 274 East One hundred and thirty-first Street, City of Cleveland, State of Ohio, U.S.A., manufacturers.

Filed 5th May, 1923.

WILLARD

Mark proceeded with by order of the Minister under Sub-section (e) of Section 99 of Act No. 9 of 1916.

123—1st Advt.

Nos. 1182-1183/23. No. 1182/23, in Class 44, in respect of all goods included in that class, and No. 1183/23, in Class 42, in respect of all goods included in that class excepting cereals, cereal foods, and goods of the same description, in the name of Gilbert Ney MacGregor, care of John H. Peycke, Murray Court, 375 Smith Street, Durban.

Filed 8th November, 1923.

PERONA

153—1st Advt.

Nos. 1184-1185/23, in Class 42, in respect of fruit syrups, fruit extracts, and cordials, in the name of Bertram Burgess, care of John H. Peycke, Murray Court, 375 Smith Street, Durban.

Filed 8th November, 1923.

No. 1184/23.

GRANDILLOS

No. 1185/23.

SUNCRUSH

(Both to be associated.)

154—1st Advt.

Nos. 1102 and 1103/23, in Class 44, in respect of mineral waters, in the name of Bertram Burgess, care of John H. Peycke, Murray Court, 375 Smith Street, Durban.

Filed 19th October, 1923.

No. 1102/23.

GRANDILLOS

No. 1103/23.

SUNCRUSH

155—1st Advt.

No. 999/23, in Class 47, in respect of motor spirit, in the name of Acetol (South Africa) Developing Syndicate, Limited, of 37 Primrose Street, Capetown, in the Cape Province of the Union of South Africa, manufacturers and merchants.

Filed 24th September, 1923.



13031—3rd Advt.

No. 1285/23, in Class 42, in respect of margarine and all other edible oils and fats (excepting butter), in the name of Naamloze Vennootschap Ant. Jurgens' Margarinefabrieken, of Oss, The Netherlands.

Filed 6th December, 1923.

CAKEEN BRAND

119—1st Advt.

ADVERTISEMENT.

Nos. 834 to 840/22. No. 834/22, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary, and sanitary purposes, Nos. 835, 837, and 838/22, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, Nos. 839 and 840/22, in Class 3, in respect of anti-bilious pills included in this class, and No. 836/22, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), all in the name of C. E. Fulford (South Africa), Limited, of 58 Carlton Cross Street, Carlton Hill, Leeds, Yorkshire, England, dealers in proprietary medicines.

Filed on the 4th day of October, 1922.

Nos. 834 to 836/22.

ZAM-BUK

No. 837/22.

PEPS

No. 838/22.



No. 839/22.



No. 840/22.



Nos. 839 and 840/22.—The said marks have been used as Trade Marks within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(All to be associated.)

13026—2nd Advt.

Nos. 1187a/23 and 1188/23. No. 1187a/23, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits, and No. 1188/23, in Class 44, in respect of mineral waters, in the name of Carl Gustav Albert Voigt, wholesale wine and spirit merchant, Somerset West, Cape Province.

Filed 13th November, 1923.

ALCOFREE

(To be associated.)

13662—2nd Advt.

No. 1282/23, in Class 22, in respect of all goods included in this class, in the name of The Hercules Cycle and Motor Company, Limited, of Britannia Works, Catherine Street, Aston, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 6th December, 1923.

HERCULES

120—1st Advt.

No. 1216/23, in Class 38, in respect of corsets, in the name of Charles Bayer and Company, Limited, of 31 London Wall, London, E.C. 2, England, manufacturers.

Filed 22nd November, 1923.

ELFASTELLE

121—1st Advt.

No. 1006/23, in Class 6, in respect of metal valves being parts of machines included in this class, in the name of Worthington-Simpson, Limited, of Queen's House, Kingsway, London, W.C. 2, manufacturers.

Filed 26th September, 1923.

FEATHER

124—1st Advt.

No. 1295/23, in Class 3, in respect of ointment and other chemist's preparations for human use, in the name of Hind Brothers & Company, Limited, of Umbilo, Durban, Natal, manufacturers.

Filed 11th December, 1923.

NASALENE

208—1st Advt.

The drapery and millinery business carried on by L. M. TAYLOR at 412a Commissioner Street, Fairview, will be abandoned as and from 31st December, 1923.

13452—21-28-4

The restaurant, fruit, and vegetable market carried on by J. VALSECCHI and M. HOLLAND at Pritchard and Polly Streets, Johannesburg, will, as and from 1st January, 1924, be carried on by J. VALSECCHI, the partnership between this party and M. HOLLAND having been dissolved.

13453—21-28-4

The general dealer's business carried on by CHARLES KARNOVSKY at Groot Marico will be abandoned and closed down on 31st December, 1923.

13455—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mr. W. SHEPPARD on the farm Karufontein No. 1742, District Waterberg, has been transferred to MATHER SMITH as from the 1st January, 1923.—Mather Smith.

13456—21-28-4

NOTICE.

The general dealer's business heretofore carried on at the farm Vier-en-Twintig Rivier No. 106, P.O. Twenty-four Rivers, in the District of Waterberg, under the style of the BUSHVELD SUPPLY STORES, by E. A. DAVIDSON, will henceforth be carried on by him under the style or firm of DAVIDSON & CO.

Nylstroom, this 11th day of December, 1923.

BUDLER & MEINTJES,

Solicitors.

P.O. Box 28,
Nylstroom.

13457—21-28-4

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name DHULAB ODHAV, Stand No. 479, 16 Diagonal Street, Johannesburg, will be removed to 20 Diagonal Street, Johannesburg, on 1st January, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

13487—21-28-4

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name PARAG DAYA, Stand No. 686, corner Van Beek and Error Streets, Doornfontein, abandoned on 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

13489—21-28-4

General dealer's business registered Johannesburg, name CHASA MER, trading as C. H. MER, on Stand No. 139, 14 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, abandoned on the 1st October, 1923.—Chas. Hoppenstein, agent, Benoni.

13440—21-28-4

General dealer's business registered at Johannesburg, name ISAAC JOFFE, on Stand No. 139, 14 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, abandoned on the 1st October, 1923.—Chas. Hoppenstein, Box 424, Benoni.

13441—21-28-4

General dealer's business registered at Benoni, name JANIE KLITZNER, at 94 Market Avenue, Benoni, removed on the 1st July, 1923, to 97 Market Avenue, Benoni.—Chas. Hoppenstein, Box 424, Benoni.

13442—21-28-4

General dealer's, Kaffir eating-house, and butchery business registered Boksburg, name A. GLASER, on Stand No. 344, Driefontein Farm, will be abandoned on the 7th December, 1923.—Chas. Hoppenstein, agent, Benoni.

13443—21-28-4

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the milling business hitherto carried on by ADOLPH TABACK on Erf No. 82, Standerton, under the style of the UNION MILLING COMPANY, was, with all the assets and liabilities, taken over by JOSHUA DAVID TABACK as and from the 8th day of December, 1923, and that ADOLPH TABACK will continue to act as manager of the concern.

Standerton, 18th December, 1923.

C. H. HUTCHINSON,

Solicitor for the parties.

13448—21-28-4

The general dealer's business, the tearoom business, and the grocer's and fruiterer's business carried on by ADELE BLANK at Stand No. 1379, 89 Kerk Street, Johannesburg, has been transferred to JOSEPH GOLDMAN as and from the 18th day of December, 1923.—Franks & Steinberg, Attorneys for the parties.

13449—21-28-4

The business known as THE TERMINUS GARAGE, situate at the Malvern tram terminus, on certain portion "A A" of the freehold farm Elandsfontein No. 11, Germiston District, hitherto carried on by WILLIAM HERMAN HANSEN (now deceased) has been sold, together with the stock-in-trade, to CHARLES ACTON GIBBON and FRANK ANDERSON GIBBON, carrying on business in co-partnership as GIBBON BROS., and will, as and from the 1st day of January, 1924, be carried on by them under the said style of THE TERMINUS GARAGE.

Dated at Germiston, this 14th December, 1923.

W. J. PAYNTER,

Attorney for the parties.

13450—21-28-4

The business of butcher carried on by CHARLIE BRUYN, trading as the MODEL BUTCHERY on Stand No. 419, Randfontein, was transferred to Stand No. 407 as from 1st September, 1923.

13286—21-28-4

BILL

To amend the laws in force in the Province of the Cape of Good Hope regulating the sale or supply of intoxicating liquor.

(To be introduced by the MINISTER OF JUSTICE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) The Cape Liquor Licensing Courts (Constitution) Amendment Act, 1914 (Act No. 10 of 1914) is hereby repealed, together with so much of section *twenty-eight* of the Liquor Licensing Act, 1883 (Act No. 28 of 1883) of the Cape of Good Hope (hereinafter called the principal Act) as provides for the manner in which licensing courts shall be constituted.

(2) From and after the commencement of this Act every licensing court, except the court hereinafter constituted for the districts of the Cape and Wynberg, shall consist of—

- (a) the magistrate, or in his absence from any cause, the additional or the assistant magistrate of the district or, if there is no additional or assistant magistrate, then such officer in the public service as the Governor-General may designate;
- (b) in districts in which there is at least one municipality one member of a council of a municipality within the district, who shall be elected or appointed in manner hereinafter provided;
- (c) in districts in which one area or part of the area of at least one divisional council is situated one member of such a council who shall be elected or appointed in manner hereinafter provided; and
- (d) such persons as the Governor-General may appoint not being greater in number than the number of persons elected or appointed under paragraphs (b) and (c);

Provided that if for any reason whatever no member is elected or appointed either under paragraph (b) or paragraph (c) the Governor-General shall appoint two members who, with the magistrate or officer appointed under paragraph (a) shall constitute the court.

2. Notwithstanding anything to the contrary in section *twenty-eight* of the principal Act, one licensing court shall be constituted and held for the districts of the Cape (including Cape Town) and Wynberg. Such court shall consist of—

- (a) the magistrate or, in his absence from any cause, the senior additional magistrate of Cape Town;
- (b) the mayor of the municipality of Cape Town, together with one other councillor of that municipality elected by the council thereof. In the event of the mayor being disqualified, the council may elect one of their number in his place;
- (c) the mayor of the municipality of Wynberg, or, in the event of his being disqualified, a member of the council of that municipality elected by that council;
- (d) one member of the divisional council of the Cape, elected by that council;
- (e) such persons, not being more than four in number, as the Governor-General may appoint, one of whom shall be a resident of the municipality of Durbanville.

3. (1) Section *thirty-four* of the Principal Act is hereby repealed.

(2) Five members of the licensing court for the districts of the Cape and Wynberg shall form a quorum and in the case of every other licensing court three members shall form a quorum. If a quorum be not present at any meeting on the day appointed or advertised, or at any adjournment of a meeting on the

WETSONTWERP

Om de wetten, de verkoop of verscaffing van bedwelmende drank regelende, van kracht in de Provincie de Kaap de Goede Hoop, te wijzigen.

(Te worden ingediend door de MINISTER VAN JUSTITIE.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. (1) De Kaapse Dranklicentie-hoven (Samenstelling) Wijzigings Wet 1914 (Wet No. 10 van 1914) wordt bij deze herroepen alsmede dat gedeelte van artikel *acht en twintig* van de Liquor Licensing Act 1883 (Wet No. 28 van 1883) van de Kaap de Goede Hoop (hierna genoemd de Hoofdwet) dat betrekking heeft op de wijze waarop licentiehoven samengesteld worden.

(2) Van af en na de invoering van deze Wet bestaat elk licentiehof, behalve het hof hierna ingesteld voor de distrikten de Kaap en Wijnberg, uit:—

- (a) de magistraat of in zijn afwezigheid om een of andere reden de additionele of de assistent magistraat van het distrikt, of, indien er geen additionele of assistent magistraat is dan zodanige staatsbeambte als de Goeverneur-generaal mag aanwijzen;
- (b) in distrikten waar er tenminste één municipaliteit is, één lid van een municipaliteitsraad in het distrikt die verkozen of benoemd wordt op de hierna vastgestelde wijze;
- (c) in distrikten waarin een gebied of gedeelte van een gebied van ten minste een afdelingsraad gelegen is, een lid van zulke raad die verkozen of benoemd wordt op de hierna vastgestelde wijze; en
- (d) zulke personen als de Goeverneur-generaal mag aanstellen niet meer in aantal dan het aantal verkozen of benoemde personen overeenkomstig paragrafen (b) en (c);

Met dien verstande dat, indien om een of andere reden welke ook er geen lid verkozen of benoemd is, hetzij ingevolge paragraaf (b) of paragraaf (c), de Goeverneur-generaal twee leden kan aanstellen die, tezamen met de magistraat of beambte aangesteld overeenkomstig paragraaf (a) het hof uitmaken.

2. Niettegenstaande een tegenstrijdige bepaling van artikel *acht en twintig* van de Hoofdwet, wordt er één licentiehof voor de distrikten de Kaap (met inbegrip van Kaapstad) en Wijnberg ingesteld en gehouden. Zulk hof bestaat uit—

- (a) de magistraat, of ingeval van afwezigheid om een of ander reden, de oudstbenoemde additionele magistraat van Kaapstad;
- (b) de burgemeester van de municipaliteit Kaapstad tezamen met een ander raadslid van die municipaliteit verkozen door de raad daarvan. In het geval dat de burgemeester gediskwalificeerd is kan de raad een van hun midden in zijn plaats verkiezen,
- (c) de burgemeester van de municipaliteit Wijnberg of in het geval dat hij gediskwalificeerd is een lid van de raad van die municipaliteit door de raad verkozen;
- (d) een lid van de afdelingsraad van de Kaap door die raad verkozen;
- (e) zulke personen, meer dan vier in aantal als de Goeverneur-generaal mag aanstellen, waarvan één inwoner van de municipaliteit Durbanville moet zijn.

3. (1) Artikel *vier en dertig* van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen.

(2) Vijf leden van het licentiehof voor de distrikten de Kaap en Wijnberg vormen een kworum en in het geval van alle andere licentiehoven vormen drie leden een kworum. Indien geen kworum tegenwoordig is op de vergadering op de vastgestelde of geadverteerde dag of op een verdaging van de

Constitution of licensing courts.

Constitution of licensing court for Cape and Wynberg districts.

Quorum.

Samenstelling van dranklicentiehoven.

Samenstelling van licentiehof voor de distrikte: de Kaap en Wijnberg.

Kworum.